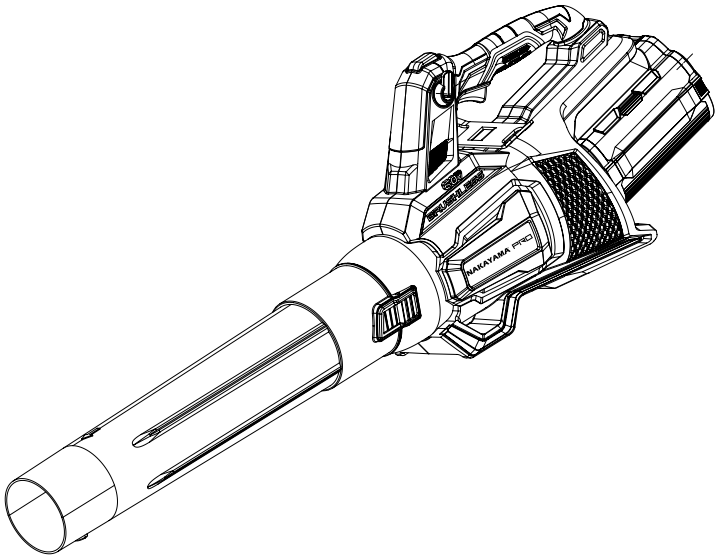
NAKAYAMA® PRO



EC6015X4

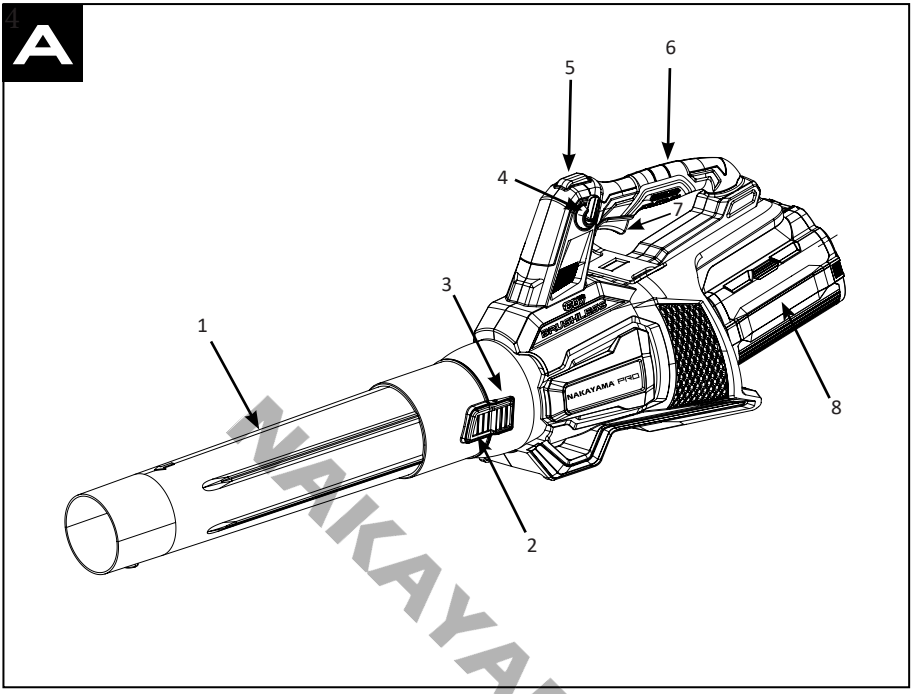
087922

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME

MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ / PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐBB ALKATRÉSZEK/ PIEZAS PRINCIPALES



NAKAYAMA PRO

EN
1. Blower Tube
2. Triagle mark
3. Front pipe
4. Control lever
5. High speed button
6. Handle
7. Trigger
8. Battery

IT
1.Tubo di soffiaggio
2. Segno a forma di triangolo
3. Tubo anteriore
4. Leva di comando
5. Pulsante alta velocità
6. Impugnatura
7. Grilletto
8. Batteria

EL
1. Ακροφύσιο
2. Σημείο διαχωρισμού
3. Εμπρόσθια υποδοχή
4. Μοχλός ελέγχου
5. Κομβίο υψηλής ταχύτητας
6. Χειρολαβή
7. Σκανδάλη
8. Μπαταρία

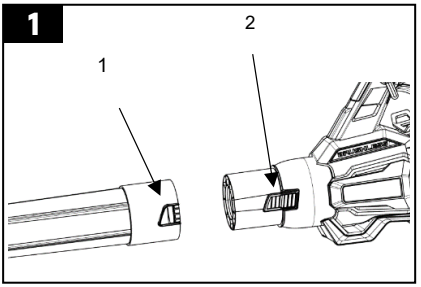
BG
1. Тръба на вентилатора
2. Триъгълна маркировка
3. Предна тръба
4. Ръкохватка за управление
5. Бутон за висока скорост
6. Ръкохватка
7. Спусък
8. Батерия

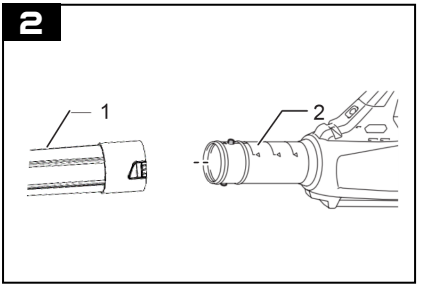
SR
1. Доводни цреВ
2. Триагонална ознака
3. Предњи цев
4. Покретач
5. Дугме за високу брзину
6. Ручка
7. Окидач
8. Батерија

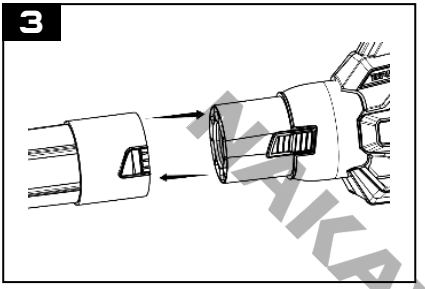
HR
1. Usisna cijev
2. Triagonska oznaka
3. Prednja cijev
4. Kontrolna poluga
5. Gumb za visoku brzinu
6. Drška
7. Obarač
8. Baterija

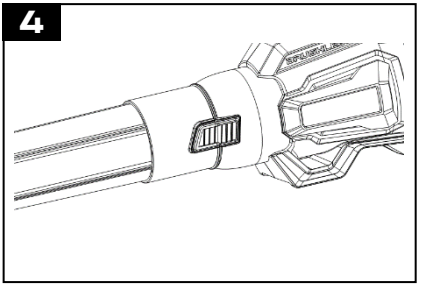
HU
1. Fúvóka
2. Elválasztási pont
3. Első csatlakozó
4. Vezérlőkar
5. Nagy sebességű gomb
6. Fogantyú
7. Kioldógomb
8. Akkumulátor

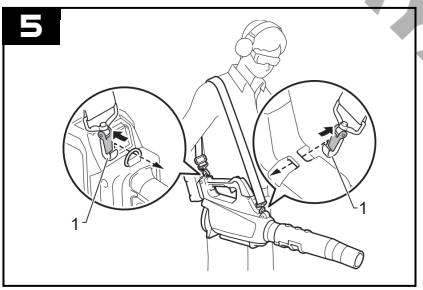
ES
1. Boquilla
2. Punto de separación
3. Conector delantero
4. Palanca de control
5. Botón de alta velocidad
6. Empuñadura
7. Gatillo
8. Batería

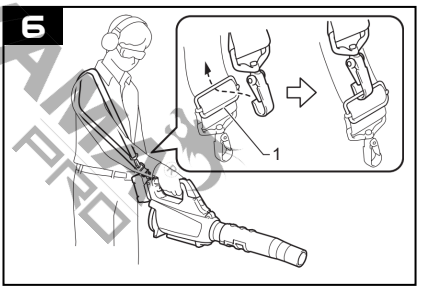


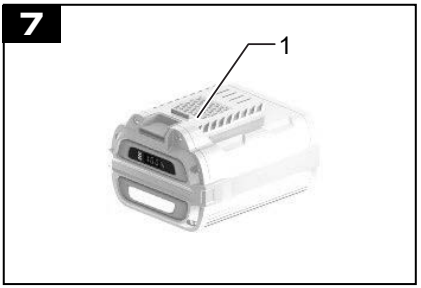


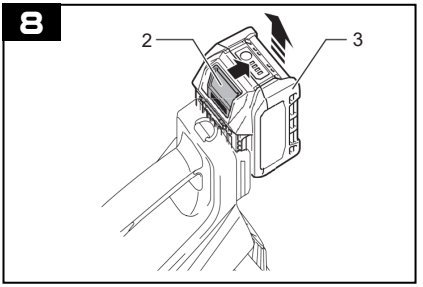




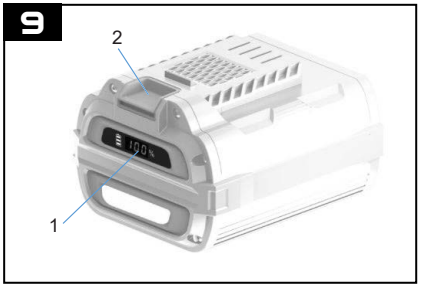


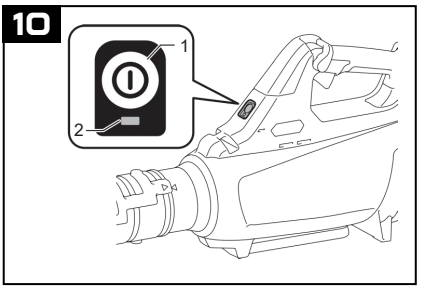


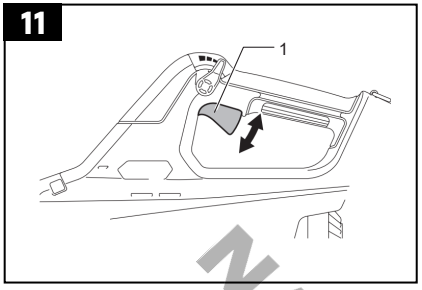


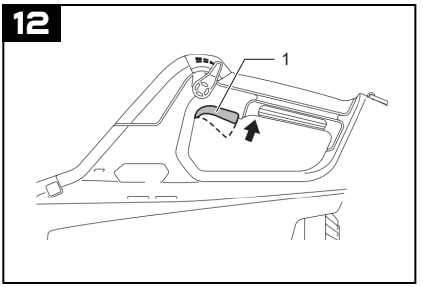


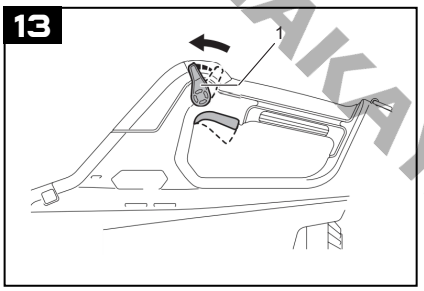
NAKAYAMA PRO

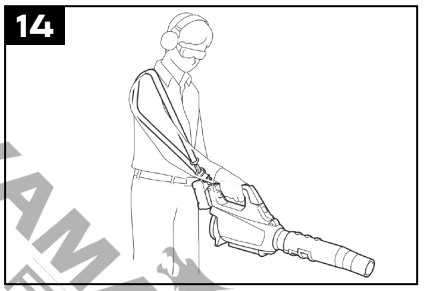


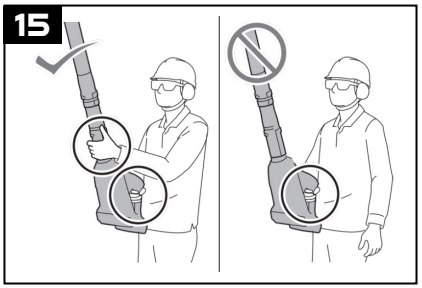


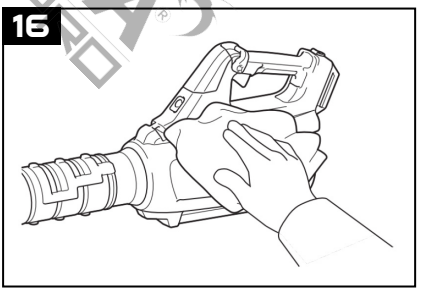


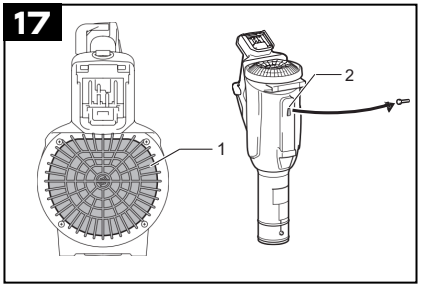












NAKAYAMA PRO

SYMBOLS

Read the instructions	Wear eye protection	Wear safety, non-slip footwear
Risk of injury due to ejected object.	Wear a safety mask	Keep bystanders at a safe distance away from the work area
Do not expose the unit to rain or moisture	Risk of electric shock	Info
The tool complies with the respective European Directives and Regulations	Caution! Danger!	Do not recycle as household waste!

NAKAYAMA PRO

SAFETY INSTRUCTIONS

Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

General safety rules

1.Do not leave appliance when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.
2.Do not expose to rain. Store indoors.
3. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4.Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Use extra care when cleaning on stairs.
9. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.

Cordless Blower Safety Instructions

Preparation

1. Always wear substantial footwear and long trousers while operating the blower.
2. Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet. Keep long hair away from the air inlets.
3. Always use protective goggles, a cap and mask when using the blower. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
4. To prevent dust irritation the wearing of a face mask is recommended.
5. While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Non-skid, closed-toed safety boots and shoes will reduce the risk of injury.

Operation

1. Never operate the blower while people, espe- cially children, or pets are nearby.
2. Switch off the blower and remove the battery cartridge and make sure that all moving parts have come to a complete stop
- whenever you leave the blower.
- before clearing blockages.
- before checking, cleaning or working on the blower.
- if the blower starts to vibrate abnormally.

3.Operate the blower only in daylight or in good artificial light.
4.Do not overreach and keep proper balance and footing at all times.
5.Never blow debris in the direction of bystanders.
6. Operate the blower in a recommended position and on a firm surface.
7. Do not operate the blower at high places.
8. Never point the nozzle at anyone in the vicinity when using the blower.
9. Never block suction inlet and/or blower outlet.
- Be careful not to block suction inlet or blower outlet with dust or dirt when operating in dusty area.
- Do not use nozzles other than the nozzles provided by NAKAYAMA.
- Do not use the blower to inflate balls, rubber boat or the similar.

10. Do not operate the blower near open window, etc.
11. Operating the blower only at reasonable hours is recommended - not early in the morning or late at night when people might be disturbed.
12. Using rakes and brooms to loosen debris before blowing is recommended.
13. If the blower strikes any foreign objects or should start making any unusual noise or vibration, immediately switch off the blower to stop it. Remove the battery cartridge from the blower and inspect the blower for damage before restarting and operating the blower. Ifthe blower is damaged, ask the respective Authorized Service Centers for repair.
14. Do not insert fingers or other objects into suction inlet or blower outlet.
15. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before inserting battery cartridge, picking up or carrying the blower. Carrying the blower with your finger on the switch or energizing the blower that has the switch on invites accidents.
16. Never blow dangerous materials, such as nails, fragments of glass, or blades.
17. Do not operate the blower near flammable materials.
18. Avoid operating the blower for a long time in low temperature environment.
19. Always be sure of your footing on slopes.
20. Do not use the machine when there is a risk of lightning.
21. When you use the machine on muddy ground, wet slope, or slippery place, pay attention to your footing.
22. Avoid working in poor environment where increased user fatigue is expected.
23. Do not use the machine in bad weather where visibility is limited. Failure to do so may cause fall or incorrect operation due to low visibility.
24. Do not submerge the machine into a puddle.
25. When wet leaves or dirt adhere to the suction mouth (ventilation window) due to rain, remove them.

Maintenance and storage

1. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the blower is in safe working condition.
2. If the parts are worn or damaged, replace them with parts provided by NAKAYAMA.

PARTSLAND

3. Store the blower in a dry place out of the reach of children.
4. When you stop the blower for inspection, servicing, storage, or changing accessory, switch off the blower and make sure that all moving parts come to a complete stop, and remove the battery cartridge. Cool down the blower before making any work on the blower. Maintain the blower with care and keep it clean.
5.Always cool down the blower before storing.
6.When you lift the blower, be sure to bend your knees and be careful not to hurt your back.
7 .Do not leave the machine unattended outdoors in the rain.
8. Do not wash the machine with high pressure water.
9. When storing the machine, avoid direct sunlight and rain, and store it in a place where it does not get hot or humid.
10. Perform inspection or maintenance in a place where rain can be avoided.
11. After using the machine, remove the adhered dirt and dry the machine completely before storing. Depending on the season or the area, there is a risk of malfunction due to freezing.

Battery tool use and care

1. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the machine. Carrying the machine with your finger on the switch or energizing machine that have the switch on invites accidents.
2. Disconnect the battery pack from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machine. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
3. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
4. Use machines only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
5. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
6. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
7. Do not use a battery pack or machine that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
8. Do not expose a battery pack or machine to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (265°F) may cause explosion.
9. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or machine outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
10. Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
11. Do not modify or attempt to repair the machine or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.

Electrical and battery safety

1. Do not dispose of the battery(ies) in a fire. The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
2. Do not open or mutilate the battery(ies). Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
3. Do not charge battery in rain, or in wet locations.
4. Do not charge the battery outdoors.
5. Do not handle charger, including charger plug, and charger terminals with wet hands.
6. Do not replace the battery in the rain.
7. Do not wet the terminal of battery with liquid such as water, or submerge the battery. Do not leave the battery in the rain, nor charge, use, or store the battery in a damp or wet place. If the terminal gets wet or liquid enters inside of battery, the battery may be short circuited and there is a risk of overheat, fire, or explosion.

8. After removing the battery from the machine or charger, be sure to attach the battery cover to the battery and store it in a dry place.
9. Do not replace the battery with wet hands.
10. If the battery gets wet, drain the water inside and then wipe it with a dry cloth. Dry the battery completely in a dry place before use.
11. Avoid dangerous environment. Don't use the machine in dump or wet locations or expose it to rain. Water entering the machine will increase the risk of electric shock.

Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
(1) Do not touch the terminals with any conductive material.
(2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
(3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on pack- aging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by NAKAYAMA. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the han- dling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery

NAKAYAMA

cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near a high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

Only use genuine batteries. Use of non-genuine batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage.

Tips for maintaining maximum battery life
1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

TECHNICAL DATA

Model	EC6015X4
Voltage	60 V (Li - ion)
Motor	Brushless
Max. Air Speed	260 km/h
Max. Air Volume	1200 m^3/min
Speed options	Variable speed
No load speed	9000-25000 ± 10% RPM
Battery	1 x 4.0 Ah
Weight (without battery)	2.5 kg
Includes	double hook strap, air tube assembly

**More information for the charger and the battery on pages 77-88.*

NAKAYAMA PRO

ASSEMBLY

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

Installing the end nozzle

Align the triangle mark on the end nozzle with the triangle mark on the front pipe, then attach the end nozzle to the front pipe, and then turn the end nozzle to lock it into place.

Install the end nozzle so that the tip of the nozzle faces downward. Depending on the working environment, you can install the end nozzle so that the tip of the nozzle is facing up (Observe picture 1 where 1 = Triangle mark, 2 = Front pipe).

To remove the end nozzle, perform the installation procedure in reverse (Observe pictures 2, 3, 4 where in picture 2, 1 = End Nozzle, 2 = Front pipe).

Attaching the shoulder strap

Be sure to attach the hooks of the shoulder strap to the machine securely. If the hooks are attached incompletely, they may come off and cause an injury.

Be sure to use the shoulder strap dedicated to this machine. Using other shoulder strap may cause an injury.

Attach the hooks of the shoulder strap to the machine as shown in picture 5 (page 3), where 1 = hook. You can also attach the shoulder strap to the machine as shown in picture 6 (page 3) by attaching one end of the shoulder strap to the buckle of the shoulder strap, where 1=buckle.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing battery cartridge

Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing bat- tery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.

Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To remove the battery cartridge, slide it from the machine while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely (Observe pictures 7 & 8, page 3 where 1 = Red indicator, 2. Button, 3. Battery Cartridge).

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds (Observe picture 9, page 4 where 1 = indicator percentage, 2 = Check button).

Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Machinery/battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the machine or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops and the main power lamp of the machine blinks in green. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.

Overheat protection

When the machine or battery is overheated, the machine stops automatically. When the machine is overheated, the main power lamp of the machine lights up in red. When the battery is overheated, the main power lamp of the machine blinks in red. Let the machine and battery cool down before turning the machine on again.

NAKA-AMS

Overdischarge protection
When the battery capacity is not enough, the machine stops automatically and the main power lamp of the machine blinks in red. In this case, remove the battery from the machine and charge the battery or change the battery to fully charged one.

Main power switch

Always turn off the main power switch when not in use.

To turn on the machine, press the main power switch. The main power lamp lights up in green. To turn off, , press the main power switch again (observe picture 10, page 4 where 1 = Main power switch, 2 = Main power lamp).

This machine employs the auto power-off function. To avoid unintentional start up, the main power switch will automatically shut down when the switch trigger is not pulled for a certain period after the main power switch is turned on.

If you press the main power switch when the control lever is not fully returned to the off position, or while you are pulling the switch trigger, the main power lamp blinks in green. In this case, fully return the control lever, or release the switch trigger, and then press the main power switch.

Switch action

Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the machine, simply pull the switch trigger. The speed increases by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop (observe picture 11, page 4 where 1 = switch trigger).

You can use the machine in the Boost mode. In the Boost mode, the air volume becomes larger than in the normal mode. To use the machine in the Boost mode, pull the switch trigger until the switch trigger stops in the halfway position, and then pull the switch trigger fully (observe pictures 12, page 4, where 1 = switch trigger).

Depending on the usage conditions or battery conditions, use of the Boost mode is restricted to protect the machine. If the main power lamp of the machine blinks in green when you pull the switch trigger fully or while you are using the machine in the Boost mode, the Boost mode is not available.

The Boost mode is not available by turning the control lever.

Constant speed control function

The constant control function allows the operator to maintain a constant speed without pulling the trigger. To increase the speed, turn the control lever forward. To decrease the speed, turn the control lever backward (observe picture 13, page 5 where 1 = Control lever).

Accidental restart preventive function

Even if you install the battery cartridge while pulling the switch trigger, the machine might not start. To start the machine, first release the switch trigger and return the control lever fully, and then pull the switch trigger.

NAKAYAMA PRO

OPERATION

Blower operation

Do not place the machine on the ground while it is switched on. Sand or dust may enter from suction inlet and cause a malfunction or personal injury.

Hold the machine firmly with a hand and perform the blowing operation by moving it around slowly. When blowing around building, big stone or vehicle, direct the nozzle away from them. When performing an operation in a corner, start from the corner and then move to wide area (Observe picture 14, page 4).

MAINTENANCE AND STORAGE

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product safety and reliability, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by the authorized or factory service centers, always using the approved replacement parts.

Cleaning the machine

Clean the machine by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out (observe picture 16, page 4).

Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Remove dust or dirt from the suction inlet at the rear of the machine (observe picture 17, page 4 where 1=suction inlet).

Storage

Before storing the machine, remove the battery cartridge from the machine, and perform full maintenance. Store the machine in a place out of the reach of children and not exposed to moisture, rain, or direct sunlight. The hook hole on the bottom of the machine is convenient for hanging the machine from a nail or screw on the wall (observe picture 17, page 4 where 2=hole).

NAKOMAD PRO

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible Solution
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Contact your local authorized service center
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop the machine to allow it to cool down.
The machine does not reach the maximum speed.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Contact your local authorized service center
Abnormal vibration: stop the machine immediately!	The drive system does not work correctly.	Contact your local authorized service center.
Motor cannot stop: Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

NAKAYAMA PRO

SIMBOLI

Leggi le istruzioni	Indossare occhiali protettivi	Indossare calzature antiscivolo e di sicurezza
Rischio di lesioni a causa di un oggetto espulso.	Indossare una mascherina di protezione	Mantenere i passanti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro
Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità	Rischio di scossa elettrica	Informazioni
Lo strumento è conforme alle rispettive direttive e ai regolamenti europei	Attenzione! Pericolo!	Non Ricicla come rifiuto domestico!

NAKAYAMA PRO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'apparecchio, lesioni personali e/o danni materiali. Conservare il manuale in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.

Norme generali di sicurezza

1 Non lasciare l'apparecchio in funzione quando la batteria è inserita. Rimuovere la batteria dall'apparecchio quando non è in uso e prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.
2. Non esporre alla pioggia. Conservare al chiuso.
3. Non lasciare che il prodotto venga utilizzato come giocattolo. È necessario prestare la massima attenzione quando viene utilizzato da bambini o in loro presenza.
4. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente come descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
5. Non utilizzare l'apparecchio se la batteria è danneggiata. Se l'apparecchio non funziona correttamente, è caduto, è stato danneggiato, è stato lasciato all'aperto o è caduto in acqua, riportarlo presso un centro di assistenza.
6. Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Non utilizzare l'apparecchio se una qualsiasi apertura è ostruita; mantenere l'apparecchio libero da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi altro elemento che possa ridurre il flusso d'aria.
7. Tenere i capelli, gli indumenti larghi, le dita e tutte le parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti in movimento.
8. Prestare particolare attenzione durante la pulizia delle scale.
9. Per la ricarica, utilizzare esclusivamente il caricabatterie fornito dal produttore.

Istruzioni di sicurezza per il soffiatore a batteria

Preparazione

1. Indossare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi durante l'utilizzo del soffiatore.
2. Non indossare indumenti larghi o gioielli che possano essere risucchiati dalla presa d'aria. Tenere i capelli lunghi lontani dalle prese d'aria.
3. Indossare sempre occhiali protettivi, un berretto e una mascherina quando si utilizza il soffiatore. Gli occhiali da vista o da sole normali NON sono occhiali di sicurezza.
4. Per prevenire l'irritazione causata dalla polvere, si raccomanda di indossare una mascherina.
5. Durante l'utilizzo della macchina, indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Stivali e scarpe antiscivolo con punta chiusa riducono il rischio di infortuni.

Funzionamento

1. Non azionare mai il soffiatore in presenza di persone, in particolare bambini, o animali domestici.
2. Spegnere il soffiatore, rimuovere la cartuccia della batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente fermate
• ogni volta che si spegne il ventilatore.
• prima di eliminare eventuali ostruzioni.
• prima di controllare, pulire o intervenire sul ventilatore.
• se il ventilatore inizia a vibrare in modo anomalo.
3. Utilizzare il ventilatore solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
4. Non allungare troppo le gambe e mantieni sempre un equilibrio e un appoggio adeguati.
5. Non soffiare mai i detriti in direzione delle persone presenti.
6. Utilizzare il soffiatore nella posizione raccomandata e su una superficie stabile.
7. Non utilizzare il soffiatore in luoghi elevati.
8. Quando si utilizza il soffiatore, non puntare mai l'ugello verso persone che si trovano nelle vicinanze.
9. Non ostruire mai la presa d'aspirazione e/o l'uscita del ventilatore.
• Quando si opera in ambienti polverosi, fare attenzione a non ostruire la presa d'aspirazione o l'uscita del ventilatore con polvere o sporcizia.
• Non utilizzare ugelli diversi da quelli forniti da NAKAYAMA.
• Non utilizzare il soffiatore per gonfiare palloni, gommoni o oggetti simili.
10. Non utilizzare il ventilatore in prossimità di finestre aperte, ecc.
11. Si raccomanda di utilizzare il ventilatore solo in orari ragionevoli, evitando le prime ore del mattino o la tarda serata, quando si potrebbe disturbare la quiete altrui.
12. Si consiglia di utilizzare rastrelli e scope per smuovere i detriti prima di procedere alla pulizia con l'idropulitrice.
13. Se il soffiatore urta contro oggetti estranei o dovesse iniziare a emettere rumori o vibrazioni insoliti, spegnerlo immediatamente per arrestarne il funzionamento. Rimuovere la batteria dal soffiatore e verificare che non presenti danni prima di riavviarlo e utilizzarlo nuovamente. Se il soffiatore è danneggiato, rivolgersi ai rispettivi centri di assistenza autorizzati per la riparazione.
14. Non inserire le dita o altri oggetti nella presa d'aspirazione o nell'uscita del ventilatore.
15. Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" prima di inserire la batteria, sollevare o trasportare il soffiatore. Trasportare il soffiatore con il dito sull'interruttore o accenderlo quando l'interruttore è in posizione "on" può causare incidenti.
16. Non soffiare mai materiali pericolosi, come chiodi, frammenti di vetro o lame.
17. Non utilizzare il ventilatore in prossimità di materiali infiammabili.
18. Evitare di far funzionare il ventilatore per lunghi periodi in ambienti a bassa temperatura.
19. Assicurati sempre di avere un appoggio sicuro sui pendii.
20. Non utilizzare la macchina in caso di rischio di fulmini.
21. Quando si utilizza la macchina su terreni fangosi, pendii bagnati o superfici scivolose, prestare attenzione a dove si mettono i piedi.
22. Evitare di lavorare in condizioni ambientali sfavorevoli in cui è prevedibile un aumento dell'affaticamento degli utenti.
23. Non utilizzare la macchina in caso di maltempo, quando la visibilità è limitata. In caso contrario, si potrebbero verificare cadute o un funzionamento non corretto a causa della scarsa visibilità.
24. Non immergere la macchina in una pozzanghera.
25. Se, a causa della pioggia, foglie bagnate o sporcizia si depositano sulla bocca di aspirazione (finestrina di ventilazione), rimuoverle.

Manutenzione e conservazione

1. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati, in modo che il ventilatore funzioni in condizioni di sicurezza.

NAKAYAMA PRO

2. Se i componenti sono usurati o danneggiati, sostituirli con quelli forniti da NAKAYAMA.
3. Conservare il soffiatore in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
4. Quando si ferma il soffiatore per ispezionarlo, effettuare la manutenzione, riporlo o sostituire un accessorio, spegnere il soffiatore e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate, quindi rimuovere la batteria. Lasciare raffreddare il soffiatore prima di effettuare qualsiasi intervento. Effettuare la manutenzione del soffiatore con cura e mantenerlo pulito.
5. Lasciare sempre raffreddare il ventilatore prima di riporlo.
6. Quando sollevi il soffiatore, assicurati di piegare le ginocchia e fai attenzione a non farti male alla schiena.
7. Non lasciare la macchina incustodita all'aperto sotto la pioggia.
8. Non lavare la macchina con acqua ad alta pressione.
9. Quando si ripone la macchina, evitare l'esposizione diretta alla luce solare e alla pioggia e riporla in un luogo dove non sia soggetta a calore o umidità.
10. Effettuare le ispezioni o gli interventi di manutenzione in un luogo al riparo dalla pioggia.
11. Dopo aver utilizzato la macchina, rimuovere lo sporco incrostato e asciugarla completamente prima di riporla. A seconda della stagione o della zona, sussiste il rischio di malfunzionamenti dovuti al gelo.

Uso e manutenzione degli utensili a batteria
1. Evitare l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" prima di collegare il pacco batterie, sollevare o trasportare la macchina. Trasportare la macchina con il dito sull'interruttore o accendere la macchina quando l'interruttore è in posizione "on" può causare incidenti.
2. Scollegare la batteria dalla macchina prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre la macchina. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.
3. Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto a un determinato tipo di batteria può comportare un rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
4. Utilizzare le macchine solo con batterie specificatamente indicate. L'uso di batterie diverse da quelle indicate può comportare il rischio di lesioni e incendio.
5. Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che potrebbero creare un collegamento tra un terminale e l'altro. Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o un incendio.
6. In caso di uso improprio, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
7. Non utilizzare batterie o apparecchi danneggiati o modificati. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero comportarsi in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o rischi di lesioni.
8. Non esporre il pacco batterie o l'apparecchio al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C (265 °F) può causare un'esplosione.
9. Attenersi a tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare il pacco batteria o l'apparecchio al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una ricarica non corretta o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
10. Affidare la manutenzione a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza del prodotto.
11. Non modificare né tentare di riparare l'apparecchio o il pacco batterie se non secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso e la manutenzione.

Sicurezza degli impianti elettrici e delle batterie
1. Non gettare la batteria (o le batterie) nel fuoco. La cella potrebbe esplodere. Verificare le normative locali per eventuali istruzioni specifiche sullo smaltimento.
2. Non aprire né danneggiare la batteria o le batterie. L'elettrolita fuoriuscito è corrosivo e può causare lesioni agli occhi o alla pelle. Se ingerito, può essere tossico.
3. Non ricaricare la batteria sotto la pioggia o in luoghi umidi.
4. Non ricaricare la batteria all'aperto.
5. Non maneggiare il caricabatterie, compresa la spina e i terminali, con le mani bagnate.
6. Non sostituire la batteria sotto la pioggia.
7. Non bagnare i terminali della batteria con liquidi quali l'acqua, né immergere la batteria. Non lasciare la batteria esposta alla pioggia, né ricaricarla, utilizzarla o conservarla in luoghi umidi o bagnati. Se i terminali si bagnano o se del liquido penetra all'interno della batteria, questa potrebbe andare in cortocircuito, con conseguente rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione.
8. Dopo aver rimosso la batteria dall'apparecchio o dal caricabatterie, assicurarsi di fissare il coperchio della batteria alla batteria stessa e di riporla in un luogo asciutto.
9. Non sostituire la batteria con le mani bagnate.

NAKAYAMA

10. Se la batteria si bagna, svuotarla dall'acqua contenuta al suo interno e poi asciugarla con un panno asciutto. Lasciare asciugare completamente la batteria in un luogo asciutto prima dell'uso.
11. Evitare ambienti pericolosi. Non utilizzare la macchina in luoghi sporchi o umidi né esporla alla pioggia. L'ingresso di acqua nella macchina aumenta il rischio di scossa elettrica.

Servizio
1. Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente ricambi identici. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.
2. Non effettuare mai interventi di manutenzione sui pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o da centri di assistenza autorizzati.

NON lasciare **che** il senso di sicurezza o la familiarità con il prodotto (derivante dall'uso ripetuto) sostituiscano il rigoroso rispetto delle norme di sicurezza relative al prodotto in questione. **L'USO IMPROPRIO** o il mancato rispetto delle norme di sicurezza riportate nel presente manuale di istruzioni possono causare gravi lesioni personali.

L'uso di questo prodotto può generare polvere contenente sostanze chimiche che potrebbero causare malattie respiratorie o di altro tipo. Alcuni esempi di tali sostanze chimiche sono i composti presenti nei pesticidi, negli insetticidi, nei fertilizzanti e negli erbicidi. Il rischio derivante da tali esposizioni varia a seconda della frequenza con cui si svolge questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche: lavorare in un'area ben ventilata e utilizzare dispositivi di protezione individuale omologati, come le maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

Istruzioni di sicurezza importanti relative alla cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) il caricabatterie, (2) la batteria e (3) il prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare né manomettere la cartuccia della batteria. Ciò potrebbe causare un incendio, un surriscaldamento o un'esplosione.
3. Se il tempo di funzionamento si è ridotto eccessivamente, interrompere immediatamente l'uso. Ciò potrebbe comportare il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Se l'elettrolita entra a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua corrente e rivolgersi subito a un medico. Ciò potrebbe causare la perdita della vista.
5. Non cortocircuitare la cartuccia della batteria:
(1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
(2) Evitare di riporre la cartuccia della batteria in un contenitore insieme ad altri oggetti metallici, quali chiodi, monete, ecc.
(3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.
Un cortocircuito nella batteria può causare un forte flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
6. Non conservare né utilizzare l'utensile e la batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).
7. Non incenerire la cartuccia della batteria, anche se è gravemente danneggiata o completamente esaurita. La cartuccia della batteria potrebbe esplodere in caso di incendio.
8. Non inchiodare, tagliare, schiacciare, lanciare, far cadere la cartuccia della batteria né urtarla contro oggetti duri. Tali azioni potrebbero provocare un incendio, un surriscaldamento eccessivo o un'esplosione.
9. Non utilizzare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti previsti dalla normativa sulle merci pericolose. Per i trasporti commerciali, ad esempio effettuati da terzi o da spedizionieri, è necessario rispettare i requisiti specifici in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di merci pericolose. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire con nastro adesivo o mascherare i contatti esposti e imballare la batteria in modo tale che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Quando si smaltisce la batteria, rimuoverla dall'utensile e smaltirla in un luogo sicuro. Attenersi alle normative locali relative allo smaltimento delle batterie.
12. Utilizzare le batterie esclusivamente con i prodotti specificati da NAKAYAMA. L'installazione delle batterie su prodotti non conformi può causare incendi, surriscaldamento, esplosioni o perdite di elettrolita.
13. Se l'utensile non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, è necessario rimuovere la batteria dall'utensile.
14. Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria potrebbe surriscaldarsi, causando ustioni o scottature da bassa temperatura. Prestare attenzione quando si maneggiano cartucce della batteria calde.
15. Non toccare il terminale dell'utensile subito dopo l'uso, poiché potrebbe diventare così caldo da causare ustioni.
16. Evitare che trucioli, polvere o sporcizia si depositino nei terminali, nei fori e nelle scanalature della

NAKAYAMA PRO

batteria
cartuccia. Ciò potrebbe causare un calo delle prestazioni o il guasto dell'utensile o della cartuccia della batteria.
17. A meno che l'utensile non sia progettato per l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la batteria in prossimità di tali linee. Ciò potrebbe causare un malfunzionamento o un guasto dell'utensile o della batteria.
18. Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.

Utilizzare esclusivamente batterie originali. L'uso di batterie non originali o di batterie che sono state modificate può provocare l'esplosione della batteria, causando incendi, lesioni personali e danni.

Consigli per garantire la massima durata della batteria
1. Ricaricare la batteria prima che si scarichi completamente. Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e ricaricare la batteria non appena si nota un calo di potenza dell'utensile.
2. Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
3. Ricaricare la cartuccia della batteria a temperatura ambiente compresa tra 10 °C e 40 °C (50 °F - 104 °F). Lasciare raffreddare una cartuccia della batteria calda prima di ricaricarla.
4. Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.
5. Ricaricare la batteria se non la si utilizza per un lungo periodo (più di sei mesi).

DATI TECNICI

Modello	EC6015X4
Tensione	60 V (Li-ion)
Motore	Senza spazzole
Velocità massima dell'aria	260 km/h
Volume d'aria massimo	1200 m³/min
Opzioni di velocità	Velocità variabile
Velocità a vuoto	9.000 - 25.000 ± 10% RPM
Batteria	1 x 4,0 Ah
Peso (senza batteria)	2,5 kg
Include	cinghia a doppio gancio, gruppo tubo dell'aria

**Maggiori informazioni sul caricabatterie e sulla batteria alle pagine 77-88.*

NIKAYAMA TRADE

ASSEMBLAGGIO

Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e che la batteria sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento sulla macchina.

Installazione dell'ugello terminale

Allineare il segno triangolare presente sull'ugello terminale con quello presente sul tubo anteriore, quindi fissare l'ugello terminale al tubo anteriore e ruotarlo per bloccarlo in posizione. Installare l'ugello terminale in modo che la punta sia rivolta verso il basso. A seconda dell'ambiente di lavoro, è possibile installare l'ugello terminale in modo che la punta sia rivolta verso l'alto (vedere la figura 1, dove 1 = segno triangolare, 2 = tubo anteriore).

Per rimuovere l'ugello terminale, eseguire la procedura di installazione al contrario (vedere le figure 2, 3 e 4; nella figura 2, 1 = ugello terminale, 2 = tubo anteriore).

Come fissare la tracolla

Assicurarsi di fissare saldamente i ganci della tracolla alla macchina. Se i ganci non sono fissati correttamente, potrebbero staccarsi e causare lesioni.

Assicurarsi di utilizzare la tracolla dedicata a questa macchina. L'uso di altre tracolle potrebbe causare lesioni.

Fissare i ganci della tracolla alla macchina come illustrato nella figura 5 (pagina 3), dove 1 = gancio. È inoltre possibile fissare la tracolla alla macchina come illustrato nella figura 6 (pagina 3), agganciando un'estremità della tracolla alla fibbia, dove 1 = fibbia.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione o controllo del funzionamento della macchina.

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

Spegnere sempre la macchina prima di installare o rimuovere la batteria.

Tenere saldamente l'apparecchio e la batteria durante l'installazione o la rimozione della stessa. Se l'apparecchio e la batteria non vengono tenuti saldamente, potrebbero sfuggire dalle mani, causando danni all'apparecchio e alla batteria, nonché lesioni personali.

Inserire sempre la cartuccia della batteria fino a quando l'indicatore rosso non è più visibile. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'apparecchio, causando lesioni a voi o a chi vi sta vicino.

Non forzare l'inserimento della cartuccia della batteria. Se la cartuccia non scivola facilmente all'interno, significa che non è stata inserita correttamente.

Per rimuovere il vano batteria, estrarlo dall'apparecchio facendo scorrere il pulsante situato sulla parte anteriore del vano stesso. Per inserire il vano batteria, allineare la linguetta presente sul vano batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e inserirlo fino a quando non scatta in posizione. Inserirla fino in fondo finché non scatta in posizione con un leggero clic. Se si vede l'indicatore rosso come mostrato nella figura, significa che non è bloccata completamente (vedere le immagini 7 e 8, pagina 3, dove 1 = indicatore rosso, 2 = pulsante, 3 = cartuccia della batteria).

Indicazione della capacità residua della batteria

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per visualizzare la capacità residua della batteria. Le spie si accendono per alcuni secondi (vedere la figura 12, pagina 4, dove 1 = indicatore percentuale, 2 = pulsante di controllo).

A seconda delle condizioni d'uso e della temperatura ambiente, l'indicazione potrebbe differire leggermente dalla capacità effettiva.

La prima spia (all'estrema sinistra) lampeggerà quando il sistema di protezione della batteria entra in funzione.

Sistema di protezione per macchinari/batterie

La macchina è dotata di un sistema di protezione della macchina e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata della macchina e della batteria. La macchina si arresta automaticamente durante il funzionamento se la macchina o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico
Quando la macchina o la batteria vengono utilizzate in modo tale da causare un assorbimento di corrente anomalo, la macchina si arresta automaticamente e la spia di alimentazione principale lampeggia in verde. In questa situazione, spegnere la macchina e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico. Quindi riaccendere la macchina per riavviarla.

Protezione dal surriscaldamento
Quando la macchina o la batteria si surriscaldano, la macchina si spegne automaticamente. In caso di surriscaldamento della macchina, la spia di alimentazione principale si accende di rosso. In caso di surriscaldamento della batteria, la spia di alimentazione principale lampeggia di rosso. Lasciare raffreddare la macchina e la batteria prima di riaccendere la macchina.

NAKAYAMA PRO

Protezione contro la scarica eccessiva
Quando la carica della batteria non è sufficiente, la macchina si arresta automaticamente e la spia di alimentazione principale lampeggia in rosso. In questo caso, rimuovere la batteria dalla macchina e ricaricarla oppure sostituirla con una completamente carica.

Interruttore generale

Spegnere sempre l'interruttore generale quando l'apparecchio non è in uso.

Per accendere la macchina, premere l'interruttore di alimentazione principale. La spia di alimentazione principale si accende di verde. Per spegnerla, premere nuovamente l'interruttore di alimentazione principale (vedere la figura 10, pagina 4, dove 1 = interruttore di alimentazione principale, 2 = spia di alimentazione principale).

Questo apparecchio è dotato della funzione di spegnimento automatico. Per evitare l'accensione involontaria, l'interruttore di alimentazione principale si spegnerà automaticamente se il grilletto non viene azionato entro un determinato periodo di tempo dall'accensione dell'interruttore stesso.

Se si preme l'interruttore di alimentazione principale quando la leva di comando non è completamente riportata in posizione di spegnimento, o mentre si tiene premuto il grilletto dell'interruttore, la spia di alimentazione principale lampeggia in verde. In questo caso, riportare completamente la leva di comando in posizione di spegnimento oppure rilasciare il grilletto dell'interruttore, quindi premere l'interruttore di alimentazione principale.

Azionamento dell'interruttore

Prima di inserire la cartuccia della batteria nella macchina, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore funzioni correttamente e che, una volta rilasciato, torni in posizione "OFF".

Per avviare la macchina, è sufficiente premere il grilletto dell'interruttore. La velocità aumenta aumentando la pressione sul grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per arrestare la macchina (vedere la figura 11, pagina 4, dove 1 = grilletto dell'interruttore).
È possibile utilizzare l'apparecchio in modalità Boost. In modalità Boost, la portata d'aria è maggiore rispetto alla modalità normale. Per utilizzare l'apparecchio in modalità Boost, tirare il grilletto dell'interruttore fino a quando non si blocca in posizione intermedia, quindi tirarlo completamente (vedere le immagini 12, pagina 4, dove 1 = grilletto dell'interruttore).

A seconda delle condizioni di utilizzo o dello stato della batteria, l'uso della modalità Boost è limitato a proteggere la macchina. Se la spia di alimentazione principale della macchina lampeggia in verde quando si preme a fondo il grilletto dell'interruttore o mentre si utilizza la macchina in modalità Boost, la modalità Boost non è disponibile.

La modalità Boost non è disponibile ruotando la leva di comando.

Funzione di controllo della velocità di crociera

La funzione di controllo della velocità consente all'operatore di mantenere una velocità costante senza premere il grilletto. Per aumentare la velocità, ruotare la leva di comando in avanti. Per diminuire la velocità, ruotare la leva di comando all'indietro (vedere la figura 13, pagina 4 in cui 1 = leva di comando).

Funzione di prevenzione del riavvio accidentale

Anche se si installa la cartuccia della batteria tenendo premuto il grilletto dell'interruttore, la macchina potrebbe non avviarsi. Per avviare la macchina, rilasciare prima il grilletto dell'interruttore e riportare la leva di comando in posizione di riposo, quindi premere il grilletto dell'interruttore

FUNZIONAMENTO

Funzionamento del ventilatore

Non appoggiare la macchina a terra mentre è accesa. Sabbia o polvere potrebbero penetrare dalla presa d'aspirazione e causare un malfunzionamento o lesioni personali.

Tenere saldamente la macchina con una mano ed eseguire l'operazione di soffiaggio muovendola lentamente. Quando la corrente d'aria investe edifici, grandi massi o veicoli, orientare l'ugello in direzione opposta rispetto a essi. Quando si esegue un'operazione in un angolo, iniziare dall'angolo stesso per poi spostarsi verso un'area più ampia (vedere la figura 14, pagina 4).

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e che la batteria sia stata rimossa prima di procedere a qualsiasi operazione di ispezione o manutenzione.

Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, qualsiasi altro intervento di manutenzione o regolazione devono essere eseguiti dai centri di assistenza autorizzati o dai centri di assistenza del produttore, utilizzando sempre ricambi approvati.

Pulizia della macchina

Pulire la macchina rimuovendo la polvere con un panno asciutto o con uno imbevuto di acqua saponata e ben strizzato (vedere la figura 16, pagina 5).

Non utilizzare mai benzina, benzina pura, diluenti, alcol o sostanze simili. Ciò potrebbe causare scolorimento, deformazioni o crepe.

Rimuovere la polvere o lo sporco dalla presa d'aspirazione situata sul retro della macchina (vedere la figura 17, pagina 5, dove 1 = presa d'aspirazione).

Archiviazione

Prima di riporre la macchina, rimuovere la batteria dalla macchina ed eseguire una manutenzione completa. Riporre la macchina in un luogo fuori dalla portata dei bambini e non esposto a umidità, pioggia o luce solare diretta. Il foro a gancio situato nella parte inferiore della macchina è utile per appenderla a un chiodo o a una vite fissati alla parete (vedere la figura 17, pagina 4, dove 2 = foro).

NAKAYAMA PRO

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il motore non funziona.	La cartuccia della batteria non è installata.	Installare la cartuccia della batteria.
	Problema alla batteria (tensione insufficiente)	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non funziona, sostituire la batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Per la riparazione, rivolgiti al centro di assistenza autorizzato più vicino
Il motore smette di funzionare dopo poco tempo.	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non funziona, sostituire la batteria.
	Surriscaldamento.	Smetti di usare la macchina per lasciarla raffreddare.
La macchina non raggiunge la velocità massima.	La batteria non è installata correttamente.	Installare la cartuccia della batteria come descritto nel presente manuale.
	Il livello della batteria sta calando.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non funziona, sostituire la batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgiti al tuo centro di assistenza autorizzato per la riparazione
Vibrazioni anomale: Fermate immediatamente la macchina!	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgiti al tuo centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
Il motore non si ferma: Rimuovere immediatamente la batteria!	Malfunzionamento elettrico o elettronico.	Rimuovere la batteria e rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino per la riparazione.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio resistente. Sia l'imballaggio che l'utensile e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono costituiti, il che consente uno smaltimento differenziato e rispettoso dell'ambiente grazie alle strutture di raccolta disponibili.

Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione ai sensi della legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti al termine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e consegnati a un impianto di riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare lievi modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non incidano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. I componenti descritti/illustrati nelle pagine del manuale che avete tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere inclusi nel prodotto che avete appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, nonché la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresi la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente dai tecnici del centro di assistenza autorizzato del produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o la morte. Il produttore e l'importatore non saranno ritenuti responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*

NIKAYAMA PRO

ΣΥΜΒΟΛΑ

Διαβάστε τις οδηγίες	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά	Να φοράτε αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα
Κίνδυνος τραυματισμού λόγω ενός αντικειμένου που εκτοξεύθηκε	Να φοράτε προστατευτική μάσκα	Διατηρήστε τους περαστικούς σε απόσταση ασφαλείας από τον χώρο εργασίας
Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή στην υγρασία	Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας	Πληροφορίες
Η συσκευή συμμορφώνεται με τις σχετικές ευρωπαϊκές οδηγίες και κανονισμούς	Προσοχή! Κίνδυνος!	Ανακύκλωση ως οικιακά απορρίμματα!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποίηση: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο, σωματικούς τραυματισμούς και/ή υλικές ζημιές. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος, ώστε να μπορείτε να το συμβουλευτείτε στο μέλλον.

Γενικοί κανόνες ασφάλειας

1 Μην αφήνετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν η μπαταρία είναι τοποθετημένη. Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.
2. Μην το εκθέτετε στη βροχή. Φυλάξτε το σε κλειστό χώρο.
3. Μην επιτρέπετε τη χρήση του προϊόντος ως παιχνιδιού. Πρέπει να δίνετε τη μέγιστη προσοχή όταν το προϊόν χρησιμοποιείται από παιδιά ή όταν υπάρχουν παιδιά παρόντα.
4. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής.
5. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η μπαταρία έχει υποστεί ζημιά. Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, έχει πέσει, έχει υποστεί ζημιά, έχει αφεθεί σε εξωτερικό χώρο ή έχει πέσει στο νερό, παραδώστε την σε ένα κέντρο σέρβις.
6. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο στα ανοίγματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κάποιο άνοιγμα είναι φραγμένο· διατηρείτε τη συσκευή καθαρή από σκόνη, χνούδι, μαλλιά και οτιδήποτε άλλο μπορεί να περιορίσει τη ροή του αέρα.
7. Κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τις οπές και τα κινούμενα μέρη. Να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή κατά τον καθαρισμό των σκαλοπατιών.
9. Για τη φόρτιση, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά το φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

NAKAYAMA PRO

Οδηγίες ασφαλείας για τον φυσητήρα με μπαταρία

Προετοιμασία

1. Να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι κατά τη χρήση του φυσητήρα.
2. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα που ενδέχεται να παρασυρθούν από την είσοδο αέρα. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά μακριά από τις εισόδους αέρα.
3. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, καπέλο και μάσκα όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα. Τα συνηθισμένα γυαλιά οράσεως ή ηλίου ΔΕΝ αποτελούν προστατευτικά γυαλιά.
4. Για την πρόληψη του ερεθισμού που προκαλεί η σκόνη, συνιστάται η χρήση μάσκας.
5. Κατά τη χρήση του μηχανήματος, να φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα. Οι μπότες και τα αντιολισθητικά παπούτσια με κλειστή μύτη μειώνουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.

Λειτουργία

1. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία τον φυσητήρα όταν βρίσκονται κοντά άνθρωποι, ιδίως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
2. Απενεργοποιήστε τον φυσητήρα, αφαιρέστε το φυσίγγιο της μπαταρίας και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς
• κάθε φορά που σβήνει ο ανεμιστήρας.
• πριν απομακρύνετε τυχόν εμπόδια.
• πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε παρέμβαση στον ανεμιστήρα.
• εάν ο ανεμιστήρας αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα.
3. Χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή όταν υπάρχει καλός τεχνητός φωτισμός.
4. Μην τεντώνετε υπερβολικά τα πόδια σας και διατηρείτε πάντα την ισορροπία και τη σωστή στήριξη.
5. Μην φυσάτε ποτέ τα συντρίμμια προς την κατεύθυνση των παρευρισκόμενων.
6. Χρησιμοποιήστε τον φυσητήρα στη συνιστώμενη θέση και πάνω σε σταθερή επιφάνεια.
7. Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα σε υψηλά σημεία.
8. Όταν χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα, μην στρέφετε ποτέ το ακροφύσιο προς άτομα που βρίσκονται κοντά.
9. Μην φράζετε ποτέ την είσοδο αναρρόφησης και/ή την έξοδο του ανεμιστήρα.
• Όταν εργάζεστε σε χώρους με σκόνη, προσέξτε να μην φράξετε την είσοδο αναρρόφησης ή την έξοδο του ανεμιστήρα με σκόνη ή ακαθαρσίες.
• Μην χρησιμοποιείτε ακροφύσια διαφορετικά από αυτά που παρέχονται από την NAKAYAMA.
• Μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα για να φουσκώνετε μπαλόνια, φουσκωτά ή παρόμοια αντικείμενα.
10. Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα κοντά σε ανοιχτά παράθυρα κ.λπ.
11. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα μόνο σε λογικές ώρες, αποφεύγοντας τις πρώτες πρωινές ώρες ή αργά το βράδυ, όταν ενδέχεται να ενοχλήσετε την ησυχία των άλλων.
12. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τσουγκράνες και σκούπες για να απομακρύνετε τα υπολείμματα πριν προχωρήσετε στον καθαρισμό με το πλυντικό υψηλής πίεσης.
13. Εάν ο φυσητήρας προσκρούσει σε ξένα αντικείμενα ή αρχίσει να εκπέμπει ασυνήθιστους θορύβους ή δονήσεις, απενεργοποιήστε τον αμέσως για να διακόψετε τη λειτουργία του. Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φυσητήρα και βεβαιωθείτε ότι δεν παρουσιάζει ζημιές πριν τον επανεκκινήσετε και τον χρησιμοποιήσετε ξανά. Εάν ο φυσητήρας έχει υποστεί ζημιά, απευθυνθείτε στα αντίστοιχα εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις για την επισκευή του.
14. Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στην είσοδο αναρρόφησης ή στην έξοδο του ανεμιστήρα.
15. Αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» πριν τοποθετήσετε την μπαταρία, σηκώσετε ή μεταφέρετε τον φυσητήρα. Η μεταφορά του φυσητήρα με το δάχτυλο πάνω στον διακόπτη ή η ενεργοποίησή του όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «on» μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
16. Μην απορρίπτετε ποτέ επικίνδυνα υλικά, όπως καρφιά, θραύσματα γυαλιού ή λεπίδες.
17. Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
18. Αποφύγετε να αφήνετε τον ανεμιστήρα σε λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα σε χώρους με χαμηλή θερμοκρασία.
19. Φροντίζετε πάντα να έχετε σταθερό στήριγμα στις πλαγιές.
20. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση κινδύνου κεραυνού.
21. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε λασπωμένα εδάφη, βρεγμένες πλαγιές ή ολισθηρές επιφάνειες, προσέξτε πού πατάτε τα πόδια σας.
22. Να αποφεύγεται η εργασία σε δυσμενείς περιβαλλοντικές συνθήκες, στις οποίες είναι αναμενόμενη η αύξηση της κόπωσης των χρηστών.
23. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περίπτωση κακοκαιρίας, όταν η ορατότητα είναι περιορισμένη. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθούν πτώσεις ή να παρουσιαστούν δυσλειτουργίες λόγω της περιορισμένης ορατότητας.
24. Μην βυθίζετε τη μηχανή σε λακκούβα.
25. Εάν, λόγω της βροχής, έχουν συσσωρευτεί βρεγμένα φύλλα ή ακαθαρσίες στο στόμιο αναρρόφησης (παράθυρο εξαερισμού), αφαιρέστε τα.

Συντήρηση και φύλαξη

1. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, οι κοχλίες και οι βίδες είναι καλά σφιγμένα, ώστε ο ανεμιστήρας να

ΝΑΚΑΥΑΜΑ

λειτουργεί με ασφάλεια.
2. Εάν τα εξαρτήματα είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα, αντικαταστήστε τα με αυτά που παρέχει η NAKAYAMA.
3. Φυλάξτε τον φυσητήρα σε ξηρό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
4. Όταν σταματάτε τον φυσητήρα για να τον επιθεωρήσετε, να τον συντηρήσετε, να τον αποθηκεύσετε ή να αντικαταστήσετε κάποιο εξάρτημα, απενεργοποιήστε τον φυσητήρα και βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς, και στη συνέχεια αφαιρέστε την μπαταρία. Αφήστε τον φυσητήρα να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε παρέμβαση. Συντηρείτε τον φυσητήρα με προσοχή και διατηρείτε τον καθαρό.
5. Να αφήνετε πάντα τον ανεμιστήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε.
6. Όταν σηκώνεις τον φυσητήρα, φρόντισε να λυγίσεις τα γόνατά σου και πρόσεξε να μην τραυματίσεις την πλάτη σου.
7. Μην αφήνετε το αυτοκίνητο χωρίς επίβλεψη σε εξωτερικό χώρο όταν βρέχει.
8. Μην πλένετε το αυτοκίνητο με νερό υπό υψηλή πίεση.
9. Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή, αποφύγετε την άμεση έκθεση στο ηλιακό φως και στη βροχή και τοποθετήστε την σε χώρο όπου δεν θα εκτίθεται σε θερμότητα ή υγρασία.
10. Να πραγματοποιείτε τις επιθεωρήσεις ή τις εργασίες συντήρησης σε χώρο προστατευμένο από τη βροχή.
11. Μετά τη χρήση της συσκευής, αφαιρέστε τις επικαθίσεις και στεγνώστε την πλήρως πριν την αποθηκεύσετε. Ανάλογα με την εποχή ή την περιοχή, υπάρχει κίνδυνος δυσλειτουργιών λόγω παγετού.

Χρήση και συντήρηση των εργαλείων με μπαταρία
1. Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» πριν συνδέσετε τη μπαταρία, σηκώσετε ή μεταφέρετε το μηχάνημα. Η μεταφορά του μηχανήματος με το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση του μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «on» μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
2. Αποσυνδέστε την μπαταρία από το μηχάνημα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση, πριν αντικαταστήσετε εξαρτήματα ή πριν αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του μηχανήματος.
3. Να φορτίζετε αποκλειστικά με το φορτιστή που προδιαγράφει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς αν χρησιμοποιηθεί με άλλο τύπο μπαταρίας.
4. Χρησιμοποιείτε τις συσκευές μόνο με τις μπαταρίες που αναφέρονται ρητά. Η χρήση μπαταριών διαφορετικών από αυτές που αναφέρονται ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
5. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία ενδέχεται να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των δύο ακροδεκτών. Το βραχυκύκλωμα μεταξύ των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
6. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης, ενδέχεται να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία· αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε άφθονα με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, απευθυνθείτε σε γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
7. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν τροποποιηθεί ενδέχεται να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο, προκαλώντας πυρκαγιές, εκρήξεις ή κίνδυνο τραυματισμών.
8. Μην εκθέτετε τη μπαταρία ή τη συσκευή σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
9. Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη μπαταρία ή τη συσκευή εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
10. Αναθέστε τη συντήρηση σε εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του προϊόντος.
11. Μην τροποποιείτε ούτε να επιχειρείτε να επισκευάσετε τη συσκευή ή τη μπαταρία, εκτός εάν αυτό προβλέπεται στις οδηγίες χρήσης και συντήρησης.

Ασφάλεια των ηλεκτρικών εγκαταστάσεων και των μπαταριών
1. Μην ρίχνετε την μπαταρία (ή τις μπαταρίες) στη φωτιά. Το στοιχείο μπορεί να εκραγεί. Ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς για τυχόν συγκεκριμένες οδηγίες σχετικά με την απόρριψη.
2. Μην ανοίγετε ούτε καταστρέφετε την μπαταρία ή τις μπαταρίες. Ο ηλεκτρολύτης που διαρρέει είναι διαβρωτικός και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στα μάτια ή στο δέρμα. Σε περίπτωση κατάποσης, μπορεί να είναι τοξικός.
3. Μην φορτίζετε την μπαταρία όταν βρέχει ή σε υγρούς χώρους.
4. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε εξωτερικό χώρο.
5. Μην αγγίζετε το φορτιστή, συμπεριλαμβανομένου του βύσματος και των ακροδεκτών, με βρεγμένα χέρια.
6. Μην αντικαθιστάτε την μπαταρία όταν βρέχει.
7. Μην βρέχετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με υγρά όπως το νερό, ούτε βυθίζετε τη μπαταρία. Μην αφήνετε τη μπαταρία εκτεθειμένη στη βροχή, ούτε να την επαναφορτίζετε, να τη χρησιμοποιείτε ή να την αποθηκεύετε σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους. Εάν οι ακροδέκτες βραχούν ή εάν εισχωρήσει υγρό στο εσωτερικό της

NAKAYAMA PRO

μπαταρίας, αυτή ενδέχεται να βραχυκυκλωθεί, με επακόλουθο κίνδυνο υπερθέρμανσης, πυρκαγιάς ή έκρηξης.
8. Αφού αφαιρέσετε την μπαταρία από τη συσκευή ή από το φορτιστή, φροντίστε να στερεώσετε το κάλυμμα της μπαταρίας πάνω στην ίδια τη μπαταρία και να την αποθηκεύσετε σε ξηρό μέρος.
9. Μην αντικαθιστάτε την μπαταρία με βρεγμένα χέρια.
10. Εάν η μπαταρία βραχεί, αδειάστε το νερό που περιέχει και στη συνέχεια σκουπίστε την με ένα στεγνό πανί. Αφήστε τη μπαταρία να στεγνώσει εντελώς σε ένα στεγνό μέρος πριν τη χρησιμοποιήσετε.
11. Αποφύγετε επικίνδυνα περιβάλλοντα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους που είναι βρώμικοι ή υγροί και μην την εκθέτετε στη βροχή. Η εισροή νερού στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υπηρεσία

1. Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό, ο οποίος θα χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Έτσι θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
2. Μην πραγματοποιείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε κατεστραμμένες μπαταρίες. Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.

ΜΗΝ αφήνετε το αίσθημα ασφάλειας ή την εξοικείωση με το προϊόν (που προκύπτει από την επαναλαμβανόμενη χρήση) **να** αντικαταστήσουν την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αφορούν το συγκεκριμένο προϊόν. **Η ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ** ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Η χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τη δημιουργία σκόνης που περιέχει χημικές ουσίες οι οποίες ενδέχεται να προκαλέσουν αναπνευστικές ή άλλες ασθένειες. Μερικά παραδείγματα τέτοιων χημικών ουσιών είναι οι ενώσεις που περιέχονται στα φυτοφάρμακα, στα εντομοκτόνα, στα λιπάσματα και στα ζιζανιοκτόνα. Ο κίνδυνος που προκύπτει από την έκθεση σε αυτές τις ουσίες ποικίλλει ανάλογα με τη συχνότητα με την οποία εκτελείται αυτό το είδος εργασίας. Για να μειώσετε την έκθεση σε αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκες προστασίας από τη σκόνη που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να φιλτράρουν τα μικροσκοπικά σωματίδια.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με το φυσίγγιο της μπαταρίας

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που αναγράφονται (1) στο φορτιστή, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε ούτε να παραβιάζετε το περίβλημα της μπαταρίας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερθέρμανση ή έκρηξη.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, διακόψτε αμέσως τη χρήση. Αυτό ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμη και έκρηξης.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετέ τα αμέσως με τρεχούμενο νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε γιατρό. Αυτό μπορεί να προκαλέσει απώλεια της όρασης.
5. Μην βραχυκυκλώνετε το φυσίγγιο της μπαταρίας:
(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με κανένα αγώγιμο υλικό.
(2) Αποφύγετε να τοποθετείτε το φυσίγγιο της μπαταρίας σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα κ.λπ.
(3) Μην εκθέτετε το φυσίγγιο της μπαταρίας στο νερό ή στη βροχή.
Ένα βραχυκύκλωμα στην μπαταρία μπορεί να προκαλέσει έντονη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα, ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε ούτε χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να υπερβεί τους 50 °C (122 °F).
7. Μην καίνετε το φυσίγγιο της μπαταρίας, ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει εξαντληθεί εντελώς. Το φυσίγγιο της μπαταρίας ενδέχεται να εκραγεί σε περίπτωση πυρκαγιάς.
8. Μην καρφώνετε, κόβετε, συνθλίβετε, ρίχνετε ή αφήνετε να πέσει το φυσίγγιο της μπαταρίας, ούτε να το χτυπάτε πάνω σε σκληρά αντικείμενα. Τέτοιες ενέργειες ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά, υπερβολική υπερθέρμανση ή έκρηξη.
9. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη μπαταρία.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου που περιέχονται υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Για τις εμπορικές μεταφορές, όπως αυτές που πραγματοποιούνται από τρίτους ή από μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται οι συγκεκριμένες απαιτήσεις όσον αφορά τη συσκευασία και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου προς αποστολή, πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ειδικό σε θέματα επικίνδυνων εμπορευμάτων. Παρακαλείστε επίσης να τηρείτε τυχόν πιο λεπτομερείς εθνικές διατάξεις. Καλύψτε με κολλητική ταινία ή αποκλείστε τις εκτεθειμένες επαφές και συσκευάστε την μπαταρία έτσι ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
11. Όταν απορρίπτετε την μπαταρία, αφαιρέστε την από το εργαλείο και απορρίψτε την σε ασφαλές μέρος. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη μπαταριών.
12. Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες αποκλειστικά με τα προϊόντα που καθορίζει η NAKAYAMA. Η τοποθέτηση των μπαταριών σε μη συμβατά προϊόντα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, υπερθέρμανση, έκρηξη ή διαρροή ηλεκτρολύτη.
13. Εάν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο.
14. Κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση, το φυσίγγιο της μπαταρίας ενδέχεται να υπερθερμανθεί, προκαλώντας

εγκαύματα ή εγκαύματα χαμηλής θερμοκρασίας. Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε ζεστά φυσίγγια μπαταρίας.
15. Μην αγγίζετε το άκρο του εργαλείου αμέσως μετά τη χρήση, καθώς μπορεί να έχει ζεσταθεί τόσο πολύ ώστε να προκαλέσει εγκαύματα.
16. Να αποφεύγετε τη συσσώρευση ροκανιδιών, σκόνης ή ακαθαρσιών στα άκρα, στις οπές και στις αυλακώσεις της μπαταρίας
κασέτα. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει μείωση της απόδοσης ή βλάβη στο εργαλείο ή στην κασέτα της μπαταρίας.
17. Εκτός αν το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για χρήση κοντά σε γραμμές υψηλής τάσης, μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία κοντά σε τέτοιες γραμμές. Αυτό ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβη στο εργαλείο ή στην μπαταρία.
18. Να φυλάσσετε την μπαταρία μακριά από τα παιδιά.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιες μπαταρίες. Η χρήση μη γνήσιων μπαταριών ή μπαταριών που έχουν υποστεί τροποποίηση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη της μπαταρίας, με αποτέλεσμα πυρκαγιές, σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές.

Συμβουλές για τη διασφάλιση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας
1. Φορτίστε την μπαταρία πριν εξαντληθεί εντελώς. Διακόψτε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίστε την μπαταρία μόλις παρατηρήσετε μείωση της ισχύος του εργαλείου.
2. Μην επαναφορτίζετε ποτέ μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
3. Φορτίστε το φυσίγγιο της μπαταρίας σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 10 °C και 40 °C (50 °F - 104 °F). Αφήστε ένα ζεστό φυσίγγιο της μπαταρίας να κρυώσει πριν το φορτίσετε.
4. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το φορτιστή, αφαιρέστε τον από το εργαλείο ή από το φορτιστή.
5. Φορτίστε την μπαταρία αν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από έξι μήνες).

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EC6015X4
Τάση	60 V (Li-ion)
Κινητήρας	Χωρίς βούρτσες
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	260 χλμ./ώρα
Μέγιστος όγκος αέρα	1200 m³/min
Επιλογές ταχύτητας	Μεταβλητή ταχύτητα
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	9.000 – 25.000 ± 10% στροφές/λεπτό
Μπαταρία	1 x 4,0 Ah
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	2,5 κιλά
Περιλαμβάνονται	Ιμάντας με διπλό άγκιστρο, σωλήνας αέρα

**Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το φορτιστή και τις μπαταρίες θα βρείτε στις σελίδες 77-88.*

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Βεβαιωθείτε πάντα ότι η μηχανή είναι απενεργοποιημένη και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε παρέμβαση στη μηχανή.

Εγκατάσταση του ακροφυσίου

Ευθυγραμμίστε το τριγωνικό σήμα που βρίσκεται στο ακραίο ακροφύσιο με αυτό που βρίσκεται στον μπροστινό σωλήνα, στη συνέχεια στερεώστε το ακραίο ακροφύσιο στον μπροστινό σωλήνα και περιστρέψτε το για να το ασφαλίσετε στη θέση του. Τοποθετήστε το ακραίο ακροφύσιο έτσι ώστε η άκρη του να είναι στραμμένη προς τα κάτω. Ανάλογα με το περιβάλλον εργασίας, μπορείτε να τοποθετήσετε το ακροφύσιο έτσι ώστε η άκρη του να είναι στραμμένη προς τα πάνω (βλ. εικόνα 1, όπου 1 = τριγωνικό σημάδι, 2 = μπροστινός σωλήνας).

Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο, ακολουθήστε την διαδικασία εγκατάστασης με αντίστροφη σειρά (βλ. εικόνες 2, 3 και 4· στην εικόνα 2, 1 = ακραίο ακροφύσιο, 2 = εμπρόσθιος σωλήνας).

Πώς να στερεώσετε τον ιμάντα

Βεβαιωθείτε ότι έχετε στερεώσει καλά τα άγκιστρα του ιμάντα στην μηχανή. Εάν τα άγκιστρα δεν είναι σωστά στερεωμένα, ενδέχεται να αποκολληθούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

Φροντίστε να χρησιμοποιείτε τον ειδικό ιμάντα που προορίζεται για αυτή τη μηχανή. Η χρήση άλλων ιμάντων ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμούς.

NAKAYAMA PRO

Στερεώστε τα άγκιστρα του ιμάντα στο εργαλείο όπως φαίνεται στην εικόνα 5 (σελίδα 3), όπου 1 = άγκιστρο. Μπορείτε επίσης να στερεώσετε τον ιμάντα στο εργαλείο, όπως φαίνεται στην εικόνα 6 (σελίδα 3), συνδέοντας το ένα άκρο του ιμάντα στο κλιπ ζώνης, όπου 1 = κλιπ ζώνης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Να είστε πάντοτε βέβαιοι ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση ή έλεγχο της λειτουργίας του εργαλείου.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας

Να απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε την μπαταρία.

Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν το εργαλείο και η μπαταρία δεν κρατηθούν σταθερά, ενδέχεται να "γλιστρήσουν" από τα χέρια σας, προκαλώντας ζημιά στο εργαλείο και στην μπαταρία, καθώς και τραυματισμούς.

Τοποθετείτε πάντα την μπαταρία μέχρι να μην είναι πλέον ορατή η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε όσους βρίσκονται κοντά σας.

Μην πιέζετε με δύναμη για να τοποθετήσετε την μπαταρία. Αν η μπαταρία δεν εισέρχεται εύκολα, αυτό σημαίνει ότι δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, τραβήξτε τη προς τα έξω από τη συσκευή, χρησιμοποιώντας το κουμπί που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα που υπάρχει στη μπαταρία με την εγκοπή στη θήκη και μετακινήστε την έως ότου κλειδώσει στη θέση της. Σπρώξτε μέχρι τέλους, έως ότου κλειδώσει στη θέση της με ένα ελαφρύ κλικ. Εάν βλέπετε την κόκκινη ένδειξη όπως φαίνεται στην αντίστοιχη εικόνα, αυτό σημαίνει ότι δεν έχει κλειδώσει πλήρως (βλ. εικόνες 7 και 8, όπου 1 = κόκκινη ένδειξη, 2 = κουμπί, 3 = μπαταρία).

Ένδειξη της εναπομένουσας ενέργειας στην μπαταρία

Πατήστε το κουμπί ελέγχου που βρίσκεται στην μπαταρία για να δείτε την εναπομένουσα ενέργεια στην μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες ανάβουν για μερικά δευτερόλεπτα (βλ. εικόνα 9, σελίδα 4, όπου 1 = ένδειξη ποσοστού, 2 = κουμπί ελέγχου).

Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος, η ένδειξη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική ενεργειακή στάθμη.

Η πρώτη ενδεικτική λυχνία (στην άκρη αριστερά) θα αναβοσβήνει όταν ενεργοποιηθεί το σύστημα προστασίας της μπαταρίας.

Σύστημα προστασίας για το εργαλείο/μπαταρία

Το εργαλείο διαθέτει σύστημα προστασίας τόσο για το ίδιο το εργαλείο όσο και για τη μπαταρία. Το σύστημα αυτό διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία του κινητήρα, προκειμένου να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Ο φυσητήρας σταματά αυτόματα κατά τη λειτουργία του και τίθεται σε προστασία, εάν ο φυσητήρας ή η μπαταρία βρεθούν σε μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

Υπερφόρτωση
Όταν ο φυσητήρας ή η μπαταρία χρησιμοποιούνται κατά τρόπο που προκαλεί ανώμαλη κατανάλωση ρεύματος, ο φυσητήρας σταματά αυτόματα και η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε τον φυσητήρα και διακόψτε την δραστηριότητα που προκάλεσε την υπερφόρτωση. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά τον φυσητήρα για να τον επανεκκινήσετε.

Υπερθέρμανση
Όταν ο φυσητήρας ή η μπαταρία υπερθερμανθούν, ο φυσητήρας απενεργοποιείται αυτμάτως. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του φυσητήρα, η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας ανάβει με κόκκινο χρώμα. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης της μπαταρίας, η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Αφήστε τον φυσητήρα και τη μπαταρία να κρυώσουν πριν ενεργοποιήσετε ξανά τον φυσητήρα.

Υπερβολική εκφόρτιση
Όταν η μπαταρία δεν είναι επαρκώς φορτισμένη ή έχει εκφορτιστεί υπερβολικά, η λειτουργία του

φυσητήρα σταματά αυτομάτως και η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε τη μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την ή αντικαταστήστε την με μια πλήρως φορτισμένη.

Κεντρικός διακόπτης

Να απενεργοποιείτε πάντα τον φυσητήρα με τον κεντρικό διακόπτη όταν δεν χρησιμοποιείται.

Για να ενεργοποιήσετε τον φυσητήρα, πατήστε τον κεντρικό διακόπτη. Η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας ανάβει με πράσινο χρώμα. Για να την απενεργοποιήσετε, πατήστε ξανά τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας (βλ. εικόνα 10, σελίδα 4, όπου 1 = κεντρικός διακόπτης, 2 = ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας).

Αυτή η συσκευή διαθέτει λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης. Για να αποφευχθεί η ακούσια ενεργοποίησή της, ο κεντρικός διακόπτης τροφοδοσίας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα εάν η σκανδάλη δεν ενεργοποιηθεί εντός συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος από τη στιγμή που ενεργοποιήθηκε ο ίδιος ο διακόπτης.

Εάν πατήσετε τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας ενώ ο μοχλός ελέγχου δεν έχει επιστρέψει πλήρως στη θέση απενεργοποίησης, ή ενώ κρατάτε πατημένη τη σκανδάλη του διακόπτη, η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, επαναφέρετε πλήρως τον μοχλό ελέγχου στη θέση απενεργοποίησης ή αφήστε τη σκανδάλη του διακόπτη και, στη συνέχεια, πατήστε τον κεντρικό διακόπτη τροφοδοσίας.

Ενεργοποίηση του διακόπτη

Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη του διακόπτη λειτουργεί σωστά και ότι, όταν την αφήσετε, επιστρέφει στη θέση «OFF».

Για να θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία, αρκεί να πατήσετε τη σκανδάλη του διακόπτη. Η ταχύτητα αυξάνεται καθώς αυξάνεται η πίεση που ασκείται στη σκανδάλη του διακόπτη. Αφήστε τη σκανδάλη του διακόπτη για να σταματήσετε το μηχάνημα (βλ. εικόνα 11, σελίδα 4, όπου 1 = σκανδάλη του διακόπτη).

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε λειτουργία «Boost». Στη λειτουργία «Boost», η ροή αέρα είναι μεγαλύτερη σε σύγκριση με την κανονική λειτουργία. Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε λειτουργία «Boost», τραβήξτε τη σκανδάλη του διακόπτη μέχρι να κλειδώσει στην ενδιάμεση θέση και, στη συνέχεια, τραβήξτε την πλήρως (βλ. εικόνα 12, σελίδα 4, όπου 1 = σκανδάλη του διακόπτη).

Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης ή την κατάσταση της μπαταρίας, η χρήση της λειτουργίας Boost περιορίζεται στην προστασία του μηχανήματος. Εάν η ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας του μηχανήματος αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα όταν τραβάτε μέχρι τέλους τη σκανδάλη ή ενώ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε λειτουργία «Boost», η λειτουργία «Boost» δεν είναι διαθέσιμη.

Η λειτουργία Boost δεν είναι διαθέσιμη όταν περιστρέφεται ο μοχλός ελέγχου.

Λειτουργία σταθερής ταχύτητας

Η λειτουργία σταθερής ταχύτητας επιτρέπει στον χειριστή να διατηρεί σταθερή ταχύτητα χωρίς να πατάει τη σκανδάλη. Για να αυξήσετε την ταχύτητα, περιστρέψτε το μοχλό ελέγχου προς τα εμπρός. Για να μειώσετε την ταχύτητα, περιστρέψτε το μοχλό ελέγχου προς τα πίσω (βλ. εικόνα 13, σελίδα 5, όπου 1 = μοχλός ελέγχου).

Λειτουργία πρόληψης τυχαίας επανεκκίνησης

Ακόμη και αν τοποθετήσετε την μπαταρία κρατώντας πατημένη τη σκανδάλη του διακόπτη, ο φυσητήρας ενδέχεται να μην ξεκινήσει. Για να ξεκινήσετε το μηχάνημα, αφήστε πρώτα τη σκανδάλη του διακόπτη και επαναφέρετε το μοχλό ελέγχου στη θέση ηρεμίας, και στη συνέχεια πατήστε τη σκανδάλη του διακόπτη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Λειτουργία φυσητήρα

Μην ακουμπάτε τον φυσητήρα στο έδαφος ενώ είναι σε λειτουργία. Η άμμος ή η σκόνη ενδέχεται να εισχωρήσουν από την είσοδο αναρρόφησης και να προκαλέσουν δυσλειτουργία ή τραυματισμό.

Κρατήστε σταθερά τον φυσητήρα με το ένα χέρι και πραγματοποιήστε τη διαδικασία φυσήματος μετακινώντας τον αργά. Εάν το ρεύμα αέρα χτυπά κτίρια, μεγάλους βράχους ή οχήματα, στρέψτε το ακροφύσιο προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτά. Όταν εκτελείτε μια εργασία σε μια γωνία, ξεκινήστε από την ίδια τη γωνία και στη συνέχεια προχωρήστε προς μια ευρύτερη περιοχή (βλ. εικόνα 14, σελίδα 4).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι ο φυσητήρας είναι απενεργοποιημένος και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία επιθεώρησης ή συντήρησης.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος, οι επισκευές, καθώς και κάθε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης, πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις ή από τον κατασκευαστή, χρησιμοποιώντας πάντα εγκεκριμένα ανταλλακτικά.

Καθαρισμός του φυσητήρα

Καθαρίστε τη συσκευή αφαιρώντας τη σκόνη με ένα στεγνό πανί ή με ένα πανί εμποτισμένο με σαπουνόνερο και καλά στριμμένο (βλ. εικόνα 16, σελίδα 4).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, βενζόλιο, διαλυτικά, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό, παραμορφώσεις ή ρωγμές.

Απομακρύνετε τη σκόνη ή τη βρωμιά από την υποδοχή αναρρόφησης που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής (βλ. εικόνα 17, σελίδα 4, όπου 1 = υποδοχή αναρρόφησης).

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή και πραγματοποιήστε πλήρη συντήρηση. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε χώρο που να μην είναι προσβάσιμος από παιδιά και να μην εκτίθεται σε υγρασία, βροχή ή άμεσο ηλιακό φως. Η οπή με το άγκιστρο που βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής είναι χρήσιμη για να την κρεμάσετε σε ένα καρφί ή μια βίδα στερεωμένη στον τοίχο (βλ. εικόνα 17, σελίδα 4, όπου 2 = οπή).

ΝΑΚΑΥΑΜΑ

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί.	Τοποθετήστε την μπαταρία.
	Πρόβλημα με την μπαταρία (ανεπαρκής τάση).	Επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η εκ νέου φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	το σύστημα μετάδοσης κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Για την επισκευή, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί μετά από μικρής διάρκειας χρήση.	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό.	Επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η εκ νέου φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Υπερθέρμανση.	Διακόψτε την λειτουργία του φυσητήρα προκειμένου να “κρυώσει”.
Ο φυσητήρας δεν φτάνει στη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε την μπαταρία σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες
	Η στάθμη της μπαταρίας μειώνεται.	Επαναφορτίστε την μπαταρία. Εάν η εκ νέου φόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την μπαταρία.
	Το σύστημα μετάδοσης δεν λειτουργεί σωστά.	Για την επισκευή, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ανώμαλες δονήσεις:	Το σύστημα μετάδοσης δεν λειτουργεί σωστά	Διακόψτε αμέσως την λειτουργία του κινητήρα. Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Ο κινητήρας δεν σταματά: Αφαιρέστε αμέσως την μπαταρία!	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία.	Αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, ο φυσητήρας πρέπει να παραδίδεται σε ανθεκτική συσκευασία. Τόσο η συσκευασία όσο και ο φυσητήρας και τα εξαρτήματά του είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν ανάλογα. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό από το οποίο αποτελούνται, γεγονός που επιτρέπει τη διαχωρισμένη και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψή τους μέσω των διαθέσιμων συστημάτων συλλογής.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της στο πλαίσιο της εθνικής νομοθεσίας, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος του κύκλου ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να παραδίδονται σε μονάδα ανακύκλωσης που λειτουργεί με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

NAKAYAMA PRO

** Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβαίνει σε ελαφρές τροποποιήσεις στο σχεδιασμό και στις τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς προειδοποίηση, εκτός εάν οι τροποποιήσεις αυτές επηρεάζουν σημαντικά τις επιδόσεις και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αγοράσατε.*

** Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος, καθώς και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, ελέγχου ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου κέντρου εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.*

** Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον εξοπλισμό που παρέχεται μαζί του. Η χρήση του προϊόντος με εξοπλισμό που δεν παρέχεται μαζί του μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν καμία ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμβατού εξοπλισμού.*

СИМВОЛИ

Прочетете инструкциите	Носете предпазни очила	Носете обувки с противоплъзгащо покритие и защитни обувки
Риск от нараняване поради изхвърлен предмет.	Носете защитна маска	Поддържайте минувачите на безопасно разстояние от работното място
Не излагайте уреда на дъжд или влага	Опасност от токов удар	Информация
Устройството отговаря на съответните европейски директиви и регламенти	Внимание! Опасност!	Не Изхвърлете го като битови отпадъци!

NAKAZAMA PRO

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждение: Прочетете внимателно наръчника преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, телесни наранявания и/или материални щети. Съхранявайте наръчника на сигурно място, за да можете да го ползвате в бъдеще.

Общи правила за безопасност

1 Не оставяйте устройството да работи, когато батерията е поставена. Извадете батерията от устройството, когато не го използвате, както и преди всякакви дейности по поддръжка.
2. Не го излагайте на дъжд. Съхранявайте го на закрито.
3. Не позволявайте продуктът да се използва като играчка. Трябва да проявявате максимална предпазливост, когато продуктът се използва от деца или когато наоколо има деца.
4. Използвайте устройството изключително в съответствие с указанията в настоящото ръководство. Използвайте само аксесоарите, препоръчани от производителя.
5. Не използвайте устройството, ако батерията е повредена. Ако устройството не работи правилно, е паднало, е повредено, е било оставено на открито или е попаднало във вода, занесете го в сервизен център.
6. Не поставяйте никакви предмети в отворите. Не използвайте уреда, ако някой от отворите е запушен; поддържайте уреда чист от прах, мъх, коса и всичко друго, което може да ограничи въздушния поток.
7. Дръжте косата, широките дрехи, пръстите и всички части на тялото далеч от отворите и движещите се части.
8. Обръщайте специално внимание при почистването на стъпалата.
9. За зареждане използвайте единствено зарядното устройство, предоставено от производителя.

Инструкции за безопасност за акумулаторния вентилатор

Подготовка

1. Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато използвате вентилатора.
2. Не носете широки дрехи или бижута, които могат да бъдат завлечени от въздушния поток. Дръжте дългата коса далеч от въздухозаборниците.
3. Винаги носете защитни очила, шапка и маска, когато използвате вентилатора. Обикновените очила за зрение или слънчеви очила НЕ се считат за защитни очила.
4. За да се предотврати дразненето, причинено от праха, се препоръчва носенето на маска.
5. При работа с машината винаги носете обувки с противоплъзгащо покритие и защитни обувки. Ботушите и обувките с противоплъзгащо покритие и затворени върхове намаляват риска от инциденти.

Функция

1. Никога не включвайте вентилатора, когато наблизо има хора, особено деца, или домашни любимци.
2. Изключете вентилатора, извадете батерията и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели
• всеки път, когато вентилаторът спира.
• преди да премахнете евентуалните препятствия.
• преди да проверите, почистите или извършите каквато и да е намеса във вентилатора.
• ако вентилаторът започне да вибрира необичайно.
3. Използвайте вентилатора само през деня или когато има добро изкуствено осветление.
4. Не изпъвайте краката си прекалено и винаги поддържайте равновесие и правилна опора.
5. Никога не издухвайте отломките в посока към присъстващите.
6. Използвайте вентилатора в препоръчаната позиция и върху стабилна повърхност.
7. Не използвайте вентилатора на високи места.
8. Когато използвате вентилатора, никога не насочвайте дюзата към хора, които се намират наблизо.
9. Никога не запушвайте входния отвор за всмукване и/или изходния отвор на вентилатора.
• Когато работите в прашни помещения, внимавайте да не запушите входния отвор за всмукване или изходния отвор на вентилатора с прах или замърсявания.
• Не използвайте дюзи, различни от тези, предоставени от NAKAYAMA.
• Не използвайте вентилатора за надуване на балони, надуваеми играчки или подобни предмети.
10. Не използвайте вентилатора в близост до отворени прозорци и др.
11. Препоръчва се да използвате вентилатора само в разумни часове, като избягвате ранните сутрешни часове или късно вечерта, когато може да нарушите спокойствието на останалите.
12. Препоръчва се да използвате гребла и метли, за да отстраните остатъците, преди да пристъпите към почистване с миялна машина с високо налягане.
13. Ако вентилаторът се удари в чужди предмети или започне да издава необичайни шумове или вибрации, изключете го незабавно, за да прекъснете работата му. Извадете батерията от вентилатора и се уверете, че той не е повреден, преди да го рестартирате и да го използвате отново. Ако вентилаторът е повреден, обърнете се към съответните оторизирани сервизни центрове за ремонт.
14. Не поставяйте пръстите си или други предмети в отвора за всмукване или в изхода на вентилатора.
15. Избягвайте случайно включване. Уверете се, че превключвателят е в положение „off“, преди да поставите батерията, да вдигнете или да пренесете вентилатора. Пренасянето на вентилатора с пръст върху превключвателя или включването му, когато превключвателят е в положение „on“, може да доведе до инциденти.
16. Никога не изхвърляйте опасни предмети, като пирони, стъклени парчета или остриета.
17. Не използвайте вентилатора в близост до запалими материали.
18. Избягвайте да оставяте вентилатора да работи продължително време в помещения с ниска температура.
19. Винаги се уверявайте, че имате стабилна опора по склоновете.
20. Не използвайте уреда при опасност от мълния.
21. Когато използвате машината на кални терени, мокри склонове или хлъзгави повърхности, внимавайте къде стъпвате.
22. Трябва да се избягва работата при неблагоприятни условия на околната среда, при които се очаква повишаване на умората у потребителите.
23. Не използвайте машината при лоши метеорологични условия, когато видимостта е ограничена. В противен случай може да възникнат падания или да се появят неизправности поради ограничената видимост.
24. Не потапяйте машината в локва.
25. Ако поради дъжда в отвора за всмукване (вентилационния отвор) са се натрупали мокри листа или замърсявания, ги отстранете.

Поддръжка и съхранение

1. Уверете се, че всички гайки, болтове и винтове са добре затегнати, за да може вентилаторът да

ПРИМЕР

работи безопасно.
2. Ако частите са износени или повредени, ги сменете с такива, предоставени от NAKAYAMA.
3. Съхранявайте вентилатора на сухо място, далеч от децата.
4. Когато спирате вентилатора, за да го проверите, да го поддържате, да го съхраните или да замените някаква част, изключете вентилатора и се уверете, че всички движещи се части са спрели напълно, след което извадете батерията. Оставете вентилатора да изстине, преди да предприемете каквато и да е намеса. Поддържайте вентилатора с внимание и го поддържайте чист.
5. Винаги оставяйте вентилатора да изстине, преди да го приберете.
6. Когато вдигаш вентилатора, не забравяй да сгънеш коленете си и внимавай да не си нараниш гърба.
7. Не оставяйте колата без надзор на открито, когато вали.
8. Не мийте колата с вода под високо налягане.
9. Когато съхранявате устройството, избягвайте пряката слънчева светлина и дъжда и го поставете на място, където няма да бъде изложено на топлина или влага.
10. Извършвайте проверките или ремонтните работи на място, защитено от дъжд.
11. След употреба на уреда отстранете наслоенията и го изсушете напълно, преди да го приберете.
В зависимост от сезона или региона съществува риск от неизправности, причинени от замръзване.

Използване и поддръжка на акумулаторните инструменти

1. Избягвайте случайно включване. Уверете се, че превключвателят е в положение „off“, преди да свържете акумулатора, да вдигнете или да преместите машината. Пренасянето на машината с пръст върху превключвателя или включването на машината, когато превключвателят е в положение „on“, може да доведе до инциденти.
2. Изключете акумулатора от машината, преди да извършите каквито и да било настройки, преди да замените части или преди да съхраните машината. Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно включване на машината.
3. Зареждайте батерията единствено със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Зарядно устройство, подходящо за определен тип батерия, може да представлява риск от възникване на пожар, ако се използва с друг тип батерия.
4. Използвайте устройствата само с батериите, които са изрично посочени. Използването на батерии, различни от посочените, може да доведе до риск от нараняване и пожар.
5. Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални предмети, като скоби, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да създадат връзка между двата полюса. Късо съединение между полюсите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
6. При неправилна употреба е възможно да изтече течност от батерията; избягвайте контакт с нея. В случай на случаен контакт изплакнете обилно с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да предизвика дразнене или изгаряния.
7. Не използвайте батерии или устройства, които са повредени или са били модифицирани. Повредените или модифицираните батерии могат да се държат по непредсказуем начин, което може да доведе до пожари, експлозии или риск от наранявания.
8. Не излагайте батерията или устройството на огън или на прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130 °C (265 °F) може да доведе до експлозия.
9. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или устройството извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън определения диапазон може да причини повреда на батерията и да повиши риска от пожар.
10. Възложете поддръжката на специализиран техник, който използва изключително оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на продукта.
11. Не променяйте и не се опитвайте да ремонтирате устройството или батерията, освен ако това не е предвидено в инструкциите за употреба и поддръжка.

Безопасност на електрическите инсталации и батериите

1. Не хвърляйте батерията (или батериите) в огъня. Тя може да експлодира. Проверете местните разпоредби за евентуални конкретни указания относно изхвърлянето.
2. Не отваряйте и не унищожавайте батерията или батериите. Изтичащият електролит е корозивен и може да причини наранявания на очите или кожата. При поглъщане може да бъде токсичен.
3. Не зареждайте батерията, когато вали дъжд или в влажни помещения.
4. Не зареждайте батерията на открито.
5. Не докосвайте зарядното устройство, включително щепсела и контактите, с мокри ръце.
6. Не сменяйте батерията, когато вали дъжд.
7. Не мокрете клемите на батерията с течности като вода и не потапяйте батерията във вода. Не оставяйте батерията изложена на дъжд, нито я презареждайте, използвайте или съхранявайте във влажни или мокри помещения. Ако изводите се намокрите или ако в батерията проникне течност, тя може да претърпи късо съединение, което да доведе до риск от прегряване, пожар или експлозия.
8. След като извадите батерията от устройството или от зарядното устройство, не забравяйте да закрепите капачката на батерията върху самата батерия и да я съхраните на сухо място.
9. Не сменяйте батерията с мокри ръце.

10. Ако батерията се намокри, излейте водата от нея и след това я избършете със суха кърпа. Оставете батерията да изсъхне напълно на сухо място, преди да я използвате.
11. Избягвайте опасни условия. Не използвайте устройството в мръсни или влажни помещения и не го излагайте на дъжд. Попадането на вода в устройството увеличава риска от токов удар.

Услуга

1. Възложете ремонта на електрическия инструмент на квалифициран техник, който ще използва изключително оригинални резервни части. По този начин ще се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.
2. Никога не извършвайте дейности по поддръжка на повредени батерии. Поддръжката на батериите трябва да се извършва изключително от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

НЕ позволявайте чувството за сигурност или запознатостта с продукта (която възниква в резултат на многократна употреба) **да** заменят стриктното спазване на правилата за безопасност, отнасящи се до конкретния продукт. **НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ** или неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за употреба, може да доведе до сериозни наранявания.

Използването на този продукт може да доведе до образуване на прах, съдържащ химични вещества, които могат да предизвикат респираторни или други заболявания. Някои примери за такива химични вещества са съединенията, съдържащи се в пестицидите, инсектицидите, торовете и хербицидите. Рискът, свързан с излагането на тези вещества, варира в зависимост от честотата, с която се извършва този вид работа. За да намалите излагането на тези химични вещества: работете в добре проветрявано помещение и използвайте одобрени средства за лична защита, като например прахозащитни маски, специално проектирани да филтрират микроскопичните частици.

Важни указания за безопасност относно батерията

1. Преди да използвате батерията, прочетете всички инструкции и предупреждения, посочени (1) върху зарядното устройство, (2) върху батерията и (3) върху продукта, в който се използва батерията.
2. Не разглобявайте и не повреждайте корпуса на батерията. Това може да доведе до пожар, прегряване или експлозия.
3. Ако времето за работа е намаляло прекалено много, незабавно преустановете употребата. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния или дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите, изплакнете ги незабавно с течаща вода и незабавно се обърнете към лекар. Това може да доведе до загуба на зрението.
5. Не свързвайте кратко батерийния контакт:
(1) Не докосвайте изводите с никакъв проводим материал.
(2) Избягвайте да поставяте батерията в съд заедно с други метални предмети, като пирони, монети и др.
(3) Не излагайте корпуса на батерията на вода или дъжд.
Късо съединение в батерията може да доведе до силен токов поток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулатора на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте корпуса на батерията, дори ако той е сериозно повреден или батерията е напълно изтощена. Корпусът на батерията може да експлодира в случай на пожар.
8. Не пробивайте, не режете, не смачквайте, не хвърляйте и не позволявайте да падне батерията, нито я удряйте върху твърди предмети. Такива действия могат да предизвикат пожар, прекомерно прегряване или експлозия.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Съдържащите се литиево-йонни батерии подлежат на изискванията на законодателството за опасни товари. При търговски превози, като например тези, извършвани от трети лица или превозвачи, трябва да се спазват конкретните изисквания относно опаковането и етикетирането. За подготовката на пратката за изпращане трябва да се консултирате със специалист по опасни товари. Моля, спазвайте също така евентуалните по-подробни национални разпоредби. Покрийте с лепяща лента или изолирайте откритите контакти и опаковайте батерията така, че да не може да се придвижва в опаковката.
11. Когато изхвърляте батерията, я извадете от инструмента и я изхвърлете на безопасно място. Спазвайте местните разпоредби относно изхвърлянето на батерии.
12. Използвайте батериите единствено с продуктите, посочени от NAKAYMA. Поставянето на батериите в несъвместими продукти може да доведе до пожар, прегряване, експлозия или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът не се използва за дълъг период от време, трябва да извадите батерията от него.
14. По време на употреба и след нея батерията може да се прегрее, което може да доведе до изгаряния или изгаряния при ниска температура. Бъдете внимателни, когато боравите с нагрети батерии.
15. Не докосвайте върха на инструмента веднага след употреба, тъй като той може да се е нагрел толкова много, че да предизвика изгаряния.
16. Избягвайте натрупването на стружки, прах или замърсявания по краищата, отворите и каналите

NAKAYAMA

на батерията
касета. Това може да доведе до намаляване на производителността или до повреда на инструмента или на касетата на батерията.
17. Освен ако инструментът не е предназначен за употреба в близост до високоволтови линии, не използвайте акумулатора в близост до такива линии. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или на акумулатора.
18. Дръжте батерията далеч от децата.

Използвайте само оригинални батерии. Използването на неоригинални или модифицирани батерии може да доведе до експлозия на батерията, което да предизвика пожар, телесни наранявания и материални щети.

Съвети за осигуряване на максимален срок на експлоатация на батерията
1. Заредете батерията, преди да се изтощи напълно. Винаги спирайте работата на инструмента и зареждайте батерията, веднага щом забележите намаляване на мощността на инструмента.
2. Никога не презареждайте напълно заредена батерия. Презареждането намалява експлоатационния срок на батерията.
3. Зареждайте батерията при околна температура между 10 °C и 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загрятата батерия да изстине, преди да я заредите.
4. Когато не използвате зарядното устройство, го извадете от инструмента или от зарядното устройство.
5. Заредете батерията, ако не я използвате за дълъг период от време (повече от шест месеца).

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	EC6015X4
Напрежение	60 V (литиево-йонна батерия)
Двигател	Без четки
Максимална скорост на въздуха	260 km/h
Максимален обем на въздуха	1200 m^3/min
Опции за скорост	Променлива скорост
Скорост без товар	9 000 – 25 000 ± 10 % RPM
Батерии	1 × 4,0 Ah
Тегло (без батерия)	2,5 kg
Включете	Ремък с двойна кука, въздухопровод

** Повече информация за зарядното устройство иакумулатора можете да намерите на страници 77–88.*

NIKAKAMA PRO

МОНТАЖ

Винаги се уверявайте, че уредът е изключен и че батерията е извадена, преди да извършите каквато и да е намеса в уреда.

Монтаж на дюзата

Нагласете триъгълния маркер, намиращ се на крайния накрайник, спрямо този на предната тръба, след което закрепете крайния накрайник към предната тръба и го завъртете, за да го фиксирате на място. Поставете крайната дюза така, че върхът ѝ да сочи надолу. В зависимост от работната среда можете да поставите накрайника така, че върхът му да сочи нагоре (вж. фиг. 1, където 1 = триъгълна маркировка, 2 = предна тръба).
За да демонтирате крайната дюза, следвайте процедурата за монтаж в обратен ред (вж. фигури 2, 3 и 4; на фигура 2: 1 = крайна дюза, 2 = предна тръба).

Как да закрепите ремъка

Уверете се, че сте закрепили добре куките на ремъка към машината. Ако куките не са закрепени правилно, те могат да се откачат и да причинят наранявания.

Уверете се, че използвате специалния ремък, предназначен за тази машина. Използването на други ремъци може да доведе до наранявания.

Закрепете куките на ремъка към машината, както е показано на фигура 5 (страница 3), където 1 = кука. Можете също така да закрепите ремъка към машината, както е показано на фигура 6 (страница 3), като свържете единия край на ремъка към скобата, където 1 = скоба.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

Винаги се уверявайте, че уредът е изключен и че батерията е извадена, преди да пристъпите към каквато и да е настройка или проверка на работата на уреда.

Поставяне или изваждане на батерията

Винаги изключвайте устройството, преди да поставите или извадите батерията.

Дръжте устройството и батерията стабилно, докато поставяте или изваждате батерията. Ако устройството и батерията не се държат стабилно, те могат да ви изплъзнат от ръцете, което може да доведе до повреда на устройството и батерията, както и до телесни наранявания.

Винаги поставяйте батерията така, че червеният индикатор да не се вижда. В противен случай тя може случайно да изпадне от устройството, което може да доведе до нараняване на вас или на хората около вас.

Не натискайте със сила, за да поставите батерийния патрон. Ако патронът не влиза лесно, това означава, че не е поставен правилно

За да извадите отделението за батерията, издърпайте го навън от устройството, като плъзнете бутона, намиращ се в предната част на самото отделение. За да поставите батерийния отсек, подравнете изпъкналостта на батерийния отсек с вдлъбнатината в корпуса и го вкарайте, докато се фиксира на мястото си. Вкарайте го докрай, докато се фиксира с леко щракване. Ако виждате червения индикатор, както е показано на снимката, това означава, че не е зафиксиран напълно (вж. снимки 7 и 8, страница 3, където 1 = червен индикатор, 2 = бутон, 3 = батериен патрон).

Индикатор за оставащия заряд на батерията

Натиснете бутона за управление, намиращ се върху батерийния отсек, за да видите оставащия заряд на батерията. Индикаторните лампички светват за няколко секунди (вж. фиг. 9, стр. 4, където 1 = индикатор за процента, 2 = бутон за проверка).

В зависимост от условията на употреба и околната температура показанието може леко да се различава от действителния капацитет.

Първият индикатор (в ляво) ще мига, когато се активира системата за защита на акумулатора.

Система за защита на машини/батерии

Машината разполага със система за защита както на самата машина, така и на акумулатора. Тази система автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи експлоатационния срок на машината и на акумулатора. Машината спира автоматично по време на работа, ако машината или акумулаторът се намират в едно от следните състояния:

Защита от претоварване

Когато устройството или батерията се използват по начин, който води до необичайно потребление на енергия, устройството автоматично спира да работи, а индикаторната лампа за захранване започва да мига в зелен цвят. В този случай изключете устройството и прекратете приложението,което е причинило претоварването. След това включете отново устройството, за да го рестартирате.

Защита от прегряване

Когато устройството или батерията се прегреят, устройството се изключва автоматично. В случай на прегряване на устройството, индикаторната лампа за захранване започва да свети в червен цвят. При прегряване на батерията индикаторната лампа за захранване мига в червен цвят. Оставете устройството и батерията да изстинат, преди да включите отново устройството.

NAKAYAMA PRO

Защита от прекомерно разреждане
Когато зарядът на батерията е недостатъчен, устройството се изключва автоматично, а индикаторната лампа за захранване започва да мига в червено. В такъв случай извадете батерията от устройството и я заредете или я сменете с напълно заредена.

Главен прекъсвач

Винаги изключвайте главния прекъсвач, когато уредът не се използва.

За да включите устройството, натиснете централния превключвател за захранване. Индикаторната лампа за захранване светва в зелен цвят. За да го изключите, натиснете отново централния превключвател за захранване (вж. фиг. 10, стр. 4, където 1 = централен превключвател за захранване, 2 = индикаторна лампа за захранване).

Това устройство разполага с функция за автоматично изключване. За да се избегне нежелано включване, главният прекъсвач на захранването ще се изключи автоматично, ако спусъкът не бъде натиснат в рамките на определен период от време след включването на самия прекъсвач.

Ако натиснете главния прекъсвач за захранване, докато лостът за управление не се е върнал напълно в положение „изключено“, или докато държите натиснат спусъка на прекъсвача, индикаторната лампа за захранване ще мига в зелен цвят. В този случай върнете напълно лоста за управление в положение „изключено“ или отпуснете спусъка на превключвателя и след това натиснете централния превключвател за захранване.

Активиране на прекъсвача

Преди да поставите батерията в устройството, винаги се уверявайте, че спусъкът на превключвателя работи правилно и че, когато го пуснете, той се връща в положение „OFF“.

За да пуснете машината в действие, е достатъчно да натиснете спусъка на превключвателя. Скоростта се увеличава с нарастването на натиска върху спусъка на превключвателя. Отпуснете спусъка на превключвателя, за да спрете машината (вж. фиг. 11, стр. 4, където 1 = спусък на превключвателя).

Можете да използвате устройството в режим „Boost“. В режим „Boost“ дебитът на въздуха е по-голям в сравнение с нормалния режим. За да използвате устройството в режим „Boost“, издърпайте спусъка на превключвателя, докато се фиксира в междинно положение, и след това го издърпайте докрай (вж. фигури 12, страница 4, където 1 = спусък на превключвателя).

В зависимост от условията на употреба или състоянието на батерията, използването на функцията „Boost“ е ограничено до С. Пазете уреда. Ако индикаторната лампа за захранване на уреда мига в зелен цвят, когато натиснете докрай спусъка на превключвателя или докато използвате уреда в режим „Boost“, режимът „Boost“ не е наличен.

Функцията „Boost“ не е достъпна, когато се върти лостът за управление.

Функция за регулиране на скоростта на плаване

Функцията за регулиране на скоростта позволява на оператора да поддържа постоянна скорост, без да натиска спусъка. За да увеличите скоростта, завъртете лоста за управление напред. За да намалите скоростта, завъртете лоста за управление назад (вж. фиг. 13, където 1 = лост за управление).

Функция за предотвратяване на случайно рестартиране

Дори ако поставите батерията, докато държите спусъка на превключвателя натиснат, машината може да не се включи. За да стартирате машината, първо освободете спусъка на превключвателя и върнете лоста за управление в положение „покой“, а след това натиснете спусъка на превключвателя

ФУНКЦИОНИРАНЕ

Работа на вентилатора

Не поставяйте уреда на земята, докато работи. Пясъкът или прахът могат да проникнат през всмукателния отвор и да предизвикат неизправност или нараняване.

НАКАЛАЙ

Дръжте устройството стабилно с едната ръка и извършете процедурата по издухване, като го движите бавно. Когато Ако въздушният поток удря сгради, големи скали или превозни средства, насочете дюзата в посока, обратна на тях. Когато извършвате работа в ъгъл, започнете от самия ъгъл и след това продължете към по-широка зона (вж. фиг. 14, стр. 4).

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Винаги се уверявайте, че уредът е изключен и че батерията е извадена, преди да пристъпите към каквато и да е проверка или поддръжка.

С цел да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, ремонтите, както и всяка друга дейност по поддръжка или настройка, трябва да се извършват от оторизирани сервизни центрове или от сервизните центрове на производителя, като винаги се използват одобрени резервни части.

Почистване на двигателя

Почистете уреда, като отстраните праха със суха кърпа или с кърпа, напоена със сапунена вода и добре изцедена (вж. фиг. 16, стр. 4).

Никога не използвайте бензин, чист бензин, разтворители, алкохол или подобни вещества. Това може да доведе до обезцветяване, деформации или пукнатини.

Премахнете праха или мръсотията от входния отвор за всмукване, намиращ се в задната част на уреда (вж. фиг. 17, стр. 4, където 1 = входен отвор за всмукване).

Архивиране

Преди да съхраните устройството, извадете батерията от него и извършете пълна поддръжка. Съхранявайте устройството на място, което е недостъпно за деца и не е изложено на влага, дъжд или пряка слънчева светлина. Отворът с куката, намиращ се в долната част на устройството, е полезен за закачането му на пирон или винт, закрепен на стената (вж. фигура 17, страница 4, където 2 = отвор).

NAKAYAMA PRO

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Вероятна причина	Възможно решение
Двигателят не работи.	Батерията не е поставена.	Поставете батерията.
	Проблем с батерията (недостатъчно напрежение)	Заредете батерията. Ако зареждането не работи, сменете батерията.
	Трансмисията не работи правилно.	За ремонт се обърнете към най-близкия оторизиран сервизен център
Двигателят спира да работи след малко.	Нивото на заряд на батерията е ниско.	Заредете батерията. Ако зареждането не работи, сменете батерията.
	Прегряване.	Спри да използваш уреда, за да му дадеш възможност да изстине.
Колата не достига максималната си скорост.	Батерията не е поставена правилно.	Поставете батерията съгласно указанията в настоящото ръководство.
	Нивото на заряда на батерията намалява.	Заредете батерията. Ако зареждането не работи, сменете батерията.
	Трансмисионната система не работи правилно.	За ремонт се обърнете към оторизирания сервизен център
Неравномерни вибрации: Спрете машината незабавно!	Трансмисията не работи правилно.	За ремонт се обърнете към оторизирания сервизен център.
Двигателят не спира: Веднага извадете батерията!	Електрическа или електронна неизправност.	Извадете батерията и се обърнете към най-близкия оторизиран сервизен център за ремонт.

УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ С ОГЛЕД НА ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се избегнат повреди по време на транспортирането, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Както опаковката, така и инструментът и неговите компоненти са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите части на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява тяхното разделно и екологично изхвърляне чрез наличните системи за събиране.

Само за държавите от ЕС

Не изхвърляйте електрическите инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в рамките на националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират отделно и да се предават в център за рециклиране, който работи по екологичен начин.

** Производителят си запазва правото да внася незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продукта без предварително предупреждение, освен ако тези промени не засягат съществено експлоатационните характеристики и безопасността на продуктите. Компонентите, описани/изобразени на страниците на наръчника, който държите в ръцете си, могат да се отнасят и до други модели от продуктовата серия на производителя с подобни характеристики и е възможно да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.*

** С цел да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни работи, проверка или подмяна, включително поддръжката и специалните настройки, трябва да се извършват изключително от техници от оторизирания сервизен център на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с оборудването, което е включено в комплекта. Използването на продукта с оборудване, което не е включено в комплекта, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят никаква отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъвместимо оборудване.*

ЗАКАЧАМА PRO

СИМБОЛИ

Прочитајте упутства	Носите заштиту за очи	Носите безбедну, неклизајућу обућу
Ризик од повреде због избаченог објекта	Носите заштитну маску	Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног подручја.
Не излажите уређај киши или влази.	Ризик од електричног удара	Инфо
Алат је у складу са одговарајућим европским директивама и прописима.	Опрез! Опасност!	Немојте Рециклирајте као кућни отпад!

NAKAYAMA PRO

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Општа правила безбедности

1 Не остављајте уређај када је уграђена батерија. Уклоните батерију из уређаја када се не користи и пре сервиса.
2. Не излагати киши. Чувати у затвореном.
3. Не дозволите да се користи као играчка. Потребна је велика пажња приликом коришћења у близини деце или када је користе деца.
4. Користите само према упутствима из овог приручника. Користите само додатке које је произвођач препоручио.
5. Не користите са оштећеном батеријом. Ако уређај не ради како треба, ако је пао, оштећен, остао напољу или пао у воду, вратите га у сервисни центар.
6. Не убацујте ниједан предмет у отворе. Не користите ако је отвор зачепљен; одржавајте отворене отворе слободним од прашине, влакана, длака и свега што може смањити проток ваздуха.
7. Држите косу, лабаву одећу, прсте и све делове тела даље од отвора и покретних делова.
8. Будите нарочито опрезни при чишћењу степеница.
9. За пуњење користите само пуњач који је обезбедио произвођач.

Безбедносне упутства за бежични дуваљак

Припрема

1. Увек носите чврсту обућу и дуге панталоне док радите са дувачем.
2. Не носите лабаву одећу или накит који могу бити увучени у отвор за ваздух. Држите дугу косу даље од отвора за ваздух.
3. Увек користите заштитне наочаре, капу и маску приликом коришћења дуваљке. Обичне наочаре за вид или сунчане наочаре нису заштитне наочаре.
4. Да бисте спречили иритацију од прашине, препоручује се ношење маске за лице.
5. Приликом рада са машином увек носите неклизајућу и заштитну обућу. Неклизајуће, затворене безбедносне чизме и ципеле смањиће ризик од повреда.

Операција

1. Никада немојте користити пухач док су људи, посебно деца или кућни љубимци, у близини.
2. Искључите вентилатор и извадите батеријску касету и уверите се да су се сви покретни делови у потпуности зауставили
• кад год оставите пухач.
• пре уклањања запушености.
• пре провере, чишћења или рада на вентилатору.
• ако вентилатор почне да вибрира ненормално.
3. Користите дуваљку само у дневним условима или при добром вештачком осветљењу.
4. Не претерајте и увек одржавајте правилан баланс и чврст ослонац.
5.Никада не душите остатке у правцу пролазника.
6. Радите пухач у препорученом положају и на чврстој површини.
7. Немојте користити дуваљку на вишим местима.
8. Никада не усмеравајте млазницу ка било коме у близини када користите дуваљку.
9. Никада не блокирајте улаз за усисавање и/или излаз вентилатора.
• Пазите да не зачепите улаз за усисавање или излаз вентилатора прашином или прљавштином при раду у прашњавом окружењу.
• Не користите млазнице осим оних које је обезбедио NAKAYAMA.
• Не користите пухач за надувавање лопти, гумених чамаца или сличног.
10. Не користите дуваљку у близини отвореног прозора и слично.
11. Препоручује се да се дуваљка користи само у разумно време – не рано ујутру или касно увече када би могла узнемирити људе.
12. Препоручује се коришћење грабуља и метли за олакшавање уклањања отпада пре дувања.
13. Ако вентилатор удари у било који страни предмет или почне да испушта необичан звук или вибрацију, одмах искључите вентилатор да бисте га зауставили. Уклоните батеријски модул из вентилатора и пре поновног покретања и коришћења проверите да ли је оштећен. Ако је вентилатор оштећен, обратите се овлашћеним сервисним центрима ради поправке.
14. Не убацујте прсте или друге предмете у усисни отвор или излаз вентилатора.
15. Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач у искљученом положају пре убацивања батеријске касете, подизања или ношења дуваљке. Ношење дуваљке са прстом на прекидачу или укључивање дуваљке са укљученим прекидачем представља ризик од незгода.
16. Никада не душите опасне материјале, као што су ексери, фрагменти стакла или оштрице.
17. Не користите дуваљку у близини запаљивих материјала.
18. Избегавајте дуготрајно коришћење вентилатора у окружењу са ниским температурама.
19. Увек будите сигурни на ногама на падинама.
20. Не користите машину када постоји ризик од грома.
21. Када користите машину на блатњавом тлу, влажном нагибу или клизавом месту, пазите на свој ослонац.
22. Избегавајте рад у лошим условима окружења где се очекује повећана заморност корисника.
23. Не користите машину у лошим временским условима када је видљивост ограничена. Непоштовање овог упозорења може довести до пада или неправилног рада због смањене видљивости.
24. Не потопајте машину у локву.
25. Када се мокри листови или прљавштина залепе за усисну отвор (вентилациони прозор) због кише, уклоните их.

Одрживост и складиштење

1. Затегните све орахе, завртње и вијке како бисте били сигурни да је вентилатор у безбедном радном стању.
2. Ако су делови истрошени или оштећени, замените их деловима које обезбеђује NAKAYAMA.
3. Чувати дуваљку на сувом месту, ван домашаја деце.

НИКОЛАЈЕВ

4. Када зауставите дуваљку ради прегледа, одржавања, складиштења или замене додатне опреме, искључите је и уверите се да су се сви покретни делови у потпуности зауставили, а затим уклоните батеријски картридж. Охладите дуваљку пре него што на њој обавите било какве радове. Пажљиво одржавајте дуваљку и држите је чистом.
5.Увек охладите дуваљку пре складиштења.
6. Када подижете вентилатор, обавезно савијте колена и пазите да не повредите леђа.
7. Не остављајте машину напољу без надзора на киши.
8. Не прати машину водом под високим притиском.
9. При складиштењу машине избегавајте директну сунчеву светлост и кишу и чувајте је на месту где не долази до загревања или влажности.
10. Извршите инспекцију или одржавање на месту где се може избећи киша.
11. Након коришћења машине, уклоните прилепљену прљавштину и потпуно осушите машину пре складиштења. У зависности од сезоне или подручја, постоји ризик од квара због замрзавања.

Коришћење и одржавање батеријских алата
1. Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач у искљученом положају пре повезивања на батеријски пакет, пре него што подигнете или носите машину. Ношење машине са прстом на прекидачу или укључивање машине са укљученим прекидачем доводи до незгода.
2. Искључите батеријски пакет са машине пре него што извршите било каква подешавања, замените прикључке или складиштите машину. Ове превентивне безбедносне мере смањују ризик од случајног покретања машине.
3. Пуњач пуните само пуњачем који је произвођач навео. Пуњач који је погодан за један тип батеријског пакета може представљати ризик од пожара када се користи са другим батеријским пакетом.
4. Користите машине само са посебно означеним батеријским блоковима. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
5. Када се батеријски сет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајкерице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети, који могу да споје један прикључак са другим. Кратко спој између прикључака батерије може изазвати опекотине или пожар.
6. Уз неправилну употребу или при оштећењу, из батерије може да изађе течност; избегавајте контакт. У случају случајног контакта, испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, потражите медицинску помоћ. Течност која изађе из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
7. Не користите батеријски пакет или уређај који је оштећен или модификован. Оштећене или модификоване батерије могу показати непредвидиво понашање које може довести до пожара, експлозије или ризика од повреда.
8. Не излажите батеријски пакет или уређај ватри или прекомерној температури. Излагање ватри или температури изнад 130°C (265°F) може изазвати експлозију.
9. Пратите све упутства за пуњење и не пуните батеријски пакет или уређај ван температурног опсега наведеног у упутствима. Неправилно пуњење или пуњење на температурама ван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.
10. Обавите сервис код квалификованог сервисера који користи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће обезбедити да безбедност производа буде одржана.
11. Не мењајте нити покушавајте да поправите машину или батеријски пакет осим како је назначено у упутствима за употребу и одржавање.

Безбедност електричне енергије и батерија
1. Не бацајте батерију (или батерије) у ватру. Ћелија може да експлодира. Проверите локалне прописе за могуће посебне упуте о одлагању.
2. Не отварајте или не оштећујте батерију (или батерије). Испуштени електролит је корозиван и може изазвати оштећења очију или коже. Може бити токсичан ако се прогута.
3. Не пуњајте батерију на киши или на влажним местима.
4. Не пуњајте батерију на отвореном.
5. Не додирујте пуњач, укључујући прикључак пуњача и терминале пуњача, влажним рукама.
6. Не замењујте батерију на киши.
7. Немојте мокрити конектор батерије течношћу као што је вода, нити потопити батерију у течност. Не остављајте батерију на киши, нити је пуните, користите или складиштите на влажном или мокром месту. Ако се конектор искомокри или течност уђе унутар батерије, може доћи до кратког споја, а постоји ризик од прегревања, пожара или експлозије.
8. Након вађења батерије из уређаја или пуњача, обавезно причврстите поклопац батерије на батерију и чувајте га на сувом месту.
9. Не замењујте батерију влажним рукама.

NAKAYAMA PRO

10. Ако се батерија умочи, испустите воду из ње и обришите је сувом крпом. Сушите батерију потпуно на сувом месту пре употребе.
11. Избегавајте опасну средину. Не користите уређај на неуређеним или влажним местима и не излажите га киши. Улазак воде у уређај повећава ризик од електричног удара.

Услуга
1. Обезбедите да ваш електрични алат сервисира квалификовани сервисер користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће осигурати да је безбедност електричног алата одржана.
2. Никада не сервисирајте оштећене батеријске пакете. Сервисирање батеријских пакета треба да обавља само произвођач или овлашћени сервисни центри.

НЕ дозволите да удобност или познатост са производом (стечена поновљеном употребом) замене строго поштовање правила безбедности за предметни производ. **ЗЛОУПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству може довести до озбиљних телесних повреда.

Коришћење овог производа може створити прашину која садржи хемикалије које могу изазвати респираторне или друге болести. Неки примери ових хемикалија су једињења која се налазе у пестицидима, инсектицидима, ђубривима и хербицидима. Ваш ризик од ових изложености варира у зависности од тога колико често обављате овакве послове. Да бисте смањили изложеност овим хемикалијама: радите у добро проветреном простору и користите одобрену заштитну опрему, као што су маске за прашину посебно дизајниране да филтрирају микроскопске честице.

Важне безбедносне упутства за батеријски картридж

1. Пре коришћења батеријске касете, прочитајте све упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте или не манипулишите батеријским картриџом. То може довести до пожара, прекомерне топлоте или експлозије.
3. Ако се време рада прекомерно скратило, одмах прекините рад. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит уђе у ваше очи, исперите их чистом водом и одмах потражите медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
5. Не краткирајте батеријски картридж:
(1) Не додирујте прикључке ниједним проводним материјалом.
(2) Избегавајте да складиштите батеријску касету у посуди са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
(3) Не излажите батеријску касету води или киши.
Кратко спој на батерији може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине и чак рушење.
6. Не складиштите и не користите алат и батеријску траку на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C (122 °F).
7. Не спаљивајте картридж батерије чак и ако је озбиљно оштећен или потпуно истрошен. Картридж батерије може експлодирати у пожару.
8. Не забодите, не режите, не дробљете, не бацајте, не испуштајте батеријски картридж, нити га ударајте о тврст предмет. Такво понашање може довести до пожара, прекомерне топлоте или експлозије.
9. Не користите оштећену батерију.
10. Уграђене литијум-јонске батерије подлежу захтевима Закона о опасним товарима. За комерцијалне превозе, нпр. преко трећих страна или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Молимо вас да поштујете и евентуално детаљнија национална прописивања. Заштитите отворене контакте траком или их маскирајте и упакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.
11. Када одлажете батеријски картридж, уклоните га из алата и одложите на безбедно место. Поштујте локалне прописе о одлагању батерија.
12. Користите батерије само са производима које је навела компанија NAKAYAMA. Уградња батерија у некомпатибилне производе може довести до пожара, прекомерног загревања, експлозије или цурења електролита.
13. Ако алат није коришћен дужи временски период, батерија мора бити уклоњена из алата.
14. Током и након коришћења, батеријски картридж може да се загреје, што може изазвати опекотине или опекотине при ниским температурама. Обратите пажњу на руковање врућим батеријским картриџима.
15. Не додирујте прикључак алата одмах након употребе јер може да се загреје довољно да изазове опекотине.
16. Не дозволите да се чипови, прашина или прљавштина заглаве у терминалима, рупама и

NAKAYAMA PRO

жлебовима батерије.
картица. То може довести до лошег рада или квара алата или батеријске картице.
17. Осим ако алат не подржава употребу у близини далековода високог напона, не користите батеријски уложак у близини далековода високог напона. То може довести до квара или оштећења алата или батеријског улошка.
18. Држите батерију ван домашаја деце.

Користите само оригиналне батерије. Коришћење неоригиналних батерија или батерија које су измењене може довести до пуцања батерије, што може изазвати пожар, личне повреде и штету.

Савети за одржавање максималног века трајања батерије

1. Пуните батеријски уложак пре него што се потпуно испразни. Увек зауставите рад алата и пуните батеријски уложак када приметиоте смањену снагу алата.
2. Никада не пуњајте батеријски картридж када је потпуно напуњен. Пренапоњавање скраћује век трајања батерије.
3. Пуњајте батеријски картридж при температури просторије од 10 °C до 40 °C (50 °F до 104 °F). Пустите да се загрејани батеријски картридж охлади пре пуњења.
4. Када не користите батеријски картридж, уклоните га из алата или пуњача.
5. Напуните батеријски картриџ ако га не користите дужи временски период (више од шест месеци).

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	EC6015X4
Напон	60 V (ли-јон)
Мотор	Без четки
Макс. брзина ваздуха	260 km/h
Макс. запремина ваздуха	1200 m^3/min
Опције брзине	Променљива брзина
Брзина без оптерећења	9000 - 25000 ± 10% RPM
Батерија	1 x 4,0 Ah
Тежина (без батерије)	2,5 kg
Укључује	каиш са двоструким кукама, склоп ваздушног црева

Више информација о пуњачу и батерији на страницама 77-88.

СКУПШТИНА

Увек се уверите да је машина искључена и да је батеријски модул уклоњен пре него што обавите било какве радове на машини.

Уградња крајњег распршивача

Усагласите троугаону ознаку на крајњем млазном са троугаоном ознаком на предњој цеви, затим причврстите крајњи млазни на предњу цеви и окрените га да бисте га закључали у положај. Инсталирајте крајњи млазни тако да врх млаза буде окренут надоле. У зависности од радног окружења, можете инсталирати крајњи млазни тако да врх млаза буде окренут навише (погледајте слику 1 где 1 = троугаона ознака, 2 = предња цеви).

Да бисте уклонили крајњу млазницу, извршите поступак монтаже у обрнутом редоследу (погледајте слике 2, 3 и 4, где је на слици 2: 1 = крајња млазница, 2 = предња цев).

Причвршћивање раменог каиша

Уверите се да сте сигурно причврстили кукице раменог каиша за машину. Ако кукице нису потпуно причвршћене, могу се отпустити и изазвати повреду.

Обавезно користите рамене траку намењену овој машини. Коришћење друге рамене траке може довести до повреде.

NAKAYAMA PRO

Причврстите кукице раменог појаса за машину као што је приказано на слици 5 (страница 3), где 1 = кукица. Такође можете причврстити рамени појас за машину као што је приказано на слици 6 (страница 3) тако што ћете један крај раменог појаса причврстити за копчу раменог појаса, где 1 = копча.

ФУНКЦИОНАЛНИ ОПИС

Увек се уверите да је машина искључена и да је батеријски модул уклоњен пре подешавања или провере функције на машини.

Уградња или уклањање батеријске касете

Увек искључите уређај пре уградње или вађења батеријског картриджа.

Чврсто држите машину и картриџ батерије приликом уградње или вађења картриджа батерије. Недржање машине и картриджа батерије чврсто може довести до тога да вам испадну из руку и до оштећења машине и картриджа батерије и до личних повреда.

Увек у потпуности убаците батеријски картриџ док се црвени индикатор не прекрије. У супротном, може случајно испасти из уређаја и повредити вас или некога у вашој близини.

Не уграђујте батеријски картридж силом. Ако картридж не клизи лако, није правилно уметнут.

Да бисте уклонили батеријски картридж, извуците га из уређаја док клизите дугме на предњој страни картриджа. Да бисте инсталирали батеријски картридж, поравнајте језичак на картриджу са жлебом у кућишту и убаците га на место. Убаците га потпуно док се не закључа на месту уз благи клик. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, он није потпуно закључан (погледајте слике 7 и 8, страница 3, где 1 = црвени индикатор, 2 = дугме, 3 = батеријски картридж).

Приказивање преосталог капацитета батерије

Притисните дугме за проверу на батеријском картриџу да бисте видели преостали капацитет батерије. Индикаторска светла се пале на неколико секунди (погледајте слику 9 на страници 4, где 1 = индикатор процента, 2 = дугме за проверу).

У зависности од услова коришћења и спољашње температуре, приказ може мало да се разликује од стварног капацитета.

Прва (најлевија) индикаторска лампица ће трептати када систем заштите батерије ради.

Систем за заштиту машина/батерија

Машина је опремљена системом заштите машине/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања машине и батерије. Машина ће се аутоматски зауставити током рада ако машина или батерија буду изложени једном од следећих услова:

Заштита од преоптерећења
Када се машина или батерија користи на начин који изазива повлачење абнормално високог струја, машина се аутоматски зауставља, а главна лампица напајања машине трепери зеленом бојом. У том случају искључите машину и зауставите апликацију која је изазвала преоптерећење машине. Затим укључите машину и поново је покрените.

Заштита од прегревања
Када се машина или батерија прегреју, машина се аутоматски искључује. Када се машина прегреје, главна лампица напајања машине светли црвено. Када се батерија прегреје, главна лампица напајања машине трепери црвено. Пустите машину и батерију да се охладе пре него што поново укључите машину.

НАКОВАЊА PRO

Заштита од прекомерног pražњења
Када капацитет батерије није довољан, уређај се аутоматски зауставља, а главна лампица напајања трепери црвеном бојом. У том случају извадите батерију из уређаја и напуните је или замените потпуно напуњеном батеријом.

Главно прекидаче за напајање

Увек искључите главно прекидаче за напајање када се не користи.

Да бисте укључили уређај, притисните главно прекидач за напајање. Главна лампица за напајање светли зелено. Да бисте искључили уређај, поново притисните главно прекидач за напајање (погледајте слику 10 на страници 4, где 1 = главно прекидач за напајање, 2 = главна лампица за напајање).

Ова машина користи функцију аутоматског искључивања. Да би се избегло ненамерно покретање, главно укључивање се аутоматски искључује када се окидач не повуче у одређеном временском периоду након укључивања главног укључивања.

Ако притиснете главно дугме за напајање када контролни полуга није у потпуности враћена у искључен положај или док повлачите окидач, лампица главног напајања трепери зелено. У том случају у потпуности вратите контролну полугу или отпустите окидач, а затим притисните главно дугме за напајање.

Пребаци акцију

Пре уградње батеријске касете у машину, увек проверите да ли се окидач прекидача правилно активира и враћа у положај "OFF" када се отпусти.

Да бисте покренули машину, једноставно повуците окидач. Брзина се повећава повећањем притиска на окидач. Отпустите окидач да бисте зауставили машину (погледајте слику 11 на страници 4, где 1 означава окидач).
Можете користити уређај у Boost режиму. У Boost режиму запремина ваздуха је већа него у нормалном режиму. Да бисте користили уређај у Boost режиму, повуците окидач прекидача док се не заустави у полу-положају, а затим га потпуно повуците (погледајте слику 12 на страници 4, где 1 означава окидач прекидача).

У зависности од услова коришћења или стања батерије, коришћење Boost режима је ограничено на Заштитите машину. Ако главна лампица напајања машине трепери зелено када потпуно притиснете окидач или док користите машину у Boost режиму, Boost режим није доступан.

Режим Boost није доступан окретањем контролног полуге.

Функција темпамата

Функција темпомата омогућава оператеру да одржи константну брзину без повлачења окидача. За повећање брзине померите полугу управљања напред. За смањење брзине померите полугу управљања уназад (погледајте слику 13, на страници где је 1 = полуга управљања).

Случајно поновно покретање спречавајућа функција

Чак и ако инсталирате батеријски картридж док повлачите окидач, машина можда неће да се покрене. Да бисте покренули машину, прво отпустите окидач и у потпуности вратите контролни полуга, а затим поново повуците окидач.

Операција

Рад пухалице

Не стављајте машину на земљу док је укључена. Песак или прашина могу ући кроз усисни отвор и изазвати квар или повреду.

NAKAYAMA PRO

Чврсто држите машину једном руком и изводите операцију дувања полако померајући је. Када Приликом дувања око зграде, велике стене или возила, усмерите млазницу даље од њих. Када обављате операцију у углу, почните од угла, а затим пређите на шире подручје (погледајте слику 14, страница 4).

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Увек се уверите да је машина искључена и да је батеријски модул уклоњен пре него што покушате да обавите преглед или одржавање.

Да би се одржала безбедност и поузданост производа, поправке, као и сва остала одржавања или подешавања, треба да обављају овлашћени или фабрички сервисни центри, увек користећи одобрене резервне делове.

Чишћење машине

Очистите машину бришући прашину сувом крпом или крпом натопљеном у сапуњавој води и исцеђеном (погледајте слику 16, страница 4).

Никада не користите бензин, бензин, разређивач, алкохол или слично. Може доћи до промене боје, деформације или пукотина.

Уклоните прашину или прљавштину са усисног отвора на задњој страни машине (погледајте слику 17 на страници 4, где 1 означава усисни отвор).

Складиштење

Пре него што складиштите машину, извадите батеријски картридж из машине и обавите потпуно одржавање. Чувајте машину на месту ван домашаја деце и заштићено од влаге, кише или директне сунчеве светлости. Отвор за куку на дну машине погодан је за закачивање машине на ексера или вијак на зиду (погледајте слику 17 на страници 4, где 2 означава отвор).

NAKKAMED PRO

Отклањање кварова		
Проблем	**Могући узрок**	**Могуће решење**
Мотор не ради.	Батеријски картридж није инсталиран.	Уградите батеријски картридж.
	Проблем са батеријом (ниски напон)	Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију.
	Систем погона не ради исправно.	Обратите се овлашћеном сервисном центру у вашем крају ради поправке.
Мотор престаје да ради након кратке употребе.	Ниво пуњења батерије је низак.	Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију.
	Прегревање	Престаните да користите машину да бисте јој омогућили да се охлади.
Машина не достиже максималну брзину.	Батерија је неправилно инсталирана.	Инсталирајте батеријски картридж према упутствима у овом приручнику.
	Ниво напуњености батерије опада.	Напуните батерију. Ако пуњење није ефикасно, замените батерију.
	Систем погона не ради исправно.	Обратите се овлашћеном сервисном центру за поправку.
Абнормална вибрација: Зауставите машину одмах!	Систем погона не ради исправно.	Обратите се овлашћеном сервисном центру за поправку.
Мотор не може да се заустави: Одмах уклоните батерију!	Квар електричног или електронског система.	Уклоните батерију и обратите се овлашћеном сервисном центру у вашем крају ради поправке.

ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

Да би се избегла оштећења током транспорта, алат мора бити испоручен у чврстој амбалажи. Амбалажа, као и уређај и додаци, направљени су од материјала који се могу рециклирати и могу се одлагати у складу с тим. Пластични делови алата означени су према материјалу, што омогућава еколошки прихватљиво и раздвојено одлагање захваљујући доступним објектима за прикупљање.

Само за земље ЕУ

Не одлажите електричне алате заједно са комуналним отпадом!

У складу са Европском директивом 2002/96/EC о отпадној електричној и електронској опреми и њеном спровођењем у складу са националним законодавством, електрични алати који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупљати и враћати у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

** Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.*

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви радови на поправци, прегледу или замени, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се извршавати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.*

** Увек користите производ уз испоручену опрему. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.*

NAKAYAMA PRO

SIMBOLI

Pročitajte upute	Nosite zaštitu za oči	Nosite sigurnu, neklizajuću obuću.
Rizik od ozljede zbog izbačenog objekta	Nosite zaštitnu masku	Držite prolaznike na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.
Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.	Rizik od električnog udara	Informacije
Alat je u skladu s odgovarajućim europskim direktivama i propisima.	Oprez! Opasnost!	Ne Reciklirajte kao kućni otpad!

NAKAYAMA PRO

UPUTE ZA SIGURNOST

Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

Opća sigurnosna pravila

1 Ne ostavljajte uređaj s ugrađenom baterijom. Uklonite bateriju iz uređaja kad se ne koristi i prije servisiranja.
2. Ne izlagati kiši. Čuvati u zatvorenom prostoru.
3. Ne dopustite da se koristi kao igračka. Potrebna je posebna pažnja pri uporabi u blizini djece ili kada je koriste djeca.
4. Koristite samo prema uputama iz ovog priručnika. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.
5. Ne koristite s oštećenom baterijom. Ako uređaj ne radi kako treba, ako je pao, oštećen, ostavljen na otvorenom ili upao u vodu, vratite ga u servisni centar.
6. Ne stavljajte nikakav predmet u otvore. Ne koristite s blokiranim otvorima; održavajte ih čistima od prašine, vlakana, dlaka i svega što može smanjiti protok zraka.
7. Držite kosu, labavu odjeću, prste i sve dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova.
8. Budite posebno oprezni pri čišćenju na stepenicama.
9. Za ponovno punjenje koristite samo punjač koji je isporučio proizvođač.

Sigurnosne upute za bežični puhač

Priprema

1. Prilikom rukovanja puhačem uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
2. Ne nosite labavu odjeću ili nakit koji bi se mogao uvukuti u otvor za zrak. Držite dugu kosu podalje od otvora za zrak.
3. Prilikom korištenja puhača uvijek koristite zaštitne naočale, kapu i masku. Obične naočale za vid ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale.
4. Kako bi se spriječila iritacija od prašine, preporučuje se nošenje maske za lice.
5. Prilikom rukovanja strojem uvijek nosite neklizajuće i zaštitne cipele. Nezlijepljive, zatvorene sigurnosne čizme i cipele smanjit će rizik od ozljeda.

Operacija

1. Nikada ne radite puhač dok su ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci, u blizini.
2. Isključite puhač i izvadite baterijsku karticu te provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili.
• kad god napuštate puhač.
• prije otklanjanja začepljenja.
• prije provjere, čišćenja ili rada na puhaču.
• ako ventilator počne neobično vibrirati.
3. Radite puhač samo po danu ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju.
4. Ne pretjerujte i u svakom trenutku održavajte pravilan balans i oslonac.
5. Nikada ne pušite krhotine u smjeru prolaznika.
6. Radite puhač u preporučenom položaju i na čvrstoj površini.
7. Ne radite s puhačem na visokim mjestima.
8. Nikada ne usmjeravajte mlaznicu prema bilo kome u blizini prilikom korištenja puhača.
9. Nikada ne blokirajte usisni otvor i/ili izlazni otvor puhača.
• Pripazite da prilikom rada u prašnjavom okruženju ne začepite usisni otvor ili izlaz ventilatora prašinom ili prljavštinom.
• Ne koristite mlaznice osim onih koje je isporučio NAKAYAMA.
• Ne koristite puhalo za napuhavanje lopti, gumenih čamaca ili slično.
10. Ne radite puhač u blizini otvorenog prozora itd.
11. Preporučuje se puhač koristiti samo u razumnim satima – ne rano ujutro ili kasno navečer kada bi mogao ometati ljude.
12. Preporučuje se upotreba grablji i metli za otpuštanje otpada prije puhanja.
13. Ako ventilator udari u bilo koji strani predmet ili počne proizvoditi neobičan zvuk ili vibraciju, odmah isključite ventilator da ga zaustavite. Izvadite baterijsku karticu iz ventilatora i pregledajte ventilator na oštećenja prije ponovnog pokretanja i rada. Ako je ventilator oštećen, obratite se nadležnim ovlaštenim servisnim centrima radi popravka.
14. Ne ubadajte prste ili druge predmete u usisni otvor ili izlaz puhača.
15. Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije umetanja baterijske kasete, podizanja ili nošenja puhača provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje puhača s prstom na prekidaču ili uključivanje puhača s prekidačem u uključenom položaju može dovesti do nesreće.
16. Nikada ne pušajte opasne materijale, kao što su čavli, krhotine stakla ili oštrice.
17. Ne radite puhač u blizini zapaljivih materijala.
18. Izbjegavajte dugo raditi puhač u okruženju s niskim temperaturama.
19. Uvijek budite sigurni na strminama.
20. Ne koristite stroj kada postoji rizik od munje.
21. Kada koristite stroj na blatnom tlu, mokrom obronku ili klizavom mjestu, pazite na svoje držanje.
22. Izbjegavajte rad u lošim uvjetima u kojima se očekuje povećana umornost korisnika.
23. Ne koristite stroj po lošem vremenu kada je vidljivost ograničena. Nepridržavanje može uzrokovati pad ili neispravan rad zbog smanjene vidljivosti.
24. Ne uranjajte uređaj u lokvu.
25. Kada se mokri listovi ili prljavština zalijepe na usisnu otvor (ventilacijski prozor) zbog kiše, uklonite ih.

Održavanje i skladištenje

1. Držite sve matice, vijke i šarafe zategnutima kako biste bili sigurni da je puhač u sigurnom radnom stanju.
2. Ako su dijelovi istrošeni ili oštećeni, zamijenite ih dijelovima koje je dostavio NAKAYAMA.
3. Čuvajte puhač na suhom mjestu, izvan dohvata djece.

NAKAYAMA PRO

4. Kada zaustavite puhač radi pregleda, servisiranja, skladištenja ili zamjene dodatne opreme, isključite puhač i provjerite da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili te izvadite baterijsku kasetu. Ohladite puhač prije nego što na njemu obavljate bilo kakav rad. Redovito održavajte puhač i održavajte ga čistim.
5. Uvijek ohladite puhač prije pohrane.
6. Kada podižete puhač, savijte koljena i pazite da ne ozlijedite leđa.
7. Ne ostavljajte stroj vani na kiši bez nadzora.
8. Ne perite uređaj visokotlačnom vodom.
9. Prilikom skladištenja uređaja izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i kišu te ga čuvajte na mjestu gdje ne bude vruće ili vlažno.
10. Obavljajte inspekciju ili održavanje na mjestu gdje je moguće izbjeći kišu.
11. Nakon korištenja stroja, uklonite prianjalu prljavštinu i potpuno osušite stroj prije skladištenja. Ovisno o godišnjem dobu ili području, postoji rizik od kvara zbog smrzavanja.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

1. Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na baterijski paket, podizanja ili nošenja uređaja. Nošenje uređaja s prstom na prekidaču ili uključivanje uređaja s prekidačem u uključenom položaju dovodi do nesreća.
2. Iskopčajte baterijski paket s uređaja prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja dodataka ili spremanja uređaja. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja uređaja.
3. Punite samo punjačem koji je proizvođač naveo. Punjač koji je prikladan za jedan tip baterijskog paketa može predstavljati rizik od požara kada se koristi s drugim baterijskim paketom.
4. Koristite uređaje samo s posebno označenim baterijskim paketima. Korištenje bilo kojih drugih baterijskih paketa može predstavljati rizik od ozljeda i požara.
5. Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu uspostaviti spoj između jednog priključka i drugog. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
6. Pod uvjetima nepravilne uporabe iz baterije se može izbaciti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, potražite liječničku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
7. Ne koristite baterijski paket ili uređaj koji je oštećen ili modificiran. Oštećene ili modificirane baterije mogu pokazivati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od ozljeda.
8. Ne izlažite baterijski paket ili uređaj vatri ili pretjeranoj temperaturi. Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130 °C (265 °F) može uzrokovati eksploziju.
9. Slijedite sve upute za punjenje i ne punite baterijski paket ili uređaj izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.
10. Servisiranje neka obavi kvalificirana osoba koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time se osigurava da sigurnost proizvoda ostane očuvana.
11. Ne mijenjajte niti pokušavajte popraviti uređaj ili baterijski paket osim kako je naznačeno u uputama za uporabu i održavanje.

Sigurnost električne opreme i baterija

1. Nemojte bacati bateriju/baterije u vatru. Ćelija može eksplodirati. Provjerite lokalne propise za moguće posebne upute o zbrinjavanju.
2. Nemojte otvarati ili oštećivati bateriju(e). Ispušteni elektrolit je korozivan i može oštetiti oči ili kožu. Može biti toksičan ako se proguta.
3. Ne punite bateriju na kiši ili na mokrim mjestima.
4. Ne punite bateriju na otvorenom.
5. Ne dirajte punjač, uključujući utikač punjača i priključke punjača, mokrim rukama.
6. Nemojte mijenjati bateriju na kiši.
7. Nemojte mokriti terminal baterije tekućinom poput vode niti uranjati bateriju u tekućinu. Nemojte ostavljati bateriju na kiši, niti je puniti, koristiti ili skladištiti na vlažnom ili mokrom mjestu. Ako se terminal smoči ili tekućina uđe u bateriju, može doći do kratkog spoja, a postoji rizik od pregrijavanja, požara ili eksplozije.
8. Nakon uklanjanja baterije iz uređaja ili punjača, obavezno pričvrstite poklopac baterije na bateriju i pohranite ga na suhom mjestu.

NIKOLA TOOLS

9. Nemojte mijenjati bateriju mokrim rukama.
10. Ako se baterija smoči, ispustite vodu iz nje i obrišite je suhom krpom. Potpuno osušite bateriju na suhom mjestu prije upotrebe.
11. Izbjegavajte opasno okruženje. Ne koristite uređaj na neurednim ili mokrim mjestima niti ga izlažite kiši. Ulazak vode u uređaj povećava rizik od električnog udara.

Usluga
1. Servisirajte svoj električni alat kod kvalificiranog servisera koristeći isključivo identične zamjenske dijelove. Time se osigurava da sigurnost električnog alata ostane očuvana.
2. Nikada ne servisirajte oštećene baterijske pakete. Servisiranje baterijskih paketa smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni pružatelji.

NE dopustite da udobnost ili poznavanje proizvoda (stečeno ponovljenom upotrebom) zamijeni strogo pridržavanje sigurnosnih pravila za dotični proizvod. **NEOPRILIKOVANA UPOTREBA** ili nepoštivanje sigurnosnih pravila navedenih u ovom priručniku može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Upotreba ovog proizvoda može stvoriti prašinu koja sadrži kemikalije koje mogu uzrokovati respiratorne ili druge bolesti. Neki primjeri tih kemikalija su spojevi koji se nalaze u pesticidima, insekticidima, gnojivima i herbicidima. Vaš rizik od izloženosti ovim tvarima varira ovisno o tome koliko često obavljate ovu vrstu posla. Kako biste smanjili izloženost tim kemikalijama: radite u dobro prozračenom prostoru i koristite odobrenu zaštitnu opremu, poput maski za prašinu posebno dizajniranih za filtriranje mikroskopskih čestica.

Važne sigurnosne upute za baterijsku patronу

1. Prije upotrebe baterijske kasete pročitajte sve upute i upozorenja na (1) punjaču baterija, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Nemojte rastavljati ili neovlašteno dirati baterijski uložak. To može dovesti do požara, prekomjernog zagrijavanja ili eksplozije.
3. Ako se vrijeme rada pretjerano skratilo, odmah zaustavite rad. To može dovesti do pregrijavanja, mogućih opeklina pa čak i eksplozije.
4. Ako elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može dovesti do gubitka vida.
5. Nemojte kratko spajati baterijsku kasetu:
(1) Ne dodirujte terminale bilo kojim provodljivim materijalom.
(2) Izbjegavajte pohranjivanje baterijske kasete u spremniku s drugim metalnim predmetima, poput čavala, kovanica itd.
(3) Ne izlažite baterijsku kasetu vodi ili kiši.
Kratki spoj na bateriji može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i raspad.
6. Ne pohranjujte i ne koristite alat i baterijsku patrone na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C (122 °F).
7. Ne spaljujte spremnik baterije čak i ako je ozbiljno oštećen ili potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplodirati u požaru.
8. Ne zabijajte, ne rezite, ne zdrobite, ne bacajte, ne ispuštajte baterijsku kasetu niti je udarajte o tvrdu površinu. Takvo postupanje može dovesti do požara, prekomjernog zagrijavanja ili eksplozije.
9. Ne koristite oštećenu bateriju.
10. Ugrađene litij-ionske baterije podliježu zahtjevima Zakona o opasnim tvarima. Za komercijalne prijevoze, npr. od strane trećih strana ili špeditera, moraju se poštovati posebni zahtjevi za pakiranje i označavanje. Za pripremu predmeta koji se šalje potrebno je konzultirati stručnjaka za opasne tvari. Molimo vas da također poštujete moguće detaljnije nacionalne propise. Zalijepite ili zaštitite otvorene kontakte i zapakirajte bateriju na način da se ne može pomicati unutar pakiranja.
11. Prilikom odlaganja baterijskog uloška, izvadite ga iz alata i odložite na sigurno mjesto. Slijedite lokalne propise o odlaganju baterija.
12. Koristite baterije samo s proizvodima koje je odredilan NAKAYAMA. Ugradnja baterija u neusklađene proizvode može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja, eksplozije ili curenja elektrolita.
13. Ako se alat ne koristi dulje vrijeme, baterija se mora izvaditi iz alata.
14. Tijekom i nakon upotrebe, baterijska patrona može se zagrijati, što može uzrokovati opekline ili opekline pri niskoj temperaturi. Pripazite na rukovanje vrućim baterijskim patronama.

NAKAYAMA PRO

15. Nemojte dodirivati priključak alata odmah nakon upotrebe jer se može dovoljno zagrijati da izazove opekline.
16. Ne dopustite da se čipice, prašina ili prljavština zaglave u terminalima, rupama i utorima baterije. patrona. To može dovesti do loših performansi ili kvara alata ili baterijske patrone.
17. Ako alat ne podržava upotrebu u blizini dalekovoda visokog napona, ne koristite baterijski uložak u njihovoj blizini. To može dovesti do neispravnosti ili kvara alata ili baterijskog uloška.
18. Držite bateriju podalje od djece.

Koristite samo originalne baterije. Korištenje neoriginalnih baterija ili izmijenjenih baterija može dovesti do pucanja baterije, što može uzrokovati požar, osobne ozljede i štetu.

Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije
1. Punite baterijski uložak prije potpunog pražnjenja. Uvijek zaustavite rad alata i napunite baterijski uložak kada primijetite manju snagu alata.
2. Nikada ne punite baterijski uložak koji je potpuno napunjen. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
3. Punite baterijski čarobni spremnik pri sobnoj temperaturi od 10 °C do 40 °C (50 °F do 104 °F). Pustite da se vrući baterijski čarobni spremnik ohladi prije punjenja.
4. Kada ne koristite baterijsku kasetu, izvadite je iz alata ili punjača. Napunite baterijsku karticu ako je ne koristite dulje vrijeme (duže od šest mjeseci).

TEHNIČKI PODACI

Model	EC6015X4
Napetost	60 V (Li-ion)
Motor	Bez četkica
Maksimalna brzina zraka	260 km/h
Maksimalni volumen zraka	1200 m^3/min
Opcije brzine	Promjenjiva brzina
Brzina bez opterećenja	9000-25000 ± 10% RPM
Baterija	1 x 4,0 Ah
Težina (bez baterije)	2,5 kg
Uključuje	traka s dvostrukom kukom, sklop zračne cijevi

Više informacija o punjaču i bateriji na stranicama 77-88.

NAKAYAMA PRO

SKLAPANJE

Uvijek se uvjerite da je stroj isključen i da je baterijska kaseta uklonjena prije nego što započnete bilo kakav rad na stroju.

Ugradnja završne mlaznice

Poravnajte oznaku u obliku trokuta na završnoj mlaznici s oznakom u obliku trokuta na prednjoj cijevi, zatim pričvrstite završnu mlaznicu na prednju cijev i okrenite je da se zaključa na mjestu. Ugradite završnu mlaznicu tako da vrh mlaznice bude okrenut prema dolje. Ovisno o radnom okruženju, završnu mlaznicu možete ugraditi tako da vrh mlaznice bude okrenut prema gore (pogledajte sliku 1 gdje 1 = oznaka u obliku trokuta, 2 = prednja cijev).

Za uklanjanje završne mlaznice postupite obrnutim redoslijedom ugradnje (pogledajte slike 2, 3 i 4, gdje je na slici 2: 1 = završna mlaznica, 2 = prednja cijev).

Priključivanje naramenice

Obavezno čvrsto pričvrstite kukice remena za ramena na uređaj. Ako kukice nisu potpuno pričvršćene, mogu se otpasti i uzrokovati ozljedu.

Obavezno koristite remen za rame namijenjen ovoj spravi. Korištenje drugog remena za rame može uzrokovati ozljedu.

Prikačite kukice remena za rame na stroj kao što je prikazano na slici 5 (stranica 3), gdje 1 = kukica. Također možete pričvrstiti remen za rame na stroj kao što je prikazano na slici 6 (stranica 3) tako da jedan kraj remena za rame pričvrstite na kopču remena za rame, gdje 1 = kopča.

Funkcionalni opis

Uvijek se uvjerite da je uređaj isključen i da je baterijska kaseta uklonjena prije podešavanja ili provjere funkcije na uređaju.

Ugradnja ili uklanjanje baterijske kasete

Uvijek isključite uređaj prije ugradnje ili uklanjanja baterijske kasete.

Čvrsto držite uređaj i baterijsku kasetu prilikom ugradnje ili uklanjanja baterijske kasete. Ako uređaj i baterijsku kasetu ne držite čvrsto, mogu vam iskliznuti iz ruku i doći do oštećenja uređaja i baterijske kasete te osobnih ozljeda.

Uvijek potpuno umetnite baterijski uložak dok se crveni indikator ne prestane vidjeti. Ako ne, može slučajno ispasti iz uređaja i ozlijediti vas ili nekoga u vašoj blizini.

Nemojte nasilno ugrađivati baterijski uložak. Ako uložak ne klizi lako, nije pravilno umetnut.

Za uklanjanje baterijske kasete iz stroja, izvucite je dok klizite gumb na prednjoj strani kasete. Za ugradnju baterijske kasete poravnajte jezik na kaseti s utorom u kućištu i umetnite je na mjesto. Umetnite ga sve dok se ne zaključa na mjestu uz blagi klik. Ako vidite crveni indikator kao što je prikazano na slici, nije potpuno zaključan (pogledajte slike 7 i 8, stranica, gdje 1 = crveni indikator, 2 = gumb, 3 = baterijska kartica).

Prikazivanje preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na baterijskoj kaseti kako biste vidjeli preostali kapacitet baterije. Indikatorske lampice svijetle nekoliko sekundi (pogledajte sliku 9 na stranici 4, gdje 1 označava indikator postotka, a 2 gumb za provjeru).

Ovisno o uvjetima uporabe i temperaturi okoline, nazivna vrijednost može se neznatno razlikovati od stvarne kapacitivnosti.

Prva (na samoj lijevoj strani) indikatorska lampica treptat će kada sustav zaštite baterije radi.

Sustav zaštite stroja/baterije

Stroj je opremljen sustavom zaštite stroja i baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja stroja i baterije. Stroj će se automatski zaustaviti tijekom rada ako stroj ili baterija budu izloženi jednom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kada se uređaj ili baterija koristi na način koji uzrokuje povlačenje neuobičajeno visoke struje, uređaj se automatski isključuje, a glavna indikatorska lampica uređaja treperi zeleno. U tom slučaju isključite uređaj i zaustavite aplikaciju koja je uzrokovala preopterećenje uređaja. Zatim uključite uređaj i ponovno ga pokrenite.

Zaštita od pregrijavanja

Kada se stroj ili baterija pregrije, stroj se automatski isključuje. Kada se stroj pregrije, glavna indikatorska lampica napajanja na stroju svijetli crveno. Kada se baterija pregrije, glavna indikatorska lampica napajanja na stroju treperi crveno. Ostavite stroj i bateriju da se ohlade prije ponovnog uključivanja.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Kada kapacitet baterije nije dovoljan, uređaj se automatski zaustavlja, a glavna indikatorska lampica napajanja uređaja treperi crveno. U tom slučaju izvadite bateriju iz uređaja i napunite je ili je zamijenite

NAKAYAMA PRO

potpuno napunjenom baterijom.

Glavni prekidač za napajanje

Uvijek isključite glavni prekidač za napajanje kada se ne koristi.

Da biste uključili uređaj, pritisnite glavni prekidač za napajanje. Glavna indikatorska lampica napajanja svijetli zeleno. Da biste isključili uređaj, ponovno pritisnite glavni prekidač za napajanje (pogledajte sliku 10 na stranici 4, gdje 1 = glavni prekidač za napajanje, 2 = glavna indikatorska lampica napajanja).

Ovaj uređaj koristi funkciju automatskog isključivanja. Kako bi se spriječilo nenamjerno pokretanje, glavni prekidač napajanja automatski će se isključiti ako se okidač prekidača ne povuče unutar određenog vremenskog razdoblja nakon uključivanja glavnog prekidača napajanja.

Ako pritisnete glavni prekidač za napajanje dok kontrolna poluga nije potpuno vraćena u isključen položaj ili dok povlačite okidač prekidača, glavna lampica napajanja treperi zeleno. U tom slučaju potpuno vratite kontrolnu polugu ili otpustite okidač prekidača, a zatim pritisnite glavni prekidač za napajanje.

Akcija prebacivanja

Prije ugradnje baterijske kasete u uređaj, uvijek provjerite da okidač prekidača ispravno radi i vraća se u položaj "OFF" kada se otpusti.

Za pokretanje stroja jednostavno povucite okidač. Brzina se povećava povećanjem pritiska na okidač. Otpustite okidač za zaustavljanje (pogledajte sliku 11 na stranici 4, gdje 1 označava okidač).

Možete koristiti uređaj u Boost načinu rada. U Boost načinu rada volumen zraka postaje veći nego u normalnom načinu rada. Da biste koristili uređaj u Boost načinu rada, povucite okidač prekidača dok se ne zaustavi na pola puta, a zatim ga potpuno povucite (pogledajte sliku 12 na stranici 4, gdje 1 označava okidač prekidača).

Ovisno o uvjetima upotrebe ili stanju baterije, upotreba Boost načina rada ograničena je na Zaštitite uređaj. Ako glavna indikatorska lampica uređaja treperi zeleno kada potpuno pritisnete okidač ili dok uređaj koristite u Boost načinu rada, Boost način rada nije dostupan.

Boost način rada nije dostupan okretanjem kontrolne poluge.

Funkcija tempomata

Funkcija tempomata omogućuje operateru održavanje stalne brzine bez povlačenja okidača. Za povećanje brzine pomaknite kontrolnu polugu prema naprijed. Za smanjenje brzine pomaknite kontrolnu polugu prema natrag (pogledajte sliku 16, gdje 1 označava kontrolnu polugu).

Nesmjerna ponovna aktivacija preventivne funkcije

Čak i ako instalirate baterijsku kasetu dok povlačite okidač prekidača, stroj možda neće upaliti. Da biste upalili stroj, prvo otpustite okidač prekidača i potpuno vratite kontrolnu polugu, a zatim povucite okidač prekidača.

RADNJA

Rad puhača

Ne postavljajte uređaj na tlo dok je uključen. Pijesak ili prašina mogu ući kroz usisni otvor i uzrokovati kvar ili osobnu ozljedu.

Čvrsto držite uređaj jednom rukom i obavite puhanje polagano ga pomičući. Kada
Pri puhanju oko zgrade, velike stijene ili vozila usmjerite mlaznicu od njih. Prilikom izvođenja operacije u kutu započnite u kutu, a zatim se pomaknite na široko područje (pogledajte sliku 13, stranica 5).

NAVODILA

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Uvijek se uvjerite da je uređaj isključen i da je baterijska kaseta uklonjena prije nego što pokušate obaviti pregled ili održavanje.

Kako bi se održala sigurnost i pouzdanost proizvoda, popravke, bilo kakvo drugo održavanje ili podešavanje treba obavljati ovlašteni ili tvornički servisni centri, uvijek koristeći odobrene zamjenske dijelove.

Čišćenje stroja

Očistite stroj brisanjem prašine suhom krpom ili krpom umočenom u sapunicu i dobro iscijeđenom (pogledajte sliku 16, stranica 4).

Nikada ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili slično. Može doći do promjene boje, deformacije ili pukotina.

Uklonite prašinu ili prljavštinu s usisnog otvora na stražnjoj strani stroja (pogledajte sliku 17 na stranici 4, gdje 1 označava usisni otvor).

Skladištenje

Prije pohrane uređaja uklonite baterijsku kasetu iz uređaja i obavite potpuno održavanje. Pohranite uređaj na mjestu izvan dosega djece i zaštićenom od vlage, kiše ili izravne sunčeve svjetlosti. Rupa za kukicu na donjoj strani uređaja pogodna je za vješanje uređaja na čavao ili vijak na zidu (pogledajte sliku 17 na stranici 4, gdje 2 označava rupu).

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Motor ne radi.	Baterijska patrona nije instalirana.	Umetnite baterijski čarobni štapić.
	Problem s baterijom (niski napon)	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Za popravak se obratite ovlaštenom servisnom centru u svojoj blizini.
Motor prestaje raditi nakon kratke upotrebe.	Razina napunjenosti baterije je niska.	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
	Pregrijavanje	Prestani koristiti stroj kako bi se ohladio.
Stroj ne dostiže maksimalnu brzinu.	Baterija je nepravilno ugrađena.	Ugradite baterijski čarobni uložak kako je opisano u ovom priručniku.
	Razina napunjenosti baterije opada.	Napunite bateriju. Ako punjenje nije učinkovito, zamijenite bateriju.
	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru radi popravka.
Neobična vibracija: Zaustavi mašinu odmah!	Pogonski sustav ne radi ispravno.	Za popravak se obratite ovlaštenom servisnom centru.
Motor se ne može zaustaviti: Odmah uklonite bateriju!	Kvar električne ili elektroničke opreme.	Uklonite bateriju i obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru radi popravka.

ODLAGANJE U OKOLIŠ

Kako bi se spriječila oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i sam uređaj i dodaci, izrađeni su od materijala pogodnih za recikliranje i mogu se odlagati u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i razdvojeno odlaganje zahvaljujući dostupnim sustavima za prikupljanje.

NAKAYAMA PRO

Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu električne i elektroničke opreme i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka trajanja moraju se odvojeno prikupljati i predati u reciklažni pogon koji je ekološki prihvatljiv.

**Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama ovog priručnika koji je u vašim rukama također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvoda istog proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

**Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

** Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Korištenje proizvoda s neprilženom opremom može uzrokovati neispravnost ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne odgovaraju za ozljede i štetu nastale upotrebom neispravne opreme.*

NAKAYAMA PRO®

SZIMBÓLUMOK

Olvassa el az utasításokat	Viseljen szemvédőt!	Viseljen biztonságos, csúszásgátló lábbelit!
Sérülésveszély kirepült tárgy miatt.	Viseljen védőálarcot!	A munkaterülettől tartsa a járókelőket biztonságos távolságban
Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek	Áramütés veszélye	Információ
Az eszköz megfelel a vonatkozó európai irányelveknek és rendeleteknek	Figyelem! Veszély!	Ne Házihulladékként újrahasznosítsd!

NAKAYAMA PRO

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérülésekhez és/vagy anyagi károkhoz vezethet. A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót biztonságos helyen.

Általános biztonsági szabályok

1 Ne hagyja a készüléket bekapcsolva, ha az akkumulátor be van helyezve. Ha a készüléket nem használja, illetve szervizelés előtt vegye ki belőle az akkumulátort.
2. Ne tegye ki esőnek. Beltéren tárolja.
3. Ne engedje, hogy játékként használják. Gyermekek által vagy azok közelében történő használat esetén különös figyelmet kell fordítani a biztonságra.
4. Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. Kizárólag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
5. Ne használja sérült akkumulátorral! Ha a készülék nem működik megfelelően, leejtették, megsérült, a szabadban hagyták, vagy vízbe esett, vigye vissza egy szervizközpontba.
6. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja úgy, hogy bármelyik nyílás el lenne torlaszolva; tartsa tisztán a portól, szöszöktől, hajtól és minden olyan anyagtól, amely csökkentheti a légáramlást.
7. A hajat, a laza ruházatot, az ujjakat és a test minden részét tartsa távol a nyílásoktól és a mozgó alkatrészektől.
8. A lépcsőn történő takarítás során különösen óvatosan járjon el.
9. A feltöltéshez kizárólag a gyártó által mellékelt töltőt használja.

A vezeték nélküli fúvó biztonsági utasításai

Előkészítés

1. A fúvógép használata közben mindig viseljen szilárd talpú cipőt és hosszú nadrágot.
2. Ne viseljen olyan laza ruházatot vagy ékszert, amely beszorulhat a levegőbemeneti nyílásba. A hosszú hajat tartsa távol a levegőbemeneti nyílásoktól.
3. A fúvógép használata során mindig viseljen védőszemüveget, sapkát és maszkot. A szokásos szemüvegek vagy napszemüvegek NEM minősülnek védőszemüvegnek.
4. A por okozta irritáció elkerülése érdekében ajánlott arcmaszk viselése.
5. A gép üzemeltetése közben mindig csúszásgátló és védőcipőt kell viselni. A csúszásgátló, zárt orrú biztonsági csizma és cipő csökkenti a sérülésveszélyt.

Működés

1. Soha ne üzemeltesse a fúvót, ha emberek – különösen gyermekek – vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
2. Kapcsolja ki a fúvót, vegye ki az akkumulátor-kazettát, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
• valahányszor leteszi a fúvót.
• az eltömődések eltávolítása előtt.
• mielőtt ellenőrizné, megtisztítaná vagy bármilyen munkát végezne a ventilátoron.
• ha a ventilátor rendellenesen rezegni kezd.
3. A ventilátort kizárólag nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett üzemeltesse.
4. Ne nyúlj túl messzire, és mindig tartsd meg a megfelelő egyensúlyt és a biztos talajt.
5. Soha ne fújja a törmeléket a közelben álló emberek irányába.
6. A fúvót az ajánlott helyzetben és szilárd felületen üzemeltesse.
7. Ne üzemeltesse a fúvót magas helyeken.
8. A fúvó használata közben soha ne irányítsa a fúvókát a közelben tartózkodó személyek felé.
9. Soha ne takarja el a szívónyílást és/vagy a fúvóka kivezetését.
• Poros környezetben történő üzemeltetés során ügyeljen arra, hogy a szívónyílás vagy a fúvóka kivezetése ne legyen eltömődve porral vagy szennyeződéssel.
• Ne használjon más fúvókákat, mint a NAKAYAMA által mellékelt fúvókákat.
• Ne használja a fúvókát labdák, gumicsónakok vagy hasonló tárgyak felfújására.
10. Ne üzemeltesse a ventilátort nyitott ablak közelében stb.
11. Javasolt, hogy a ventilátort csak ésszerű időpontokban üzemeltessék – ne kora reggel vagy késő este, amikor az emberek nyugalmát zavarhatják.
12. Ajánlatos gereblyével és seprűvel meglazítani a hulladékot a fújás előtt.
13. Ha a fúvógép idegen tárgyakba ütközik, vagy szokatlan zajt vagy rezgést kezd el produkálni, azonnal kapcsolja ki a fúvógépet, hogy leálljon. Vegye ki az akkumulátort a fúvógépből, és ellenőrizze, hogy a fúvógép nem sérült-e meg, mielőtt újra beindítaná és üzemeltetné. Ha a fúvógép megsérült, forduljon a megfelelő hivatalos szervizközponthoz a javítás érdekében.
14. Ne dugjon ujjakat vagy egyéb tárgyakat a szívónyílásba vagy a fúvóka kimenetébe.
15. Akadályozza meg a véletlen bekapcsolódást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy hordozná a fúvót. Balesetveszélyt jelent, ha a fúvót úgy hordozza, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy ha bekapcsolja a fúvót, amikor a kapcsoló be van kapcsolva.
16. Soha ne fújjon ki veszélyes tárgyakat, például szögeket, üvegdarabokat vagy pengéket.
17. Ne üzemeltesse a fúvót gyúlékony anyagok közelében.
18. Kerülje a ventilátor hosszú ideig tartó üzemeltetését alacsony hőmérsékletű környezetben.
19. Lejtőkön mindig ügyeljen arra, hogy biztosan álljon a lábán.
20. Ne használja a gépet, ha villámcsapás veszélye áll fenn.
21. Ha a gépet sáros talajon, nedves lejtőn vagy csúszós helyen használja, ügyeljen arra, hogy biztosan álljon a lábán.
22. Kerüljék a rossz körülmények között történő munkavégzést, ahol a felhasználók fokozott fáradtsága várható.
23. Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények között, amikor a látótávolság korlátozott. Ennek figyelmen kívül hagyása a rossz látási viszonyok miatt eséshez vagy a gép helytelen működéséhez vezethet.
24. Ne merítse a készüléket vízbe.
25. Ha eső miatt nedves levelek vagy szennyeződés tapad a szívónyílásra (szellőzőnyílásra), távolítsa el azokat.

Karbantartás és tárolás

1. Győződjön meg arról, hogy minden anya, csavar és rögzítőcsavar szorosan meg van húzva, hogy a ventilátor biztonságos üzemi állapotban legyen.

2. Ha az alkatrészek elhasználódtak vagy megsérültek, cserélje ki őket a NAKAYAMA által biztosított alkatrészekre.
3. A fúvókát száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
4. Ha a fúvót ellenőrzés, karbantartás, tárolás vagy tartozékcsere céljából leállítja, kapcsolja ki a készüléket, győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt, majd vegye ki az akkumulátort. Hagyja a fúvót lehűlni, mielőtt bármilyen munkát végezne rajta. Gondosan karbantartsa a fúvót, és tartsa tisztán.
5. A fúvót tárolás előtt mindig hagyja lehűlni.
6. Amikor felemeli a fúvót, feltétlenül hajlítsa be a térdét, és vigyázzon, nehogy meghúzza a hátát.
7. Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül a szabadban, ha esik az eső.
8. Ne mossa le a gépet nagynyomású vízzel.
9. A készülék tárolásakor kerülje a közvetlen napfényt és az esőt, és olyan helyen tárolja, ahol nem lesz meleg és párás.
10. Az ellenőrzést vagy karbantartást olyan helyen végezze, ahol elkerülhető az eső.
11. A gép használata után távolítsa el a ráragadt szennyeződéseket, és tárolás előtt alaposan szárítsa meg a gépet. Az évszaktól vagy a térségtől függően fennáll a fagyás miatti meghibásodás veszélye.

Az akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása
1. Akadályozza meg a véletlen bekapcsolódást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, mielőtt az akkumulátorcsomaghoz csatlakoztatná, felvenné vagy szállítaná a gépet. Balesetveszélyt jelent, ha a gépet úgy szállítja, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy ha a kapcsoló bekapcsolt állapotban lévő gépet bekapcsolja.
2. Bármilyen beállítás elvégzése, tartozékok cseréje vagy a gép tárolása előtt válassza le az akkumulátort a gépről. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a gép véletlen beindulásának kockázatát.
3. Kizárólag a gyártó által megadott töltővel töltse fel az akkumulátort. Az egyik akkumulátortípushoz megfelelő töltő tűzveszélyt jelenthet, ha egy másik akkumulátorral használják.
4. A gépeket kizárólag a kifejezetten azokhoz rendelt akkumulátorokkal használja. Más típusú akkumulátorok használata sérülés- és tűzveszélyt jelenthet.
5. Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól – például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól –, amelyek összeköttetést hozhatnak létre az egyik kapcs és a másik között. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
6. Nem megfelelő használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerül vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kikerült folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
7. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezethet.
8. Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket tűznek vagy túlzott hőhatásnak. Tűznek való kitettség vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
9. Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátort vagy a készüléket a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.
10. A szervizelést kizárólag szakképzett szerelővel végeztesse el, aki kizárólag azonos pótalkatrészeket használ. Ezzel biztosítható a termék biztonságának fenntartása.
11. A készüléket és az akkumulátort tilos módosítani vagy megjavítani, kivéve, ha az a használati és karbantartási útmutatóban szerepel.

Elektromos és akkumulátor-biztonság
1. Az akkumulátort (akkumulátorokat) ne dobja tűzbe. Az akkumulátorcellák felrobbanhatnak. Az esetleges különleges ártalmatlanítási előírásokról tájékozódjon a helyi előírások alapján.
2. Ne nyissa fel és ne rongálja meg az akkumulátort (akkumulátorokat). A kiszivárgó elektrolit maró hatású, és károsíthatja a szemet vagy a bőrt. Lenyelés esetén mérgező lehet.
3. Ne töltse az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.
4. Ne töltse az akkumulátort a szabadban.
5. Ne érintse meg a töltőt – beleértve a töltő csatlakozóját és a csatlakozóit is – nedves kézzel.
6. Ne cserélje ki az akkumulátort esőben.
7. Ne nedvesítse meg az akkumulátor kapcsait folyadékkal (pl. vízzel), és ne merítse vízbe az akkumulátort. Ne hagyja az akkumulátort esőben, és ne töltse, ne használja, illetve ne tárolja nedves vagy vizes helyen. Ha a kapcsok nedvesek lesznek, vagy folyadék jut az akkumulátor belsejébe, az akkumulátor rövidzárlatot okozhat, és fennáll a túlmelegedés, tűz vagy robbanás veszélye.
8. Miután kivette az akkumulátort a készülékből vagy a töltőből, feltétlenül helyezze vissza az akkumulátor fedelét az akkumulátorra, és száraz helyen tárolja.
9. Ne cserélje ki az akkumulátort nedves kézzel!

10. Ha az akkumulátor nedves lesz, engedje ki belőle a vizet, majd törölje le egy száraz ruhával. Használat előtt szárítsa meg az akkumulátort teljesen egy száraz helyen.
11. Kerülje a veszélyes környezetet. Ne használja a gépet poros vagy nedves helyeken, és ne tegye ki esőnek. Ha víz jut be a gépbe, az növeli az áramütés veszélyét.

Szolgáltatás
1. A szerszámot kizárólag szakképzett szerelővel javíttassa, aki kizárólag azonos pótalkatrészeket használ. Ezzel biztosítható a szerszám biztonságának fenntartása.
2. Soha ne javítson meg sérült akkumulátorcsomagokat. Az akkumulátorcsomagok javítását kizárólag a gyártó vagy a hivatalosan felhatalmazott szervizpartnerek végezhetik.

NE hagyja**, hogy** a kényelem vagy a termékkel kapcsolatos megszokottság (amely az ismételt használatból fakad) felülírja az adott termékre vonatkozó biztonsági szabályok szigorú betartását. **A** termék **HELYTELEN HASZNÁLATA** vagy a jelen használati utasításban foglalt biztonsági szabályok be nem tartása súlyos személyi sérüléseket okozhat.

A termék használata során olyan vegyi anyagokat tartalmazó por keletkezhet, amely légúti vagy egyéb betegségeket okozhat. Ilyen vegyi anyagok például a növényvédő szerekben, rovarirtó szerekben, műtrágyákban és gyomirtó szerekben található vegyületek. Az ilyen expozíciókból származó kockázat mértéke attól függ, hogy milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. Az ilyen vegyi anyagoknak való kitettség csökkentése érdekében: jól szellőző helyen dolgozzon, és használjon jóváhagyott védőfelszerelést, például olyan porálarcokat, amelyeket kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére terveztek.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorpatronhoz

1. Az akkumulátorpatron használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőn, az (2) akkumulátoron és a (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető feliratot.
2. Ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátorpatron szerkezetét! Ez tüzet, túlzott hőfejlődést vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő jelentősen lerövidült, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, esetleges égési sérülésekhez, sőt akár robbanáshoz is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ez látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátorpatronját:
(1) Ne érintse meg a csatlakozókat semmilyen vezető anyaggal.
(2) Ne tárolja az akkumulátorpatronokat olyan tartályban, amelyben más fémtárgyak – például szögek, érmék stb. – is vannak.
(3) Ne tegye ki az akkumulátorpatronot víznek vagy esőnek.
Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramot, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és ne használja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyeken, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égetse el az akkumulátorpatronot, még akkor sem, ha az súlyosan megrongálódott vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátorpatron tűz esetén felrobbanhat.
8. Ne szögelje le, ne vágja el, ne törje össze, ne dobja el, ne ejtse le az akkumulátor-kazettát, és ne üsse meg kemény tárgyakkal. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőfejlődést vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A termékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályi előírások vonatkoznak. Kereskedelmi szállítások esetén – például harmadik felek vagy szállítmányozók által – be kell tartani a csomagolásra és címkézésre vonatkozó különleges követelményeket. A szállítandó áru előkészítéséhez veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a szabadon álló érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Az akkumulátorpatron ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és helyezze el biztonságos helyen. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat kizárólag a Makita által megadott termékekkel használja. Az akkumulátorok nem megfelelő termékekbe való behelyezése tüzet, túlzott hőfejlődést, robbanást vagy az elektrolit szivárgását okozhatja.
13. Ha a szerszámot hosszabb ideig nem használják, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátorpatron felmelegedhet, ami égési sérüléseket vagy alacsony hőmérsékletű égési sérüléseket okozhat. Legyen óvatos a forró akkumulátorpatronok kezelésekor.
15. Használat után ne érintse meg a szerszám csatlakozóját, mivel az olyan mértékben felmelegedhet, hogy égési sérüléseket okozhat.
16. Ne hagyja, hogy forgácsok, por vagy szennyeződés kerüljön az akkumulátor kapcsaira, nyílásaiba és hornyaiba

NIKOLAMA.RO

patron. Ez a szerszám vagy az akkumulátor-patron teljesítményromlásához vagy meghibásodásához vezethet.
17. Amennyiben a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Ez a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodásához vagy tönkremeneteléhez vezethet.
18. Az akkumulátort tartsa gyermekektől elzárva.

Kizárólag eredeti akkumulátorokat használjon. Nem eredeti vagy módosított akkumulátorok használata az akkumulátor felrobbanásához vezethet, ami tüzet, személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat.

Tippek az akkumulátor élettartamának maximalizálásához
1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt az teljesen lemerülne. Ha észreveszi, hogy a szerszám teljesítménye csökken, mindig állítsa le a szerszámot, és töltse fel az akkumulátort.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátorkazettát. A túltöltés lerövidíti az akkumulátor élettartamát.
3. Az akkumulátorpatron töltését szobahőmérsékleten, 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F) között végezze. A forró akkumulátorpatron töltése előtt hagyja lehűlni.
4. Ha az akkumulátor-kazettát nem használja, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátorpatronját, ha hosszabb ideig (több mint hat hónapig) nem használja.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	EC6015X4
Feszültség	60 V (lítium-ion)
Motor	Súroló nélküli
Max. légsebesség	260 km/h
Max. légmennyiség	1200 m^3/min
Sebességbeállítások	Változtatható sebesség
Üresjárati fordulatszám	9000–25 000 ± 10 % RPM
Akkumulátor	1 × 4,0 Ah
Súly (akkumulátor nélkül)	2,5 kg
Tartalmazza	kettős kampós heveder, légcső-szerelvény

*A töltővel és az akku-mulátorral ka-pcsolatos további info-rmációk a 77–88. oldalon találhatók.

NAKAYAMA PRO

ÖSSZESZERELÉS

A gépen végzett bármilyen munkát megelőzően mindig győződjön meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva, és az akkumulátor-tár ki van véve.

A végfúvóka felszerelése

Igazítsa össze a végcső háromszögjelölését az elülső cső háromszögjelölésével, majd rögzítse a végcsövet az elülső csőhöz, végül forgassa el a végcsövet, hogy a helyére rögzüljön. Szerelje fel a végcsövet úgy, hogy a cső hegye lefelé nézzen. A munkakörnyezettől függően a végcsövet úgy is felszerelheti, hogy a cső hegye felfelé nézzen (lásd az 1. ábrát, ahol 1 = háromszögjelölés, 2 = elülső cső).

A végfúvóka leszereléséhez hajtsa végre a beszerelési eljárást fordított sorrendben (lásd a 2., 3. és 4. ábrát, ahol a 2. ábrán: 1 = végfúvóka, 2 = elülső cső).

A vállpánt rögzítése

Ügyeljen arra, hogy a vállpánt kampóit biztonságosan rögzítse a készülékhez. Ha a kampók nem megfelelően vannak rögzítve, leválhatnak, és sérülést okozhatnak.

Feltétlenül használja a készülékhez tartozó vállpántot. Más vállpánt használata sérülést okozhat.

Rögzítse a vállpánt kampóit a készülékhez a 5 ábra (3. oldal) szerint, ahol 1 = kampó. A vállpántot a 6. ábra (3. oldal) szerint is rögzítheti a készülékhez úgy, hogy a vállpánt egyik végét a vállpánt csatjához rögzíti, ahol 1 = csat.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

A készülék beállítása vagy működésének ellenőrzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és az akkumulátor-tár ki van véve.

Az akkumulátorpatron behelyezése vagy eltávolítása

Az akkumulátor-kazetta behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

Az akkumulátor-tartó behelyezésekor vagy eltávolításakor szorosan fogja meg a készüléket és az akkumulátor-tartót. Ha nem fogja meg szorosan a készüléket és az akkumulátor-tartót, azok kicsúszhatnak a kezéből, ami a készülék és az akkumulátor-tartó megrongálódásához, valamint személyi sérüléshez vezethet.

Az akkumulátor-kazettát mindig tolja be teljesen, amíg a piros jelzőfény már nem látható. Ellenkező esetben véletlenül kieshet a készülékből, és sérülést okozhat Önnek vagy a közelében tartózkodóknak.

Ne erőltesse az akkumulátor-kazetta behelyezését! Ha a kazetta nem csúszik be könnyedén, akkor nem helyesen van behelyezve.

Az akkumulátor-kazetta eltávolításához csúsztassa ki a készülékből, miközben elhúzza a kazetta elülső részén található gombot. Az akkumulátor-kazetta behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor-kazetta kiálló részét a ház hornyához, majd csúsztassa a helyére. Tolja be teljesen, amíg egy enyhe kattanással a helyére nem rögzül. Ha az ábrán látható piros jelzőfény látható, akkor a kazetta nincs teljesen rögzítve (lásd a 7. és 8. ábrát 3.oldal, ahol 1 = piros jelzőfény, 2. gomb, 3. akkumulátor-kazetta).

Az akkumulátor fennmaradó kapacitásának kijelzése

Nyomja meg az akkumulátorpatronon található „Check” gombot az akkumulátor fennmaradó kapacitásának megjelenítéséhez. A jelzőfények néhány másodpercre kigyulladnak (lásd a 9. ábrát a 4. oldalon, ahol 1 = százalékos jelzés, 2 = „Check” gomb).

A használati körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzett érték kissé eltérhet a tényleges kapacitástól.

Az első (legbaloldali) jelzőfény villogni kezd, amikor az akkumulátor-védelmi rendszer bekapcsol.

Gépek/akkumulátor-védelmi rendszer

A készülék gép- és akkumulátor-védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan megszakítja a motor áramellátását, hogy meghosszabbítsa a készülék és az akkumulátor élettartamát. A készülék működés közben automatikusan leáll, ha a készülék vagy az akkumulátor az alábbi állapotok bármelyikébe kerül:

Túlterhelés elleni védelem

Ha a készüléket vagy az akkumulátort olyan módon üzemeltetik, hogy az rendkívül nagy áramot vesz fel, a készülék automatikusan leáll, és a készülék fő tápellátás-jelzőfénye zölden villog. Ilyen esetben kapcsolja ki a készüléket, és állítsa le azt az alkalmazást, amely a készülék túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja be a készüléket az újraindításhoz.

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a készülék vagy az akkumulátor túlmelegszik, a készülék automatikusan leáll. A készülék túlmelegedése esetén a készülék fő áramellátás-jelzőfénye pirosan világít. Az akkumulátor túlmelegedése esetén a készülék fő áramellátás-jelzőfénye pirosan villog. A készülék újbóli bekapcsolása előtt hagyja a készüléket és az akkumulátort lehűlni.

Túlterhelés elleni védelem
Ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, a készülék automatikusan leáll, és a készülék fő áramellátás-jelzőfénye pirosan villog. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a készülékből, és töltse fel, vagy cserélje ki egy teljesen feltöltött akkumulátorra.

Főkapcsoló

Ha a készüléket nem használja, mindig kapcsolja ki a főkapcsolót.

A készülék bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót. A főkapcsoló jelzőfénye zölden kigyullad. A kikapcsoláshoz nyomja meg újra a főkapcsolót (lásd a 10. ábrát a 4. oldalon, ahol 1 = főkapcsoló, 2 = főkapcsoló jelzőfény).

Ez a gép automatikus kikapcsolási funkcióval rendelkezik. A véletlen bekapcsolódás elkerülése érdekében a főkapcsoló automatikusan kikapcsol, ha a főkapcsoló bekapcsolása után egy bizonyos ideig nem húzzák meg a kioldógombot.

Ha a főkapcsolót akkor nyomja meg, amikor a vezérlőkarr még nem került teljesen vissza a kikapcsolt helyzetbe, vagy miközben a kapcsoló ravaszát lenyomva tartja, a főkapcsoló jelzőfénye zölden villog. Ebben az esetben állítsa vissza teljesen a vezérlőkart, vagy engedje fel a kapcsoló ravaszát, majd nyomja meg a főkapcsolót.

Kapcsoló működése

Mielőtt az akkumulátorpatront behelyezné a gépbe, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsolókioldó megfelelően működik-e, és elengedés után visszatér-e az „OFF” állásba.

A gép beindításához egyszerűen húzza meg a kapcsolókioldót. A sebesség a kapcsolókioldóra gyakorolt nyomás növelésével nő. A leállításhoz engedje el a kapcsolókioldót (lásd a 11. oldalon található 4. ábrát, ahol az 1 = kapcsolókioldó).

A készüléket „Boost” üzemmódban is használhatja. „Boost” üzemmódban a levegőmennyiség nagyobb, mint normál üzemmódban. Ahhoz, hogy a készüléket „Boost” üzemmódban használja, húzza meg a kioldógombot, amíg az a félúton meg nem áll, majd húzza meg teljesen (lásd a 12. ábrát a 4. oldalon, ahol az 1 = a kioldógomb).

A használati körülményektől vagy az akkumulátor állapotától függően a Boost mód használata a következőkre korlátozódik:
Védje a gépet! Ha a gép fő áramellátás-jelzőfénye zölden villog, amikor a kapcsolót teljesen meghúzza, vagy amikor a gépet „Boost” üzemmódban használja, akkor a „Boost” üzemmód nem áll rendelkezésre.

A „Boost” üzemmód a vezérlőkarral nem kapcsolható be.

Tempomat funkció

A sebességtartó automatika segítségével a kezelő a ravaszt elengedve is állandó sebességet tarthat. A sebesség növeléséhez fordítsa a vezérlőkart előre. A sebesség csökkentéséhez fordítsa a vezérlőkart hátra (lásd a 13. ábrát, 5.oldal, ahol 1 = vezérlőkarral jelölve).

A véletlen újraindulás megakadályozására szolgáló funkció

Még akkor is, ha az akkumulátor-kazettát a kapcsolókioldó gomb lenyomva tartása közben helyezi be, előfordulhat, hogy a gép nem indul el. A gép beindításához először engedje fel a kapcsolókioldó gombot, és tolja vissza teljesen a vezérlőkart, majd nyomja meg a kapcsolókioldó gombot.

NAKAYAMA PRO

MŰKÖDÉS

A ventilátor működése

Ne helyezze a gépet a földre, amíg be van kapcsolva. A szívónyíláson keresztül homok vagy por juthat be, ami működési zavart vagy személyi sérülést okozhat.

Fogja meg szorosan a készüléket az egyik kezével, és lassan mozgatva végezze el a fújást. Amikor
Ha a levegő az épület, egy nagy kő vagy jármű körül kering, fordítsa a fúvókát tőlük távolabb. Ha sarokban végez munkát, kezdje a saroknál, majd haladjon tovább a tágasabb terület felé (lásd a 14. ábrát, 4. oldal).

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és az akkumulátor-tár ki van véve.

A termék biztonságának és megbízhatóságának fenntartása érdekében a javításokat, valamint minden egyéb karbantartási vagy beállítási munkát kizárólag a hivatalos vagy gyári szervizközpontok végezhetnek, kizárólag jóváhagyott pótalkatrészek felhasználásával.

A gép tisztítása

Tisztítsa meg a gépet úgy, hogy a port száraz ruhával vagy szappanos vízbe mártott, majd jól kicsavart ruhával letörli (lásd a 16. ábrát, 4. oldal).

Soha ne használjon benzint, oldószert, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ez elszíneződéshez, deformálódáshoz vagy repedésekhez vezethet.

Távolítsa el a port és a szennyeződéseket a gép hátulján található beszívónyílásból (lásd a 17. ábrát az 4. oldalon, ahol 1 = beszívónyílás).

Tárolás

A készülék tárolása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből, és végezzen el egy teljes karbantartást. A készüléket gyermekektől elzárt helyen tárolja, ahol nem éri nedvesség, eső vagy közvetlen napfény. A készülék alján található akasztólyuk segítségével a készüléket kényelmesen felakaszthatja a falon lévő szögre vagy csavarra (lásd a 17. ábrát az 4. oldalon, ahol a 2-es szám a lyukat jelöli).

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor-kazetta nincs behelyezve.	Helyezze be az akkumulátor-kazettát.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort.
	A hajtásrendszer nem működik megfelelően.	A javítással kapcsolatban forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, hogy lehűlhessen.
A gép nem éri el a maximális sebességet.	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Helyezze be az akkumulátor-kazettát a jelen kézikönyvben leírtak szerint.
	Az akkumulátor töltöttségi szintje csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha a feltöltés nem segít, cserélje ki az akkumulátort.
	A hajtásrendszer nem működik megfelelően.	A javítással kapcsolatban forduljon a hivatalos szervizközponthoz
Rendellenes rezgés: Azonnal állítsák le a gépet!	A hajtásrendszer nem működik megfelelően.	A javítással kapcsolatban forduljon a hivatalos szervizközponthoz.
A motor nem áll meg: Azonnal vegye ki az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikus meghibásodás.	Vegye ki az akkumulátort, és forduljon a helyi hivatalos szervizközponthoz a javítás érdekében.

NAKAMA FRAD

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező károsodások elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészeit az anyaguk szerint jelölték meg, ami lehetővé teszi azok környezetbarát és szelektív újrahasznosítását a rendelkezésre álló gyűjtési lehetőségek révén.

Kizárólag az EU-tagállamokra vonatkozik

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladékkal együtt!

A hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló 2002/96/EK európai irányelvnek, valamint annak a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell szállítani.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat hajtson végre, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kezében tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cserési munkát – beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizrészlegének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt felszereléssel együtt használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő használata működési zavarokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

NAKAYAMA PRO

SÍMBOLOS

Lee las instrucciones	Utiliza protección ocular	Lleva calzado seguro y antideslizante
Riesgo de lesiones debido a la expulsión de un objeto	Lleva una mascarilla de seguridad	Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo
No expongas el aparato a la lluvia ni a la humedad	Riesgo de descarga eléctrica	Información
La herramienta cumple con las directivas y reglamentos europeos correspondientes.	¡Precaución! ¡Peligro!	No ¡Recíclalo como residuo doméstico!

NAKAYAMA PRO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Normas generales de seguridad

1. No dejes el aparato encendido con la batería colocada. Retira la batería del aparato cuando no lo utilices y antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
2. No lo expongas a la lluvia. Guárdalo en el interior.
3. No permita que se utilice como juguete. Es necesario prestar mucha atención cuando lo utilicen niños o cuando haya niños cerca.
4. Utilícelo únicamente tal y como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
5. No lo utilices si la batería está dañada. Si el aparato no funciona correctamente, se ha caído, se ha dañado, se ha dejado al aire libre o se ha sumergido en agua, llévalo a un centro de servicio técnico.
6. No introduzcas ningún objeto en las aberturas. No lo utilices si alguna abertura está obstruida; mantén el aparato libre de polvo, pelusas, pelo y cualquier otro elemento que pueda reducir el flujo de aire.
7. Mantén el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejadas de las aberturas y las piezas móviles.
8. Ten mucho cuidado al limpiar las escaleras.
9. Utiliza únicamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar el dispositivo.

Instrucciones de seguridad para el soplador sin cable

Preparación

1. Utiliza siempre calzado resistente y pantalones largos cuando utilices el soplador.
2. No lleves ropa holgada ni joyas que puedan quedar atrapadas en la entrada de aire. Mantén el pelo largo alejado de las entradas de aire.
3. Utiliza siempre gafas protectoras, una gorra y una mascarilla cuando utilices el soplador. Las gafas normales o de sol NO son gafas de seguridad.
4. Para evitar la irritación causada por el polvo, se recomienda llevar una mascarilla.
5. Durante el funcionamiento de la máquina, utilice siempre calzado antideslizante y de protección. Las botas y los zapatos de seguridad antideslizantes y cerrados reducirán el riesgo de lesiones.

Funcionamiento

1. Nunca utilices el soplador cuando haya personas, especialmente niños, o mascotas cerca.
2. Apaga el soplador, retira el cartucho de la batería y asegúrate de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo
• cada vez que dejes el soplador.
• antes de desatascar las obstrucciones.
• antes de revisar, limpiar o realizar cualquier tarea en el ventilador.
• si el ventilador empieza a vibrar de forma anómala.
3. Utiliza el soplador únicamente durante el día o con buena iluminación artificial.
4. No te estires demasiado y mantén en todo momento el equilibrio y un buen apoyo en el suelo.
5. Nunca soples los residuos en dirección a las personas que se encuentren cerca.
6. Utiliza el soplador en la posición recomendada y sobre una superficie firme.
7. No utilices el soplador en lugares elevados.
8. Nunca apuntes la boquilla hacia ninguna persona que se encuentre cerca cuando utilices el soplador.
9. No bloquees nunca la entrada de succión ni la salida del ventilador.
• Ten cuidado de no obstruir la entrada de succión ni la salida del ventilador con polvo o suciedad cuando trabajes en zonas polvorientas.
• No utilices boquillas que no sean las suministradas por NAKAYAMA.
• No utilices el soplador para inflar pelotas, barcas de goma ni objetos similares.
10. No utilices el ventilador cerca de ventanas abiertas, etc.
11. Se recomienda utilizar el soplador únicamente en horarios razonables, es decir, no a primera hora de la mañana ni a última hora de la noche, cuando pueda molestar a otras personas.
12. Se recomienda utilizar rastrillos y escobas para aflojar los residuos antes de soplarlos.
13. Si el soplador choca contra algún objeto extraño o empieza a emitir ruidos o vibraciones inusuales, apáguelo inmediatamente para detenerlo. Retire el cartucho de la batería del soplador e inspeccione si presenta daños antes de volver a ponerlo en marcha y utilizarlo. Si el soplador está dañado, acuda a los centros de servicio técnico autorizados correspondientes para su reparación.
14. No introduzcas los dedos ni otros objetos en la entrada de succión ni en la salida del ventilador.
15. Evita el arranque involuntario. Asegúrate de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de insertar el cartucho de batería, coger o transportar el soplador. Transportar el soplador con el dedo sobre el interruptor o encenderlo cuando el interruptor está en la posición de encendido puede provocar accidentes.
16. Nunca soples materiales peligrosos, como clavos, fragmentos de cristal o cuchillas.
17. No utilices el soplador cerca de materiales inflamables.
18. Evita utilizar el ventilador durante mucho tiempo en entornos con bajas temperaturas.
19. Asegúrate siempre de tener buen equilibrio en las pendientes.
20. No utilices la máquina cuando exista riesgo de rayos.
21. Cuando utilices la máquina en terreno embarrado, en una pendiente mojada o en un lugar resbaladizo, presta atención a dónde pisas.
22. Evita trabajar en entornos adversos en los que se prevea un aumento de la fatiga del usuario.
23. No utilices la máquina en condiciones meteorológicas adversas en las que la visibilidad sea limitada. De lo contrario, podría producirse una caída o un funcionamiento incorrecto debido a la escasa visibilidad.
24. No sumerjas la máquina en un charco.
25. Cuando se adhieran hojas mojadas o suciedad a la boca de succión (ventanilla de ventilación) debido a la lluvia, retíralas.

Mantenimiento y almacenamiento

1. Mantén bien apretadas todas las tuercas, pernos y tornillos para asegurarte de que el ventilador se encuentre en condiciones seguras de funcionamiento.
2. Si las piezas están desgastadas o dañadas, sustitúyalas por piezas suministradas por NAKAYAMA.

3. Guarda el soplador en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
4. Cuando detengas el soplador para realizar una inspección, un mantenimiento, guardarlo o cambiar un accesorio, apágalo y asegúrate de que todas las piezas móviles se hayan detenido por completo; a continuación, retira el cartucho de la batería. Deja que el soplador se enfríe antes de realizar cualquier tarea en él. Realiza el mantenimiento del soplador con cuidado y mantenlo limpio.
5. Deja siempre que el soplador se enfríe antes de guardarlo.
6. Cuando levantes el soplador, asegúrate de doblar las rodillas y ten cuidado de no hacerte daño en la espalda.
7. No dejes la máquina sin vigilancia al aire libre bajo la lluvia.
8. No laves la máquina con agua a alta presión.
9. Al guardar la máquina, evita la luz solar directa y la lluvia, y guárdala en un lugar donde no haga calor ni haya humedad.
10. Realiza las tareas de inspección o mantenimiento en un lugar protegido de la lluvia.
11. Después de utilizar la máquina, elimina la suciedad adherida y sécala completamente antes de guardarla. Dependiendo de la estación del año o de la zona, existe el riesgo de que se produzcan fallos de funcionamiento debido a la congelación.

Uso y cuidado de las herramientas a batería
1. Evita que la máquina se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrate de que el interruptor esté en la posición de «apagado» antes de conectarla a la batería, cogerla o transportarla. Transportar la máquina con el dedo sobre el interruptor o ponerla en marcha con el interruptor en la posición de «encendido» puede provocar accidentes.
2. Desconecta la batería de la máquina antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la máquina se ponga en marcha accidentalmente.
3. Recarga la batería únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador adecuado para un tipo de batería puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otro tipo de batería.
4. Utilice las máquinas únicamente con baterías específicamente designadas para ellas. El uso de cualquier otro tipo de batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
5. Cuando no utilices la batería, manténla alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
6. En condiciones de uso indebido, es posible que salga líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
7. No utilices una batería ni un aparato que estén dañados o modificados. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.
8. No expongas la batería ni la máquina al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) puede provocar una explosión.
9. Sigue todas las instrucciones de carga y no cargues la batería ni la máquina fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
10. Encarga el mantenimiento a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo, se garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
11. No modifique ni intente reparar el aparato ni la batería, salvo en los casos indicados en las instrucciones de uso y mantenimiento.

Seguridad eléctrica y de las baterías
1. No arrojes la(s) batería(s) al fuego. La célula podría explotar. Consulta la normativa local para conocer las posibles instrucciones especiales de eliminación.
2. No abras ni dañes la(s) batería(es). El electrolito derramado es corrosivo y puede causar daños en los ojos o la piel. Puede resultar tóxico en caso de ingestión.
3. No cargues la batería bajo la lluvia ni en lugares húmedos.
4. No cargues la batería al aire libre.
5. No toques el cargador, ni el enchufe ni los terminales del mismo, con las manos mojadas.
6. No cambies la batería bajo la lluvia.
7. No mojes los bornes de la batería con líquidos, como agua, ni sumerjas la batería. No dejes la batería expuesta a la lluvia, ni la cargues, utilices o guardes en un lugar húmedo o mojado. Si los bornes se mojan o entra líquido en el interior de la batería, esta podría sufrir un cortocircuito y existe riesgo de sobrecalentamiento, incendio o explosión.
8. Después de retirar la batería del aparato o del cargador, asegúrate de colocar la tapa de la batería en su

sitio y guárdala en un lugar seco.
9. No cambies la batería con las manos mojadas.
10. Si la batería se moja, vacía el agua que haya dentro y, a continuación, límpiala con un paño seco. Deja que la batería se seque por completo en un lugar seco antes de usarla.
11. Evita los entornos peligrosos. No utilices la máquina en lugares sucios o húmedos, ni la expongas a la lluvia. Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

Servicio
1. Lleve su herramienta eléctrica a un técnico de reparación cualificado para que la revise, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo, se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
2. Nunca repare baterías dañadas. La reparación de las baterías solo debe ser realizada por el fabricante o por proveedores de servicio autorizados.

NO permita **que** la comodidad o la familiaridad con el producto (adquirida tras un uso repetido) sustituyan al cumplimiento estricto de las normas de seguridad correspondientes a dicho producto. **El USO INCORRECTO** o el incumplimiento de las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones pueden provocar lesiones personales graves.

El uso de este producto puede generar polvo que contenga sustancias químicas que pueden provocar enfermedades respiratorias u otras afecciones. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son los compuestos presentes en los plaguicidas, los insecticidas, los fertilizantes y los herbicidas. El riesgo al que te expones varía en función de la frecuencia con la que realices este tipo de trabajo. Para reducir tu exposición a estas sustancias químicas: trabaja en un lugar bien ventilado y utiliza equipo de seguridad homologado, como las mascarillas antipolvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lee todas las instrucciones y las advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte ni manipule el cartucho de la batería. Podría provocar un incendio, un sobrecalentamiento o una explosión.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha reducido excesivamente, detenga la máquina inmediatamente. Podría dar lugar a un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si te entra electrolito en los ojos, enjuágalos con agua limpia y acude al médico de inmediato. Podría provocarte la pérdida de la vista.
5. No provoques un cortocircuito en el cartucho de la batería:
(1) No toques los terminales con ningún material conductor.
(2) Evita guardar el cartucho de la batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
(3) No expongas el cartucho de la batería al agua ni a la lluvia.
Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guardes ni utilices la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C (122 °F).
7. No incinere el cartucho de la batería, ni siquiera si está muy dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar en caso de incendio.
8. No claves, cortes, aplastes, lances ni dejes caer el cartucho de batería, ni lo golpees contra ningún objeto duro. Dichas acciones podrían provocar un incendio, un calor excesivo o una explosión.
9. No utilices una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio incluidas están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. En el caso de los transportes comerciales —por ejemplo, a cargo de terceros o de transitarios—, deben respetarse los requisitos específicos en materia de embalaje y etiquetado. Para preparar el artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Por favor, respete también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascare los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. A la hora de desechar el cartucho de batería, retíralo de la herramienta y deséchalo en un lugar seguro. Sigue la normativa local relativa a la eliminación de baterías.
12. Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos no compatibles puede provocar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.
13. Si la herramienta no se va a utilizar durante un periodo prolongado, hay que retirar la batería de la herramienta.
14. Durante y después de su uso, el cartucho de la batería puede calentarse, lo que puede provocar quemaduras o quemaduras por baja temperatura. Presta atención al manejo de los cartuchos de batería calientes.
15. No toques el extremo de la herramienta inmediatamente después de usarla, ya que puede alcanzar

NAKAYAMA PRO

una temperatura lo suficientemente alta como para provocar quemaduras.
16. No dejes que se acumulen virutas, polvo ni suciedad en los terminales, orificios y ranuras de la batería. cartucho. Esto podría provocar un rendimiento deficiente o una avería de la herramienta o del cartucho de batería.
17. A menos que la herramienta permita su uso cerca de líneas eléctricas de alta tensión, no utilices el cartucho de batería cerca de líneas eléctricas de alta tensión. Podría provocar un mal funcionamiento o una avería de la herramienta o del cartucho de batería.
18. Mantén la batería fuera del alcance de los niños.

Utilice únicamente baterías originales. El uso de baterías que no sean originales, o que hayan sido modificadas, puede provocar que la batería explote, lo que podría causar incendios, lesiones personales y daños materiales.

Consejos para prolongar al máximo la duración de la batería

1. Carga el cartucho de batería antes de que se descargue por completo. Detén siempre el funcionamiento de la herramienta y carga el cartucho de batería cuando notes que la potencia de la herramienta disminuye.
2. Nunca recargues un cartucho de batería que ya esté completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Carga el cartucho de la batería a temperatura ambiente, entre 10 °C y 40 °C (50 °F y 104 °F). Deja que el cartucho de la batería se enfríe antes de cargarlo.
4. Cuando no utilices el cartucho de batería, retíralo de la herramienta o del cargador.
5. Carga el cartucho de batería si no lo vas a utilizar durante un periodo prolongado (más de seis meses).

DATOS TÉCNICOS

Modelo	EC6015X4
Tensión	60 V (Li-ion)
Motor	Sin escobillas
Velocidad máxima del aire	260 km/h
Volumen máximo de aire	1 200 m³/min
Opciones de velocidad	Velocidad variable
Velocidad sin carga	9 000 - 25 000 ± 10 % RPM
Batería	1 x 4,0 Ah
Peso (sin batería)	2,5 kg
Incluye	correa con doble gancho, conjunto de tubo de aire

Más información sobre el cargador y la batería en las páginas 77-88.

NAKAYAMA PRO

MONTAJE

Asegúrese siempre de que la máquina esté apagada y de que se haya extraído el cartucho de batería antes de realizar cualquier tarea en la máquina.

Instalación de la boquilla final

Alinee la marca triangular de la boquilla final con la marca triangular del tubo delantero; a continuación, acople la boquilla final al tubo delantero y gírela para fijarla en su sitio. Instale la boquilla final de modo que la punta quede orientada hacia abajo. Dependiendo del entorno de trabajo, puede instalar la boquilla final de modo que la punta quede orientada hacia arriba (véase la imagen 1, donde 1 = marca triangular, 2 = tubo delantero).
Para retirar la boquilla final, siga el procedimiento de instalación en orden inverso (véanse las imágenes 2, 3 y 4; en la imagen 2, 1 = boquilla final, 2 = tubo delantero).

Cómo colocar la correa para el hombro

Asegúrate de fijar bien los ganchos de la correa para el hombro a la máquina. Si los ganchos no están bien sujetos, podrían soltarse y provocar lesiones.

Asegúrate de utilizar la correa de hombro específica para esta máquina. El uso de otra correa de hombro podría provocar lesiones.

Fija los ganchos de la correa para el hombro a la máquina tal y como se muestra en la figura 5 (página 3), donde 1 = gancho. También puedes fijar la correa para el hombro a la máquina tal y como se muestra en la figura 6 (página 3), sujetando un extremo de la correa a la hebilla de la misma, donde 1 = hebilla.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

Asegúrate siempre de que la máquina esté apagada y de que se haya extraído el cartucho de batería antes de realizar cualquier ajuste o comprobación del funcionamiento de la máquina.

Instalación o extracción del cartucho de la batería

Apaga siempre la máquina antes de instalar o retirar el cartucho de la batería.

Sujeta firmemente la máquina y el cartucho de batería al instalarlo o retirarlo. Si no sujetas firmemente la máquina y el cartucho de batería, estos podrían resbalarse de tus manos y provocar daños en la máquina y en el cartucho de batería, así como lesiones personales.

Instała siempre el cartucho de la batería hasta que el indicador rojo quede oculto. De lo contrario, podría salirse accidentalmente de la máquina y causarle lesiones a usted o a alguien de su entorno.

No fuerces la instalación del cartucho de la batería. Si el cartucho no se desliza con facilidad, significa que no se está insertando correctamente.

Para extraer el cartucho de la batería, deslízalo fuera del aparato mientras deslizas el botón situado en la parte delantera del cartucho. Para instalar el cartucho de la batería, alinea la lengüeta del cartucho con la ranura de la carcasa y deslízalo hasta que encaje en su sitio. Introdúzcalo hasta el fondo hasta que encaje en su sitio con un ligero clic. Si ve el indicador rojo tal y como se muestra en la figura, significa que no está completamente bloqueado (véanse las imágenes 7 y 8, pagina 3, donde 1 = indicador rojo, 2 = botón, 3 = cartucho de batería).

Indicación de la capacidad restante de la batería

Pulsa el botón de comprobación del cartucho de batería para ver la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos (véase la imagen 9, página 4, donde 1 = indicador de porcentaje, 2 = botón de comprobación).

En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

La primera luz indicadora (la de más a la izquierda) parpadeará cuando se active el sistema de protección de la batería.

Sistema de protección de maquinaria y baterías

La máquina está equipada con un sistema de protección de la máquina y la batería. Este sistema corta automáticamente el suministro eléctrico al motor para prolongar la vida útil de la máquina y la batería. La máquina se detendrá automáticamente durante su funcionamiento si la máquina o la batería se ven afectadas por alguna de las siguientes condiciones:

Protección contra sobrecargas

Cuando la máquina o la batería se utilizan de tal forma que provocan un consumo de corriente anormalmente elevado, la máquina se detiene automáticamente y el indicador de alimentación principal de la máquina parpadea en verde. En esta situación, apaga la máquina y detén la aplicación que ha provocado la sobrecarga. A continuación, enciende la máquina para reiniciarla.

Protección contra el sobrecalentamiento

Cuando la máquina o la batería se sobrecalientan, la máquina se apaga automáticamente. Cuando la máquina se sobrecalienta, el indicador de alimentación principal de la máquina se ilumina en rojo. Cuando la batería se sobrecalienta, el indicador de alimentación principal de la máquina parpadea en rojo. Deja que la máquina y la batería se enfríen antes de volver a encender la máquina.

NAKAYAMA PRO

Protección contra la descarga excesiva
Cuando la capacidad de la batería no es suficiente, la máquina se detiene automáticamente y el indicador luminoso de alimentación principal parpadea en rojo. En ese caso, retira la batería de la máquina y cárgala o sustitúyela por otra que esté completamente cargada.

Interruptor general de alimentación

Apaga siempre el interruptor general cuando no lo utilices.

Para encender la máquina, pulsa el interruptor principal. El indicador luminoso de alimentación se ilumina en verde. Para apagarla, vuelve a pulsar el interruptor principal (véase la imagen 10, página 4, donde 1 = interruptor principal, 2 = indicador luminoso de alimentación).

Esta máquina cuenta con la función de apagado automático. Para evitar que se ponga en marcha de forma involuntaria, el interruptor principal de alimentación se apagará automáticamente si no se acciona el gatillo durante un determinado periodo de tiempo tras encender el interruptor principal.

Si pulsas el interruptor principal de encendido cuando la palanca de control no ha vuelto completamente a la posición de apagado, o mientras mantienes pulsado el gatillo del interruptor, el indicador luminoso de encendido parpadeará en verde. En ese caso, vuelve a colocar la palanca de control en su posición inicial o suelta el gatillo del interruptor y, a continuación, pulsa el interruptor principal de encendido.

Acción del interruptor

Antes de colocar el cartucho de batería en la máquina, comprueba siempre que el gatillo del interruptor funcione correctamente y vuelva a la posición «OFF» al soltarlo.

Para poner en marcha la máquina, basta con apretar el gatillo del interruptor. La velocidad aumenta al ejercer más presión sobre el gatillo del interruptor. Suelta el gatillo del interruptor para detenerla (véase la imagen 11, página 4, donde 1 = gatillo del interruptor).

Puedes utilizar la máquina en el modo «Boost». En este modo, el volumen de aire es mayor que en el modo normal. Para utilizar la máquina en el modo «Boost», acciona el gatillo del interruptor hasta que se detenga en la posición intermedia y, a continuación, acciona el gatillo del interruptor hasta el fondo (consulta las imágenes 12, página 4, donde 1 = gatillo del interruptor).

En función de las condiciones de uso o del estado de la batería, el uso del modo «Boost» está limitado a protege la máquina. Si el indicador luminoso de alimentación principal de la máquina parpadea en verde al apretar a fondo el gatillo del interruptor o mientras utilizas la máquina en modo «Boost», el modo «Boost» no está disponible.

El modo «Boost» no se activa girando la palanca de control.

Función de control de crucero

La función de control de crucero permite al operador mantener una velocidad constante sin tener que mantener apretado el gatillo. Para aumentar la velocidad, gira la palanca de control hacia delante. Para reducir la velocidad, gira la palanca de control hacia atrás (véase la imagen 13, página en la que 1 = palanca de control).

Función de prevención de reinicios accidentales

Aunque instales el cartucho de batería mientras mantienes apretado el gatillo del interruptor, es posible que la máquina no arranque. Para arrancar la máquina, primero suelta el gatillo del interruptor y vuelve a colocar la palanca de control en su posición inicial, y a continuación aprieta el gatillo del interruptor.

FUNCIONAMIENTO

Funcionamiento del ventilador

No coloque la máquina en el suelo mientras esté encendida. La arena o el polvo podrían entrar por la entrada de succión y provocar un mal funcionamiento o lesiones personales.

NAKLAPI

Sujeta la máquina con firmeza con una mano y realiza la operación de soplado moviéndola lentamente de un lado a otro. Cuando Si el chorro de aire se dirige hacia un edificio, una piedra grande o un vehículo, aleje la boquilla de ellos. Cuando realice una operación en una esquina, comience por la esquina y luego pase a una zona más amplia (véase la imagen 14, página 4).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Asegúrate siempre de que la máquina esté apagada y de que se haya extraído el cartucho de batería antes de realizar cualquier tarea de inspección o mantenimiento.

Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, las reparaciones, así como cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste, deben ser realizadas por los centros de servicio autorizados o de fábrica, utilizando siempre piezas de recambio homologadas.

Limpieza de la máquina

Limpia la máquina quitando el polvo con un paño seco o con uno humedecido en agua jabonosa y bien escurrido (véase la imagen 23, página 5).

No utilices nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol ni productos similares. Podrían producirse decoloraciones, deformaciones o grietas.

Elimine el polvo o la suciedad de la entrada de aspiración situada en la parte trasera de la máquina (véase la imagen 17, página 4, donde 1 = entrada de aspiración).

Almacenamiento

Antes de guardar la máquina, retira el cartucho de la batería y realiza un mantenimiento completo. Guarda la máquina en un lugar fuera del alcance de los niños y protegido de la humedad, la lluvia o la luz solar directa. El orificio en forma de gancho situado en la parte inferior de la máquina resulta muy práctico para colgarla de un clavo o un tornillo en la pared (véase la imagen 17, página 4, donde 2 = orificio).

NAKAYAMA PRO

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
El motor no funciona.	El cartucho de la batería no está instalado.	Coloca el cartucho de la batería.
	Problema con la batería (tensión insuficiente)	Recarga la batería. Si la recarga no surte efecto, sustituye la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Pide información sobre la reparación en tu centro de servicio técnico autorizado más cercano
El motor deja de funcionar al poco tiempo de empezar a utilizarlo.	El nivel de carga de la batería es bajo.	Recarga la batería. Si la recarga no surte efecto, sustituye la batería.
	Sobrecalentamiento.	Deja de utilizar la máquina para que se enfríe.
La máquina no alcanza la velocidad máxima.	La batería no está bien instalada.	Instala el cartucho de batería tal y como se describe en este manual.
	La batería se está agotando.	Recarga la batería. Si la recarga no surte efecto, sustituye la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Pide a tu centro de servicio autorizado que lo repare
Vibraciones anormales: ¡Detén la máquina inmediatamente!	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Acude a tu centro de servicio técnico autorizado para que lo reparen.
El motor no se detiene: ¡Retira la batería inmediatamente!	Avería eléctrica o electrónica.	Retira la batería y acude a tu centro de servicio técnico autorizado más cercano para que la reparen.

ELIMINACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y los accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse según corresponda. Los componentes plásticos de la herramienta están marcados según su material, lo que permite su separación y eliminación de forma respetuosa con el medio ambiente gracias a los puntos de recogida disponibles.

Solo para países de la UE

¡No tires las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos!

En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y de su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse de forma selectiva y entregarse en una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tienes entre manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidos en el producto que acabas de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. Ni el fabricante ni el importador se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.*

NIKOLAYAMA PRO®

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual.
Act responsibly toward third parties.
The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!
Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.
Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!
Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger.
Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure
Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.
If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station
No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).
Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.
Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.
Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.
Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.
In case of damage, deliver the product to an authorized service center.
Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.
Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.
Use only the appropriate Nakayama Pro charger to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used.
The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery
Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.
Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!
RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!
Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.
Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.
Protect the battery against heat and fire.
Protect the battery against moisture and liquids.
Battery to be used at the ambient temperatures between 10 °C and +40 °C only.
Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.
After being subject to heavy load, let the battery cool down first.
Short circuit-do not bridge the accumulator contacts with metal parts.
The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions
Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.
Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.
A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.
A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.
A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

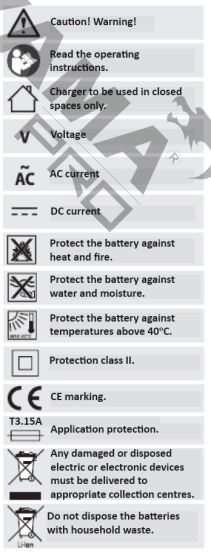
Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.
Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.
Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.
Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.
Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit.
Never open the battery.

Transport packaging disposal
The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!
Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols



Technical data

- Input: 110–230 V / 50–60 Hz
- Output: 60 V, 4 A
- Weight: 1 kg
- Charging indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.
* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.
* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

NAKAYAMA PRO

Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi.
L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi.
In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!
Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.
La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.
I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!
Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie.
Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza
Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infortunio e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e calmarlo.
Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

Stazione di ricarica
Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne.
Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita.
Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni.
In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.
Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento.
Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.
Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.
Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'apposito caricabatterie Nakayama Pro. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi.
La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria
In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori.
Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!
RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!
Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra.
Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.
Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.
Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.
La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.
Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.
Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.
Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.
L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro
Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati per la prima volta.
Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.
Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi momento senza che la sua durata si riduca.
L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.
La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la scarica profonda.
Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.
Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.
Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.
Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.
Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose
da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.
Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.
Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento
L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!
Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Simboli

- Attenzione! Avvertenza!
- Leggere le istruzioni per l'uso.
- Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.
- V Tensione
- AC Corrente alternata
- Corrente continua
- Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.
- Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.
- MAX 40°C Proteggere la batteria da temperature superiori a 40 °C.
- Classe di protezione II.
- CE Marcatura CE
- T3.15A Protezione dell'applicazione.
- Qualsiasi dispositivo elettrico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.
- Li-ion Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Dati tecnici

- Ingresso: 110–230 V / 50–60 Hz
- Uscita: 60 V, 4 A
- Peso: 1 kg
- Spie di ricarica

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

VARYOMA

Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Τηρείτε όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους.
Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές.
Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.
Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ήμε έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν την συσκευή μόνο όταν επιβλέπονται ήαφού λάβουν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή.
Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η μη τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης
Διεξάγετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προστατέψτε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και ηρεμήστε τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης
Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροδέκτες (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα ποσοστά υγρασίας είναι υψηλά. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους.
Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδατύπου του φορτιστή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματός του. Το τράβηγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο βύσμα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη.
Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρίδων ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλεκτες επιφάνειες.
Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης.
Χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο φορτιστή Nakayama Pro για τη φόρτιση της μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία
Οι ατμοί μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυναρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον συσσωρευτή ή τον αφήνετε να πέσει στο έδαφος.
Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξέα και εύφλεκτα υλικά.
Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.
Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 10 °C και των +40 °C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντήρες και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα.
Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.
Κίνδυνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα.
Η μπαταρία πρέπει να συσκευάζεται (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του συσσωρευτή πρέπει να σφραγίζονται κατά την απόρριψη, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης
Οι μπαταρίες παρέχονται μερικώς φορτισμένες και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά.
Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά.
Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντόμευση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικά μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί.
Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

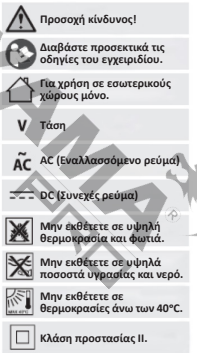
Απόρριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στη συσκευή ή στη συσκευασία της.
Τυχόν κατεστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης.
Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη της συσκευής. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποστείλετε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρομείο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης.
Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εφαρμογή κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκύκλωμα.
Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας
Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημίες κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παράδοση της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφυξίας!
Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατό.

Σύμβολα



Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Είσοδος: 110–230 V / 50–60 Hz
- Έξοδος: 60 V, 4 A
- Βάρος: 1 kg
- Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/ απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.
* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.
* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

NAKAYAMA PRO

Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица.

В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обърнете към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/ или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасното използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на наранява нето, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадалото лице от понататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се плъзне батерията (риск от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизиран сервизен център.

Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на слотовете за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обърнете към специализиран сервиз.

За зареждане на батерията използвайте само подходящото зарядно устройство Nakayama Pro. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар. Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари. Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повреждайте акумулатора и не го оставяйте да падне на земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от влага и течности.

Бат ерият а т рябва да се използва само при т емпер атур ата на околнат а среда между 10 и над 40 г радуса по Целзий.

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се скъсява животът ѝ.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд.

Значително по-краткото време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена.

Да се използват само оригинални резервни батерии.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на иконите, поставени върху уреда или неговата опаковка.

Всички повредени или изхвърлени уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект иралит е бат ерии т рябва да се изхвърлят в специализиран сервиз. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране.

Изхвърлете батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозалепваща се лента върху полюсите, за да ги предпазите от късо съединение.

Никога не отваряйте батерията.

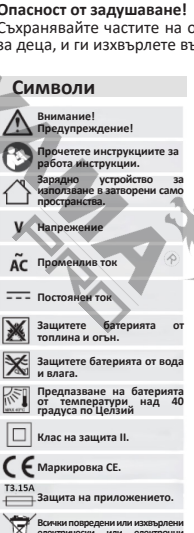
Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъците и могат да се рециклират. Връщането на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърлете възможно найскоро.

Символи



Технически данни

- Вход: 110–230 V / 50–60 Hz
- Изход: 60 V, 4 A
- Тегло: 1 kg
- Светлинни индикатори за зареждане

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

НАКАМУРА

Прочитајте и разумејте упутства за рад пре коришћења уређаја. Упознајте се са управљачким елементима и како правилно користити уређај. Поштујте све безбедносне мере наведене у сервисном приручнику.
Поступајте одговорно према трећим лицима.
Оператер је одговоран за несреће или ризике по трећа лица.
У случају било какве сумње у вези са повезивањем и радом, обратите се нашем кол-центру.

Упутства за безбедност

УПОЗОРЕЊЕ!
Прочитајте сва упозорења о безбедности и све упутства.
Непоштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.
Деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања смеју да користе машину само уз надзор или након обуке о безбедној употреби машине и разумевању ризика који произлазе из такве употребе.

УПОЗОРЕЊЕ!
Није дозвољено пуњење било које друге батерије. Батерије за једнократну употребу не смеју се пунити овим пуњачем.
Не користите овај производ у било којим наведеним условима за нормалну употребу. Непоштовање општих важећих прописа и упутстава из овог приручника не чини произвођача одговорним за насталу штету.

Поступак у ванредним ситуацијама
Пружите прву помоћ у складу са повредом и што пре позовите квалификовану медицинску помоћ. Заштитите повређеног од даље штете и смирите га.
Када тражите помоћ, наведите следеће информације: 1. Место незгоде, 2. Врста незгоде, 3. Број повређених, 4. Повреда

Станица за пуњење
Ниједан метални део не сме да улази у отвор за убацивање батерије (опасност од кратког споја).
Никада не користите пуњач у влажним или мокрим условима.
Намењен само за употребу у затвореном простору. Уверите се да напон система одговара подацима на плочици типа пуњача. Постоји ризик од струјног удара.
Конекције кабла треба раздвајати искључиво повлачењем из утичнице. Повлачење кабла може оштетити и кабл и утичницу. Као резултат тога, електрична безбедност више не би била загарантована.
Никада не користите пуњач када су кабл, утичница или уређај оштећени услед спољних утицаја.
У случају оштећења, однесите производ у овлашћени сервисни центар.
Проверите да ли је функција хлађења неометана и да ли су отвори за хлађење отворени. Не користите уређај у близини извора топлоте или на запаљивој површини.
Никада не отварајте пуњач. У случају квара, обратите се овлашћеном сервису.
Користите само одговарајући Nakayama Pro пуњач за пуњење батерије. У случају коришћења других пуњача може доћи до квара или пожара.
Спољна површина батерије мора бити чиста и сува пре почетка пуњења.

Батерија
Испарења могу да цуре у случају неовлашћене употребе или када се користи оштећен акумулатор.
Унесите свеж ваздух и потражите медицински савет ако доживите потешкоће. Испарења могу да иритирају респираторни систем.

УПОЗОРЕЊЕ!
РИЗИК ОД ПОЖАРА! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ!
Никада не користите оштећене, неисправне или деформисане акумулаторе. Никада не отварајте или оштећујте акумулатор и не дозволите да падне на земљу.
Никада не пуњајте батерију у окружењу са киселинама и лако запаљивим материјама.
Заштитите батерију од топлоте и ватре.
Заштитите батерију од влаге и течности.
Батерија се смеје користити само на собним температурама између 10 °C и +40 °C.
Никада не стављајте батерију на грејалице и не излажите је дугој изложености јаком сунцу.
Након дугог оптерећења, пустите да се батерија прво охлади.
Кратко спој – немојте спајати контакте акумулатора са металним деловима.
Акумулатор мора бити упакован (пластична кеса, кутија) или му контакти морају бити запломбирани приликом одлагања, транспорта или складиштења.

Упутство за рад
Акумулатори се испоручују делимично напуњени и стога их је потребно у потпуности напунити пре прве употребе.
Пуните акумулатор када уређај ради споро или стане.
Ли-јон батерија се може пунити у било које време без скраћивања свог века трајања. Прекид процеса пуњења неће оштетити акумулатор.
Ли-јон батерија је заштићена електронском заштитом ћелије од дубоког пражњења.
Знатно краће време рада напуњене батерије значи да је век трајања батерије истекао и да је потребно заменити батерију.
Користити само оригиналне резервне батерије.

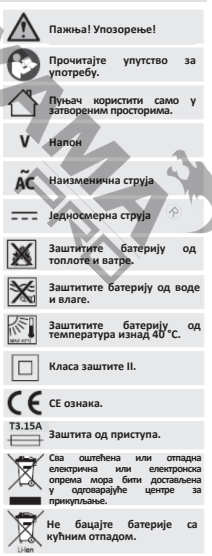
Уклањање

Упутства за одлагање заснивају се на иконама постављеним на уређају или његовом паковању.
Сва оштећена или одложена уређаја морају бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.
Батерије одложите на еколошки прихватљив начин.
Литијум-јонске батерије подлежу обавези одлагања. Нека сва неисправна батерија одложи специјализована радња. Батерија мора да се извади пре него што се уређај одложи на отпад. Оштећене батерије могу да наштете животној средини и вашем здрављу ако из њих цуре отровне испарења или течности.
Стога никада не шаљите неисправну батерију поштом, итд. Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу.
Баците батерије када више нису функционалне. Препоручујемо да на полове налепите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.
Никада не отварајте батерију.

Одлагање транспортне амбалаже
Амбалажа штити машину од оштећења током транспорта. Материјали се обично бирају на основу еколошких аспеката и принципа управљања отпадом и могу се рециклирати. Враћање амбалаже у материјални круг штеди сировине и смањује производњу отпада. Делови амбалаже (нпр. фолије, стиропор) могу бити опасни за децу.

Ризик од гушења!
Држите делове паковања ван домашаја деце и одбаците их што је пре могуће.

Симболи



Технички подаци

- Улаз: 110–230 V / 50–60 Hz
- Излаз: 60 V, 4 A
- Тежина: 1 kg
- Индикаторска светла за пуњење

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.
* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећост гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.
* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

NAKAYAMA

Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajte se s upravljačkim elementima i kako
pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane.
U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!
Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute.
Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.
Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!
Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojem navedenom za normalnu uporabu. Nepridržavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak
Provedite postupak prve pomoći primjeren ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštitite unesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je.
Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozlijeđenih osoba, 4. ozljede

Stanica za punjenje
Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovinu kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja).
Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostore.
Provjerite odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj pločici punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kabelske veze odvojiti samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena.
Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima.
U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlašteni servis.
Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini.
Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici.
Koristite samo odgovarajući punjač Nakayama Pro za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači.
Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija
Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora.
Donesite svježi zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!
OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!
Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulatore. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo.
Nikada ne punite bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.
Zaštitite bateriju od topline i vatre.
Zaštitite bateriju od vlage i tekućina.
Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10 °C i +40 °C.
Bateriju nikada ne stavljajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.
Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.
Kratki spoj - ne premošćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima.
Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad
Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju biti potpuno napunjeni prije prve uporabe.
Akumulator punite kada uređaj sporo radi ili se zaustavi.
Li-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog skraćivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator.
Li-ionska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom ćelija od dubokog pražnjenja.
Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti.
Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspolaganje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.
Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre.
Odložite baterije na ekološki prihvatljiv način.
Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu.
Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži u otpad. Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscure otrovne pare ili tekućine.
Stoga nikada ne šaljite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu.
Odložite baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja. Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže
Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štede se sirovine i smanjuje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!
Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli

Tehnički podaci

- Ulaz: 110–230 V / 50–60 Hz
- Izlaz: 60 V, 4 A
- Težina: 1 kg
- Indikatori punjenja

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

NAKAYAMA

A készülék használata előtt olvassa el és értse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervízkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben. A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és kockázatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdése esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS
Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.
A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.
Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.
8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS
Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszer használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni.
Ne használja ezt a terméket a rendeltetésszerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések
A sérülésnek megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Óvja a sérültet további sérülésektől, és nyugtassa meg.
Segítséghívás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás
A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye).
Soha ne használja a töltőt nedves vagy vizes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.
Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn.
A kábelcsatlakozásokat csak a dugó kihúzásával válassza le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált.
Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatások miatt megsérült.
Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani.
Győződjön meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületen.
Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakszerű szervizhez.
Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a megfelelő Nakayama Pro töltőt használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.
Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor
Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak.
Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS
TŰZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat.
Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre.
Soha ne töltse az akkumulátort savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.
Óvja az akkumulátort a hőtől és a tűztől.
Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a folyadékoktól.
Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.
Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek.
Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni.
Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezőit fém alkatrészekkel.
Az akkumulátort csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás
Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket. Töltse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.
A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez rövidebb élettartamot eredményezne.
A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédelem védi a mélykisülés ellen.
A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejárt, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótakkumulátorokat használjon.

Hulladékkezelés

A hulladékkezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra.
A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.
Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.
A lítium-ion akkumulátorok hulladékkezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.
A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük.
Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.
Az akkumulátorokat akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasszószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól.
Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása
A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékkezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagkörforgásba való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fóliák, hungarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Fulladásveszély!
A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok

- Figyelem! Veszély!
- Olvassa el a használati utasítást.
- A töltőt csak zárt térben használja.
- Feszültség
- Váltakozó áram
- Egyenáram
- Óvja az akkumulátort hőtől és tűztől.
- Óvja az akkumulátort víztől és nedvességtől.
- Óvja az akkumulátort 40 °C feletti hőmérséklettől.
- II. védelmi osztály.
- CE jelölés
- T3.15A Alkalmazás védelem.
- A sérült vagy eldobott elektromos vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.
- Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba.

Műszaki adatok

- Bemenet: 110–230 V / 50–60 Hz
- Kimenet: 60 V, 4 A
- Súly: 1 kg
- Töltésjelző lámpák

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

NAKAYAMA PRO

Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones.
Actúe de forma responsable con respecto a terceros.
El usuario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros.
En caso de dudas sobre la conexión y el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!
Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.
El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.
Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, solo pueden utilizar la máquina bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro y haber comprendido los riesgos derivados de dicho uso.

¡ADVERTENCIA!
No está permitido cargar ningún otro tipo de batería. Las baterías de un solo uso no deben cargarse con este cargador.
No utilice este producto de forma distinta a la indicada para su uso normal. El incumplimiento de la normativa vigente y de las instrucciones de este manual exime al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños que puedan producirse.

Procedimiento de emergencia
Aplique los primeros auxilios adecuados a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para evitar que sufra más daños y tranquilícela.
Si solicita ayuda, facilite la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de personas lesionadas, 4. Lesiones

Estación de carga
No se deben introducir piezas metálicas en el compartimento para introducir la batería (riesgo de cortocircuito).
Nunca utilice el cargador en condiciones de humedad o mojado.
Apto únicamente para uso en interiores.
Asegúrese de que la tensión del sistema se corresponde con los datos de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.
Las conexiones del cable deben desconectarse tirando únicamente del enchufe. Tirar del cable podría dañar tanto el cable como el enchufe. Como resultado, la seguridad eléctrica ya no estaría garantizada.
Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el aparato están dañados por influencias externas.
En caso de daños, lleve el producto a un centro de servicio autorizado.
Asegúrese de que la función de refrigeración no se vea limitada por la obstrucción de las ranuras de ventilación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor ni sobre superficies inflamables.
Nunca abra el cargador. En caso de cualquier defecto, póngase en contacto con un taller especializado.
Utiliza únicamente el cargador Nakayama Pro adecuado para cargar la batería. Si se utilizan otros cargadores, pueden producirse fallos de funcionamiento o incendios.
La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de comenzar a cargarla.

Batería
En caso de uso no autorizado o si se utiliza una batería dañada, pueden producirse fugas de vapores.
Salga al aire libre y acuda al médico si tiene dificultades. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados.
Nunca abra ni dañe el acumulador, ni lo deje caer al suelo.
Nunca cargue la batería en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.
Proteja la batería del calor y del fuego.
Proteja la batería de la humedad y los líquidos.
La batería debe utilizarse únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y +40 °C.
Nunca coloque la batería sobre calefactores ni la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.
Después de someterla a una carga pesada, deje que la batería se enfríe primero.
No provoque un cortocircuito: no conecte los contactos de la batería con piezas metálicas.
Para la eliminación, el transporte o el almacenamiento de la batería, esta debe ir embalada (en una bolsa de plástico o una caja) o deben sellarse sus contactos.

Instrucciones de uso
Los acumuladores se suministran parcialmente cargados, por lo que deben cargarse por completo antes de utilizarlos por primera vez.
Cargue el acumulador cuando el aparato funcione lentamente o se detenga.
Una batería de iones de litio puede cargarse en cualquier momento sin que ello acorte su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará el acumulador.
Una batería de iones de litio está protegida por el sistema electrónico de protección de celdas contra la descarga profunda.
Si el tiempo de funcionamiento de una batería cargada se reduce significativamente, significa que la vida útil de la batería ha llegado a su fin y debe sustituirse.
Utilice únicamente baterías de repuesto originales.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación se basan en los iconos que figuran en el aparato o en su embalaje.
Los aparatos dañados o que se vayan a desechar deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes.
Deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente.
Las baterías de iones de litio están sujetas a la obligación de eliminación. Haga que una tienda especializada se encargue de la eliminación de cualquier batería defectuosa. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y para su salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.
Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local.
Deseche las baterías cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos.
Nunca abra la batería.

Eliminación de los embalajes de transporte
El embalaje protege la máquina contra posibles daños durante el transporte; los materiales suelen elegirse teniendo en cuenta aspectos medioambientales y principios de gestión de residuos, y son reciclables. La reincorporación del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la generación de residuos. Algunas partes del embalaje (por ejemplo, láminas de plástico o poliestireno expandido) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!
Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelas lo antes posible.

Símbolos

¡Precaución! ¡Atención!
Lea las instrucciones de uso.
El cargador solo debe utilizarse en espacios cerrados.
V Tensión
Corriente alterna
Corriente continua
Proteja la batería del calor y del fuego.
Proteja la batería del agua y la humedad.
Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C.
Clase de protección II.
Marcado CE.
T3.15A
Protección de la aplicación.
Cualquier dispositivo eléctrico o electrónico dañado o que se vaya a desechar debe entregarse en los centros de recogida adecuados.
Li-ion
No deseche las baterías con la basura doméstica.

Datos técnicos

- Entrada: 110–230 V / 50–60 Hz
- Salida: 60 V, 4 A
- Peso: 1 kg
- Luces indicadoras de carga

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.
* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.
* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

NAKAYAMA PRO

Safety instructions EN

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
(1) Do not touch the terminals with any conductive material.
(2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
(3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Only for EU countries.
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Technical data

BATTERY: Li-ion 60 V 4.0 Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Istruzioni di sicurezza IT

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
(1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
(2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
(3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili usti oni e persino un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.
10. Le batterie agli ioni di liti o sono soggett e ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Solo per i paesi dell'UE.
Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Dati tecnici

BATTERIA: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/ illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

NAKAYAMA PRO

Οδηγίες ασφαλείας EL

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες

1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό καιαναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τηναπώλεια της όρασής σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
(1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.
(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.
Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναφλεγεί.
8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.
9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.
Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.
Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοιχία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Инструкции за безопасност BG

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте касетата на батерията.
3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не късайте касетата на батерията:
(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
(2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
(3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.
6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.
7. Не изгаряйте батерийния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерийният патрон може да се взриви при пожар.
8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.
При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поподробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.

Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумулаторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и батерии и акумулатори и за отпадъците от батерии и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батериите и акумулаторните батерии, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

NIKOLAOUTOOLS

Упутства за безбедност SR

Важне безбедносне упутства за батеријски утор

1. Пре коришћења батеријског утора, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте батеријски утор.
3. Ако се време рада претерано скратило, одмах прекините са радом. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит уђе у очи, испрати их чистом водом и одмах потражити медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
5. Немојте кратко спојити батеријски уметак:
(1) Не додирујте конекторе ниједним проводним материјалом.
(2) Избегавајте да складиштите батеријски уметак у посуди са другим металним предметима као што су ексери, новчићи итд.
(3) Не излажите батеријски уметак води или киши.
Кратко спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и хаварију.
6. Не складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C.
7. Не спаљивајте батеријску јединицу чак и ако је озбиљно оштећена или је потпуно истрошена. Батеријска јединица може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите или не ударите батерију.
9. Не користите оштећену батерију.
10. Литијум-јонске батерије подлежу захтевима прописа о опасним материјама.
За комерцијални транспорт, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковање и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Такође поштујте и евентуално детаљније националне прописе. Залепите или заштитите отворене контакте траком и спакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
11. Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерије.

Само за земље ЕУ.
Не одлажите електричну опрему или пакет батерија заједно са комуналним отпадом! У складу са европским директивама о отпадној електричној и електронској опреми, батеријама и акумулаторима, као и отпадним батеријама и акумулаторима, и њиховом применом у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и пакет(ови) батерија који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупити и вратити у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Технички подаци

БАТЕРИЈА: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Sigurnosne upute HR

Važne sigurnosne upute za spremnik baterije

1. Prije upotrebe spremnika baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu pomoću baterije.
2. Ne rastavljajte spremnik baterije.
3. Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite raditi. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućih opeklina, pa čak i eksplozije.
4. Ako vam elektrolit dospije u oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite liječničku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
5. Ne kratite spremnik baterije:
(1) Ne dodirujte stezaljke bilo kojim vodljivim materijalom.
(2) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
(3) Ne izlažite spremnik baterije vodi ili kiši. Kratki spoj baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline, pa čak i kvar.
6. Ne čuvajte alat i spremnik baterije na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
7. Ne spaljujte spremnik baterije čak i ako je teško oštećen ili je potpuno istrošen. Spremnik baterije može eksplodirati u požaru.
8. Pazite da ne ispustite ili ne udarite bateriju.
9. Ne koristite oštećenu bateriju.
10. Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima zakonodavstva o opasnim tvarima. Za komercijalni prijevoz, npr. od strane trećih strana, špeditera, posebnih moraju se poštivati zahtjevi za pakiranje i označivanje.
Za pripremu predmeta koji se otprema potrebno je savjetovanje sa stručnjakom za opasni materijal. Također se pridržavate eventualno detaljnijih nacionalnih propisa. Zalijepite ili maskirajte otvorene kontakte i spakirajte bateriju na takav način da se ne može kretati u pakiranju.
11. Slijedite svoje lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterije.

Samo za zemlje EU-a.
Ne odlažite električnu opremu ili bateriju zajedno s kućnim otpadnim materijalom! U skladu s europskim direktivama, o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima te njihovoj provedbi u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije te baterijski paketi koji su došli do kraja svog vijeka trajanja moraju se prikupljati zasebno i vraćati u postrojenje za recikliranje kompatibilno s okolišem.

Tehnički podaci

BATERIJE: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

NAKAYAMA PRO

Biztonsági utasítások HU

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használata előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanáshoz is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
(1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
(2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
(3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek. Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámot és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagoláson belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Cd Ni-MH Li-ion

Csak EU-országokban.
Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályok szerinti végrehajtásának megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

Műszaki adatok

AKKUMULÁTOR: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Instrucciones de seguridad ES

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el producto inmediatamente. Podría producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
5. No provoque un cortocircuito en el cartucho de batería:
(1) No toque los terminales con ningún material conductor.
(2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
(3) No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia. Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C.
7. No incinere el cartucho de batería, incluso si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de batería puede explotar en caso de incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. Para el transporte comercial, por ejemplo, a cargo de terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascarador los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. Siga las normativas locales relativas a la eliminación de la batería.

Cd Ni-MH Li-ion

Solo para países de la UE.
¡No deseche los aparatos eléctricos ni los paquetes de baterías junto con los residuos domésticos! De conformidad con las Directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y sobre pilas y acumuladores, así como con su aplicación conforme a la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las pilas y paquetes de baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Datos técnicos

BATERÍA: Li-ion 60 V 4,0 Ah

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

FACTORY TOOLS

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
3) Tools poorly maintained.
4) Use of improper lubricants or accessories.
5) Tools given to third entities free of charge.
6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
7) Connection to a non-earthed power supply.
8) Change in current voltage.
9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής η βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

ΠΑΙΚΑΥΡΕΑ

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
3) Outils mal entretenus.
4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
8) Fluctuation de la tension inacceptable.
9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettroutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettroutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
5) Strumenti dati gratuitamente.
6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

NAKAYAMA PRO

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
3) Mjetet e mbajtura keq.
4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
8) Ndryshimi i tensionit aktual.
9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatriçe, pompa).
10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
3) Alati su loše održavani.
4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
5) Alati su dati trećim licima besplatno.
6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
8) Promena napona struje.
9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

NAKAYAMA

GARANCIJA

SL

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščeni delavnici na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
8) Sprememba trenutne napetosti.
9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščeno osebje.
13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
3) Náradie nedostatočne udržiavané.
4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
8) Zmena aktuálneho napätia.
9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

NAKAYAMA

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
3) Инструменти, които са лошо поддържани.
4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
7) Свързване към незаземено електрозахранване.
8) Промяна в напрежението на тока.
9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

ГАРАНЦИЈА

MK

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
3) Алатките слабо се одржуваат.
4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
7) Поврзување со неземен напој.
8) Промена на напонот на струјата.
9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

NAKAYAMA

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
3) Unelte prost întreținute.
4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
8) Schimbarea tensiunii de curent.
9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
14) Uneltele utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

GARANCIA

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
3) Rosszul karbantartott szerszámok.
4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
8) Az áram feszültségének megváltozása.
9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörött alkatrészek/komponensek.
14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettektől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

NAKAYAMA

GARANZIJA

MT

L-għodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-għodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-għodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ippreżentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) titħallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-għodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil ħanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
2) Għodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
3) Għodod miżmuma ħażin.
4) Użu ta 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
5) Għodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'voltaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ, pompi).
10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-għodda.
11) Kuntatt ta' l-għodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
12) Għodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta 'użu mhux xieraq.
14) Għodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-għodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-għodda ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
3) Loše održavani alati.
4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

NAKAYAMA

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
3) Herramientas mal mantenidas.
4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
8) Cambio de la tensión de corriente.
9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
3) Narzędzia źle konserwowane.
4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
8) Zmiana napięcia prądu.
9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

NAVAYLAN

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: CORDLESS BLOWER
Όνομα Προϊόντος: ΦΥΣΗΤΗΡΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο: EC6015X4

EN	**EC - DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that the product described under ''Technical Data'' is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	**SK**	**ER - VYHLÁSENIE O ZHODE** Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	**CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten" beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	**BG**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	**CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	**RO**	**CE - DECLARAŢIE DE CONFORMITATE** Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secţiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	**CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	**MK**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ** Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	**CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	**HU**	**ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok" alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	**ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI** Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki", v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	**PL**	**RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI** Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	**Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ** Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο ''Τεχνικά Χαρακτηριστικά'' είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	**PT**	**CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	**KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ** Aħna niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taħt ''Data Teknika' huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	**RS**	**ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА** Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима" у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	**EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI** Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima" u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	**AL**	**KE - Deklarata e Konformitetit** Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

EU 2006/42/EC
EU 2014/30/EU

EN 62841-1:2015/A11:20022
EN IEC 62841-4-6:2024/A11:2024
AfPS GS 2019:01 PAK, 20/24 - ProdSG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Date of Issue: 20/07/2026
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: D. Nikolaou S.A
Υπεύθυνος: Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ

ΔΕΙΓΜΑ ΥΛΙΚΟΥ

The instruction manual is also available in digital format on our website **www.nikolaoutools.com.** Find it by entering the product code in the **Search** "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας **www.nikolaoutools.com.** Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "🔍".